

Gefördert durch:



Bundesministerium für  
Ernährung, Landwirtschaft  
und Verbraucherschutz

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

## **Kooperationsprojekt „Deutsch-Russischer agrarpolitischer Dialog“**

nicht amtliche Übersetzung

## **VERORDNUNG (EG) Nr. 889/2008 DER KOMMISSION**

vom 5. September 2008

mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 834/2007 des Rates über die ökologische/

biologische Produktion und die Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen

hinsichtlich der ökologischen/biologischen Produktion, Kennzeichnung und Kontrolle

## I

(подлежащие опубликованию правовые акты, принятые с целью реализации Договора об учреждении Европейского сообщества/  
Договора об учреждении Европейского сообщества по атомной энергии (ЕВРАТОМ))

## РЕГЛАМЕНТЫ

## РЕГЛАМЕНТ КОМИССИИ (ЕС) № 889/2008

от 5 сентября 2008 года

**с положениями о порядке исполнения Регламента Совета (ЕС) № 834/2007 об экологическом производстве и маркировке экологической продукции в отношении экологического производства, маркировки и контроля продукции**

КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ –

руководствуясь договором об учреждении Европейского сообщества,

на основании Регламента Совета (ЕС) № 834/2007 от 28 июня 2007 г. об экологическом производстве и маркировке экологической продукции и о прекращении действия Регламента (ЕЭС) № 2092/01 <sup>(1)</sup>, в особенности части 4 ст. 9, части 2 ст. 11, части 3 ст. 12, части 2 ст. 14, пункта с части 3 ст. 16, части 2 ст. 17, части 5 ст. 18, пункта 2 части 3 ст. 19, части 2 ст. 21, части 1 ст. 22, части 3 ст. 24, части 3 ст. 25, ст. 26, части 6 ст. 28, части 3 ст. 29, пунктов а, b, с и е ст. 38 и ст. 40,

принимая во внимание нижеследующее:

- (1) Регламент (ЕС) № 834/2007 и в особенности разделы III, IV и V данного Регламента содержат общие предписания в отношении производства, маркировки и контроля экологической продукции растительного и животного происхождения. Необходимо принятие положений о порядке исполнения данных предписаний.
- (2) В связи с тем, что разработка новых производственных предписаний Сообщества в отношении определённых видов животных, экологической аквакультуры, морских водорослей и дрожжей, используемых как продукты питания или корма, потребует больших затрат времени, данные предписания будут приняты в ходе более поздней процедуры. По этой причине рекомендуется исключить эти продукты из сферы действия настоящего Регламента. Однако согласно ст. 42 Регламента (ЕС) № 834/2007 предписания Сообщества распространяются на производство, контроль и маркировку (*mutatis mutandis*) определённых видов животных, продуктов аквакультуры и морских водорослей.
- (3) Необходимо дать четкое определение некоторым понятиям во избежание возможности различных толкований и обеспечения единообразного применения предписаний в отношении экологического производства.
- (4) Экологическое растениеводческое производство базируется на том принципе, что растения получают питание преимущественно через экосистему почвы. По этой причине не следует допускать использование гидрокультуры, поскольку при применении этого метода выращивания корни растения находятся в инертном субстрате, в

котором растворены минералы и питательные вещества.

- (5) В связи с тем, что экологическое растениеводство охватывает разные методы хозяйствования и предполагает ограниченное использование труднорастворимых удобрений и улучшителей почвы, необходимо дать точное определение соответствующих практик. В частности должны быть определены условия применения определённых несинтетических продуктов.
- (6) Применение средств защиты растений, которые могут оказывать отрицательные воздействия на окружающую среду или оставлять остатки в аграрной продукции, должно быть существенно ограничено. В борьбе с вредителями, болезнями и сорняками необходимо отдавать предпочтение превентивным мерам. Кроме того необходимо регламентировать применение определенных средств защиты растений.
- (7) В рамках Регламента (ЕЭС) Совета № 2092/91 <sup>(2)</sup> при выполнении четко определённых условий в сфере экологического агропроизводства было разрешено использование некоторых средств защиты растений, удобрений и улучшителей почвы, а также определённой неэкологической кормовой исходной продукции, кормовых добавок и вспомогательного материала для переработки кормов, определённых очистительных и дезинфицирующих средств. В интересах обеспечения непрерывности экологического агропроизводства применение соответствующих продуктов и веществ согласно пункту с части 3 ст. 16 Регламента (ЕС) № 834/2007 должно быть разрешено и в дальнейшем. В целях обеспечения ясности необходимо в приложениях к настоящему Регламенту также дать перечень продуктов и веществ, разрешённых к использованию в рамках Регламента (ЕЭС) № 2092/91. Иные продукты и вещества могут быть внесены в эти списки позднее и на основании другого правового акта, а именно части 1 ст. 16 Регламента (ЕС) № 834/2007. В связи с этим рекомендуется указывать в списках статус любой категории продуктов и веществ с помощью соответствующего символа.
- (8) Согласно комплексному подходу экологического агропроизводства животноводческое производство должно быть привязано к площадям, на которые вносится полученный в данном животноводческом хозяйстве навоз в качестве питательных веществ, необходимых для растениеводческого производства. В связи с тем, что животноводство

<sup>1</sup> Официальный бюллетень № L 189 от 20.7.2007, стр. 1.

<sup>2</sup> Официальный бюллетень № L 198 от 22.7.1991, стр. 1.

- всегда непосредственно связано с использованием сельскохозяйственных угодий, животноводческое производство, не привязанное к площадям, должно быть запрещено. При выборе пород в экологическом животноводстве необходимо учитывать их способность адаптации к условиям окружающей среды, их жизнеспособность и сопротивляемость болезням; при этом необходимо оказывать содействие биологическому многообразию.
- (9) При определённых обстоятельствах у предпринимателей могут возникнуть трудности с производством экологических племенных животных из редуцированного генофонда, что препятствует развитию сектора, поэтому в целях разведения необходимо предусмотреть возможность ввода на животноводческое предприятие ограниченного количества неэкологических животных.
- (10) Экологическое животноводство должно обеспечивать такие условия, при которых в полной мере были бы удовлетворены определённые потребности животных, обусловленные особенностями их поведения, а именно: при размещении любых видов животных должны быть учтены их потребности, связанные с поступлением достаточного количества дневного света, свежего воздуха, обеспечением необходимым пространством и комфортом. Важно предоставить животным достаточно места, чтобы любое из них имело возможность свободно передвигаться и проявлять своё естественное социальное поведение. Для определённых видов животных, включая пчёл, следует принять специальные предписания по размещению и практике содержания. Эти специальные предписания по размещению животных должны обеспечивать высокий уровень защиты животных, что является приоритетом в экологическом животноводстве и может выходить за верхние пределы действующих для сельского хозяйства в целом норм Сообщества по защите животных. Согласно практике экологического содержания птицу нельзя выращивать слишком быстро. Вследствие этого необходимо принятие специфических предписаний с целью предотвращения методов интенсивного разведения. В особенности птицу необходимо выращивать до достижения определённого минимального возраста, или она должна относиться к медленно растущим породам, во избежание возникновения повода для использования методов интенсивного разведения.
- (11) В большинстве случаев животные для пастбищного содержания должны иметь постоянный доступ к открытым территориям (пастбище под открытым небом), если позволяют погодные условия. Данные территории под открытым небом должны обрабатываться исключительно в рамках соответствующей ротационной программы.
- (12) С целью недопущения загрязнения питательными веществами природных ресурсов, таких как почва и воды, следует установить предельные количества использования органических удобрений животного происхождения и ограничения плотности поголовья на гектар сельхозугодий. Вышеназванные предельные значения вычисляются с учетом содержания азота в органических удобрениях животного происхождения.
- (13) Увечья, которые животным могут причинить стресс, повреждения, болезни или страдания, должны быть запрещены. Особые вмешательства, которые для определённого вида производства и в интересах обеспечения безопасности людей и животных представляются необходимыми, могут быть разрешены при условии наложения определенных ограничений.
- (14) Животные, принимая во внимание их физиологические потребности, должны получать зелёный корм, сухой корм и корм, который согласно предписаниям для экологического агропроизводства должен быть преимущественно получен на том же предприятии. Для удовлетворения всех основных потребностей животных в питании, при конкретно установленных условиях им должны даваться определенные минеральные вещества, микроэлементы и витамины.
- (15) В связи с тем, что в рационе кормления продолжают существовать региональные различия в обеспечении жвачных животных важными витаминами А, D и E, обусловленные климатическими условиями и имеющимися в наличии источниками корма, необходимо допустить применение вышеназванных витаминов в рационе жвачных животных.
- (16) Здоровье животных в первую очередь должно быть обеспечено за счет профилактики заболеваний. Кроме того, следует проводить определённые очистительные и дезинфицирующие мероприятия.
- (17) Запрещается превентивное применение в экологическом сельском хозяйстве химико-синтетических аллопатических ветеринарных препаратов. Применение вышеупомянутых ветеринарных препаратов в отношении больных или раненых животных, которым необходимо оказание срочной медицинской помощи, должно быть сведено к минимуму. Для сохранения доверия потребителей к экологическому агропроизводству, необходимо применение ограничительных мер, например, таких как увеличение вдвое срока ожидания после применения химико-синтетических аллопатических ветеринарных препаратов.
- (18) Необходимо установить специальные предписания, регламентирующие профилактику заболеваний и ветеринарное лечение в пчеловодстве.
- (19) На предпринимателей, производящих продукты питания или корма, должны быть наложены обязательства по систематическому выявлению критических моментов в процессе переработки для гарантии того, что продукция, изготавливаемая в процессе переработки, удовлетворяет предписаниям экологического производства.
- (20) Для производства некоторых переработанных экологических продуктов питания и кормов необходимы определённые неэкологические продукты и вещества. В связи с тем, что для гармонизации на уровне Сообщества предписаний по переработке винограда требуется большое количество времени, переработку винограда следует исключить из сферы применения положений о вышеназванных продуктах до тех пор, пока не будут установлены специальные предписания в более поздней по срокам процедуре.
- (21) Согласно Регламенту (ЕЭС) № 2092/91 при наличии четко установленных условий допускалось использование определённых ингредиентов несельскохозяйственного происхождения, определённых вспомогательных веществ, используемых при переработке продуктов питания и определённых неэкологических ингредиентов сельскохозяйственного происхождения для переработки экологических продуктов питания. С целью обеспечения непрерывности экологического агропроизводства необходимо и в дальнейшем

- разрешить применение соответствующих продуктов и веществ согласно части 2 статьи 21 Регламента (ЕС) № 834/2007. Кроме того, с целью обеспечения ясности рекомендуется в приложениях к настоящему Регламенту дать перечень продуктов и веществ, разрешённых к использованию в рамках Регламента (ЕЭС) № 2092/91. Иные продукты и вещества могут быть внесены в эти списки позднее и на основании другого правового акта, а именно части 2 ст. 21 Регламента (ЕС) № 834/2007. В связи с этим рекомендуется указывать в списках статус любой категории продуктов и веществ с помощью соответствующего символа.
- (22) При определённых условиях экологическая продукция может храниться и транспортироваться совместно с неэкологической. Необходимо принятие специальных предписаний для обеспечения надлежащего разделения экологической и неэкологической продукции в процессе ее оборота и во избежание любого смешивания продуктов.
- (23) Переход на экологический способ производства требует времени для адаптации используемых средств производства. В зависимости от предыдущего способа производства на предприятии должны быть установлены четкие сроки перехода для разных сфер производства.
- (24) Согласно статье 22 Регламента (ЕС) № 834/2007 необходимо принятие специфических предписаний в отношении исключений, предусмотренных в данной статье. Тем самым должно быть принято в расчет отсутствие животных, кормов, пчелиного воска, посадочного картофеля и ингредиентов, полученных в экологическом производстве, а также должны быть учтены специфические проблемы, возникающие в животноводстве и в случае катастрофы.
- (25) Обусловленные географическим положением и структурным характером отличия сельскохозяйственного производства и ограничения, вызванные климатическими условиями, могут препятствовать развитию экологического производства в определённых регионах. В связи с этим должна предусматриваться возможность отступления от определённых практик, связанных с содержанием животных в хлеву и особенностями сооружений и установок. Так, например, при чётко определённых условиях должно быть разрешено привязное содержание животных на предприятиях, которые в силу географического положения и ограничений структурного характера (прежде всего, в горных регионах) отличаются малыми размерами, однако, исключительно при условии, что крупный рогатый скот невозможно содержать в группах в соответствии с их поведенческими потребностями.
- (26) С целью содействия развитию молодого экологического животноводства в рамках Регламента (ЕС) № 2092/91 допускались некоторые ограниченные на определённый срок исключения из предписаний в отношении привязного содержания животных, их размещения и плотности поголовья. Эти исключения в качестве переходной меры должны сохраняться до момента истечения установленного срока, чтобы не препятствовать развитию данного сектора.
- (27) Принимая во внимание значение опыления для экологического пчеловодства, должна быть предусмотрена возможность предоставления исключений, позволяющих использовать на одном предприятии одновременно единицы экологического и неэкологического пчеловодства.
- (28) В связи с тем, что при определенных обстоятельствах у сельхозпроизводителей могут возникать трудности в приобретении экологических животных или экологических кормов, необходимо разрешить использование ограниченного количества неэкологических производственных средств.
- (29) Экологические производители внесли большой вклад в дело развития производства экологического посевного материала и сырья для вегетативного размножения и создания большого ассортимента сортов и видов растений, для которых существует экологический посевной материал и сырьё для вегетативного размножения. Но в связи с тем, что для многих видов растений всё ещё недостаточно экологического посевного материала и сырья для вегетативного размножения, для этих случаев должно быть разрешено использование неэкологического посевного материала и сырья для вегетативного размножения.
- (30) С целью поддержки предпринимателя в поисках экологического посевного материала и посадочного картофеля каждое государство-член ЕС должно обеспечить создание базы данных сортов, для которых на рынке существуют экологический посевной материал и сырьё для вегетативного размножения.
- (31) Обращение с взрослым КРС может подвергать угрозе жизнь животновода или других людей, ухаживающих за животными. В связи с этим должны быть допущены исключения для заключительной фазы откорма млекопитающих и, прежде всего, КРС.
- (32) Катастрофы и широко распространяющиеся заболевания животных и растений могут оказывать губительные воздействия на экологическое сельское хозяйство в охваченных регионах. Необходимо принятие соответствующих мер, которые обеспечат продолжение сельскохозяйственной деятельности или позволят возобновить данную деятельность. В связи с этим должно разрешаться временное использование в упомянутых регионах неэкологических животных или кормов.
- (33) Согласно части 3 статьи 24 и части 3 статьи 25 Регламента (ЕС) № 834/2007 должны быть установлены специальные критерии в отношении внешнего вида, состава, размера и оформления логотипа Сообщества, а также в отношении внешнего вида и состава кодового номера контролирующего ведомства или органа, а также указания места производства сельскохозяйственного продукта.
- (34) Согласно статье 26 Регламента (ЕС) № 834/2007 должны быть приняты специальные предписания для маркировки экологических кормов, которые учитывают сорт и состав кормов, и горизонтальные предписания по этикетированию, действующие в отношении кормов.
- (35) Дополнительно к установленному Регламентом Европейского Парламента и Совета (ЕС) № 882/2004 от 29 апреля 2004 г. о порядке проведения государственного контроля над соблюдением требований пищевого законодательства и законодательства в сфере кормов, а также положениями, касающимися здоровья и защиты животных<sup>3</sup>, порядку

<sup>3</sup> Официальный бюллетень от 30.4.2004, стр. 1. Исправленная редакция опубликована в официальном бюллетене № L 191 от 28.5.2004, стр.1.

- осуществления контроля необходимо принятие специальных предписаний для проведения контроля на всех ступенях производства, обработки и сбыта экологических продуктов.
- (36) С целью надлежащего управления статистическими и контрольными данными информация, передаваемая Комиссии государствами-членами ЕС, должна использоваться непосредственно и как можно более эффективно. Соответственно вся предоставляемая информация, которой обмениваются государства-члены ЕС и Комиссия, должна передаваться в электронно-цифровой форме.
- (37) Обмен информацией и документацией между Комиссией и государствами-членами ЕС, а также подготовка и передача информации государствами-членами ЕС Комиссии осуществляется, как правило, в электронно-цифровой форме. С целью улучшения и расширения данного вида обмена информацией в экологическом производстве должны быть адаптированы существующие вычислительные системы или заменены новыми системами. Необходимо предусмотреть, чтобы данные меры инициировались Комиссией и реализовывались после информирования государств-членов ЕС в Комитете по экологическому агропроизводству.
- (38) Условия, при которых вышеназванные вычислительные системы обрабатывают информацию, а также форма и содержание документов, которые согласно Регламенту (ЕС) № 834/2007 подлежат передаче Комиссии, необходимо ввиду усовершенствования действующих правовых положений или административных требований постоянно подвергать корректировке. Кроме того, документы, переданные государствами-членами ЕС, должны оформляться единообразно. С этой целью и для упрощения всей процедуры, а также для обеспечения незамедлительной обработки данных соответствующими вычислительными системами, форма и содержание документов устанавливаются в виде образца или формуляра, которые согласовываются и изменяются Комиссией после информирования Комитета по экологическому агропроизводству.
- (39) Для реализации определённых предписаний Регламента (ЕЭС) № 2092/91 должны приниматься переходные меры в целях обеспечения непрерывности экологического производства.
- (40) Регламент Комиссии (ЕЭС) № 207/93 от 29 января 1993 г. об определении содержания Приложения VI Регламента Совета (ЕЭС) № 2092/91 об экологическом агропроизводстве и соответствующей маркировке сельскохозяйственной продукции и продуктов питания, а также Положения об исполнении части 4 <sup>(4)</sup> ст. 5 данного регламента, Регламент Комиссии (ЕС) № 1452/2003 от 14 августа 2003 г. о сохранении исключения согласно пункту а части 3 ст. 6 Регламента Совета (ЕЭС) № 2092/91 об определённых видах посевного материала и сырья для вегетативного размножения и об установлении процессуальных предписаний и критериев для данного исключения <sup>(5)</sup> и Регламент Комиссии (ЕС) № 223/2003 от 5 февраля 2003 г. о принятии предписаний по этикетированию кормов, комбикормов и кормовых исходных продуктов экологического агропроизводства и об изменении Регламента Совета (ЕЭС) № 2092/91 <sup>(6)</sup> должны быть отменены и заменены новым Регламентом.

- (41) С 1 января 2009 г. Регламент (ЕЭС) № 2092/91 отменяется Регламентом (ЕС) № 834/2007. Однако многие положения отменённого Регламента после внесения соответствующих изменений должны найти своё применение в будущем и, следовательно, войти в настоящий Регламент. С целью внесения ясности рекомендуется составить таблицу соответствия положений Регламента (ЕЭС) № 2092/91 и положениям настоящего Регламента.
- (42) Предусмотренные настоящим Регламентом меры соответствуют заключению Комитета по регулированию экологического агропроизводства –

ПРИНЯЛА СЛЕДУЮЩИЙ РЕГЛАМЕНТ:

<sup>4</sup> Официальный бюллетень № L 25 от 2.2.1993, стр. 5.

<sup>5</sup> Официальный бюллетень № L 206 от 15.8.2003, стр. 17.

<sup>6</sup> Официальный бюллетень № L 31 от 6.2.2003, стр. 3.

## Содержание

Параграф I	Вводные положения	6
Параграф II	Предписания по производству, переработке, упаковке, транспортировке и хранению продукции	6
Глава 1	Растениеводческое производство	6
Глава 2	Животноводческое производство	7
Раздел 1	Происхождение животных	7
Раздел 2	Размещение животных и методы содержания	8
Раздел 3	Корма	10
Раздел 4	Профилактика заболеваний и ветеринарное лечение	11
Глава 3	Переработанные продукты	12
Глава 4	Отгрузка, упаковка, транспортировка и хранение продукции	13
Глава 5	Предписания в отношении переходного периода	15
Глава 6	Исключения из производственных предписаний	16
Раздел 1	Исключения из производственных предписаний на основании климатических, географических или структурных ограничений	16
Раздел 2	Отсутствие экологических средств производства	17
Раздел 3	Специфические проблемы в экологическом животноводстве	18
Раздел 4	Катастрофы	18
Глава 7	База данных посевного материала	18
Параграф III	Маркировка	20
Глава 1	Логотип Сообщества	20
Глава 2	Специальные предписания по маркировке кормов	20
Глава 3	Прочие специальные предписания по маркировке кормов	20
Параграф IV	Контроль	21
Глава 1	Предписания о порядке осуществления минимального контроля	21
Глава 2	Предписания о порядке осуществления контроля растений и растительной продукции	22
Глава 3	Предписания о порядке осуществления контроля животных и животноводческой продукции	23
Глава 4	Предписания о порядке осуществления контроля обработки продукции	24
Глава 5	Предписания о порядке осуществления контроля над импортом	24
Глава 6	Предписания о порядке осуществления контроля производственных единиц, передающих рабочие процессы в ведение третьих лиц	25
Глава 7	Предписания о порядке осуществления контроля производственных единиц, обрабатывающих корма	25
Глава 8	Нарушения и обмен информацией	25
Параграф V	Информирование Комиссии, переходные и заключительные положения	26
Глава 1	Информирование Комиссии	26
Глава 2	Переходные и заключительные положения	26

## ПАРАГРАФ I

**ВВОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ***Статья 1***Предмет и сфера действия**

1. Настоящий Регламент содержит специфические предписания по экологическому производству, маркировке и контролю в отношении продукции согласно части 2 ст. 1 Регламента (ЕС) № 834/2007.

2. Действие настоящего Регламента не распространяется на

- a) продукцию аквакультуры;
- b) морские водоросли;
- c) иные, чем перечисленные в ст. 7 виды животных;
- d) дрожжи, которые используются как продукты питания или корма.

Положения параграфов II, III и IV распространяются *mutatis mutandis* также на продукцию, перечисленную в пунктах a, b и c части 1 настоящей статьи, до тех пор, пока для этой продукции не будут приняты подробные производственные предписания на основе Регламента (ЕС) № 834/2007.

*Статья 2***Определение понятий**

Для целей настоящего Регламента наряду с определениями статьи 2 Регламента (ЕС) № 834/2007 имеют силу следующие определения:

- a) «неэкологический»: не произведен согласно Регламенту (ЕС) № 834/2007 и настоящему Регламенту и не относится к такому производству;
- b) «ветеринарные препараты»: средства согласно номеру 2 ст. 1 Директивы Европейского парламента и Совета 2001/82/ЕС о создании Кодекса Сообщества относительно ветеринарных препаратов<sup>(7)</sup>;
- c) «импортёр»: физическое или юридическое лицо внутри Сообщества, которое лично или через уполномоченное лицо доставляет партию товара с целью передачи в свободное обращение в Сообществе;
- d) «первый получатель»: физическое или юридическое лицо, которому поставляется ввозимая партия товара и который принимает партию с целью дальнейшей обработки или сбыта;
- e) «предприятие»: все производственные единицы, находящиеся под единым руководством, хозяйство в которых ведётся с целью производства сельскохозяйственных продуктов;
- f) «производственная единица»: все средства производства, используемые для конкретной сферы производства, такие как, например, предприятия, мелкие земельные участки, пастбища, площади для выгула, постройки для содержания скота, хранилища растений, растительных и животных продуктов, сырья и все другие средства производства, имеющие значение для данной специфической сферы производства;
- g) «гидрокультура»: метод выращивания, при котором растения укореняются исключительно в минеральном растворе питательных веществ или в такой инертной

среде, как перлит, гравий или минеральная вата, куда добавляется раствор питательных веществ;

h) «ветеринарное лечение»: все мероприятия, проводимые в рамках лечения или профилактики определённой болезни;

- i) «корма переходного периода»: корма, которые произведены во время перехода на экологическое производство, за исключением кормов, которые собраны через 12 месяцев после начала переходного периода в соответствии с пунктом а части 1 ст. 17 Регламента (ЕС) № 834/2007.

## ПАРАГРАФ II

**ПРЕДПИСАНИЯ ПО ПРОИЗВОДСТВУ, ПЕРЕРАБОТКЕ, УПАКОВКЕ, ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИЮ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ***ГЛАВА I***Растениеводческое производство***Статья 3***Землепользование и внесение удобрений**

(1) В целях экологического производства разрешается использование только удобрений и улучшителей почвы согласно Приложению I настоящего Регламента и лишь в строго необходимом объёме, если потребность растений в питательных веществах не может быть покрыта с помощью мер, предусмотренных в пунктах a, b и c части 1 ст. 12 Регламента (ЕС) № 834/2007. Предприниматели ведут учёт необходимости применения соответствующих средств.

(2) Общее количество внесенных в почву на предприятии органических удобрений животного происхождения согласно Директиве Совета 91/676/ЕЭС о защите водоёмов от загрязнений нитратами из сельскохозяйственных источников<sup>(8)</sup> не должно превышать 170 кг азота в год на гектар сельхозплощадей. Данное предельное значение действует только в отношении навоза, сухого навоза и сухого помета, компоста из экскрементов животного происхождения, включая помет птицы, компостированный навоз и жидкие экскременты животного происхождения.

(3) С целью распределения избыточного количества органического удобрения животного происхождения из экологического производства экологические предприятия могут заключать письменные соглашения с другими хозяйствами и предприятиями, которые удовлетворяют требованиям предписаний по экологическому производству. Верхний предел согласно части 2 настоящей статьи рассчитывается на основе всех единиц экологического производства, которые принимают участие в данном соглашении.

(4) Для улучшения общего состояния почвы или обеспечения почвы или культур питательными веществами могут применяться соответствующие составы из микроорганизмов.

(5) Для активации компоста могут использоваться соответствующие составы растительного происхождения или составы из микроорганизмов.

*Статья 4***Запрет на использование гидрокультуры**

<sup>7</sup> Официальный бюллетень № L 311 от 28.11.2001, стр. 1

<sup>8</sup> Официальный бюллетень № L 375 от 31.12.1991, стр. 1

Гидрокультура запрещена.

#### Статья 5

##### Положение о борьбе с вредителями, болезнями и сорняками

(1) В целях экологического производства разрешается использовать только средства, перечисленные в Приложении II настоящего Регламента, если растения не могут быть в достаточной степени защищены от вредителей и болезней с помощью мер согласно пунктам a, b, c и g части 1 ст. 12 Регламента (ЕС) № 834/2007. Предприниматели ведут учёт о необходимости использования этих средств.

(2) В случаях использования ловушек и дозаторов, за исключением дозаторов с феромонами, необходимо обеспечивать защиту окружающей среды от проникновения содержащихся в ловушках и дозаторах веществ и препятствовать их контакту с культурными растениями. После применения ловушки должны быть собраны и уничтожены безопасным образом.

#### Статья 6

##### Специальные предписания для производства грибов

Для производства грибов могут применяться субстраты, если они состоят исключительно из следующих компонентов:

- a) навоза и животных экскрементов, которые
  - i) происходят из экологических предприятий
  - ii) либо соответствуют требованиям Приложения I, однако, лишь в том случае, если в наличии нет продукции согласно пункту i, и если их объем перед компостированием не превышает 25 % веса всех составных частей субстрата без укрывного материала и добавленной воды;
- b) продукции сельскохозяйственного происхождения из экологических предприятий, не попадающей под пункт a;
- c) не подвергшийся химической обработке торф;
- d) древесина, после сруба не подвергшаяся химической обработке;
- e) минеральные вещества в соответствии с Приложением I, вода и земля.

### ГЛАВА 2

#### Животноводческое производство

#### Статья 7

##### Сфера действия

Данная глава содержит подробные производственные предписания (см. обоснование к предложению 2 части 2 ст. 1 настоящего Регламента) для следующих видов животных: крупного рогатого скота, включая буйволов и бизонов, лошадей, свиней, овец, коз, птицы (виды согласно Приложению III) и пчёл.

#### Раздел 1

##### Происхождение животных

#### Статья 8

##### Происхождение экологических животных

(1) При выборе пород или линий животных необходимо учитывать их способность адаптации к условиям окружающей среды, жизнеспособность и сопротивляемость заболеваниям. Кроме того, должны выбираться породы или линии, позволяющие избежать типичных для определённых применяемых в интенсивном содержании пород или линий болезней или проблем со здоровьем (например, синдром стресса у свиней, синдром PSE (PSE = pale, soft, exudative или бледный, мягкий, водянистый), внезапная смерть, спонтанный аборт, трудные роды с необходимостью кесарева сечения и т. д.). Предпочтение следует отдавать местным породам и линиям.

(2) В пчеловодстве предпочтение следует отдавать *Apis mellifera* (медоносной пчеле) и её местным экотипам.

#### Статья 9

##### Происхождение неэкологических животных

(1) В соответствии с подпунктом ii пункта a части 1 ст. 14 Регламента (ЕС) № 834/2007 и при соблюдении условий частей 2 – 5 настоящей статьи неэкологические животные могут быть введены в предприятие в целях разведения, в случае если в наличии не имеется достаточное количество экологических животных.

(2) При создании поголовья и стада, молодые неэкологические млекопитающие непосредственно после отлучения от матери должны выращиваться в соответствии с экологическими производственными предписаниями. На день введения животных в поголовье имеют силу также следующие ограничения:

- a) возраст буйволят, телят и жеребят не должен превышать 6 месяцев;
- b) возраст ягнят и козлят не должен превышать 60 дней;
- c) поросята должны иметь вес менее 35 кг.

(3) При возобновлении поголовья или стада неэкологические взрослые самцы и нерожавшие самки млекопитающих выращиваются исключительно в соответствии с экологическими производственными предписаниями. Кроме того, количество самок млекопитающих в год ограничивается следующим образом:

- a) самки максимально составляют 10 % поголовья взрослых лошадей или крупного рогатого скота, включая виды буйволов и бизонов, а также максимально 20 % поголовья взрослых свиней, овец или коз;
- b) в производственных единицах, имеющих менее 10 голов лошадей или крупного рогатого скота или менее 5 свиней, овец или коз, вышеупомянутое возобновление поголовья или стада ограничивается максимально одним животным в год.

В 2012 с целью прекращения действия настоящей части данные положения будут пересмотрены.

(4) С учетом более ранних разрешений, выданных компетентными ведомствами процентные ставки согласно части 3 могут быть повышены до 40 % в следующих особых случаях:

- a) при значительном расширении объемов содержания животных,
- b) при переходе на новые породы;
- c) при создании новой отрасли животноводства;



d) если породы находятся под угрозой исчезновения в сельскохозяйственном производстве в соответствии с Приложением IV Регламента (ЕС) № 1974/2006 Комиссии <sup>(9)</sup>, в этом случае речь не идёт исключительно о ещё нерожавших животных соответствующих пород.

(5) Для возобновления пчелосемей в экологических производственных единицах разрешается ежегодная подсадка 10 % пчеломаток и роев, не отвечающих требованиям настоящего Регламента, если пчеломатки и рои подсаживаются в пчелиные ульи на сотах или кругах очищенного воска из экологических единиц.

## Раздел 2

### Размещение животных и методы содержания

#### Статья 10

##### Предписания в отношении размещения животных

(1) С помощью изоляции, отопления и проветривания сооружения должны быть созданы условия, обеспечивающие циркуляцию воздуха, концентрацию пыли, температуру, относительную влажность воздуха и концентрацию газа в пределах, не представляющих опасности для животных. В здании должно быть обеспечено достаточное естественное проветривание и достаточное поступление дневного света.

(2) В районах с климатическими условиями, позволяющими животным жить под открытым небом, помещения для скота не обязательны.

(3) Плотность поголовья в помещениях для скота должна обеспечивать животным комфорт и хорошее самочувствие и позволять проявление во всей полноте специфических потребностей, которые зависят от вида, породы и возраста животных. Она также должна учитывать поведенческие потребности животных, зависящие в особенности от размера группы и пола животных. Плотность поголовья должна обеспечивать хорошее самочувствие животных путем предоставления достаточного пространства для любых естественных положений и движений: стояния, лежания, поворачивания, чистки, потягивания и битья крыльями.

(4) В Приложении II определены минимальные площади помещений и открытых территорий для содержания животных, а также другие условия, необходимые для размещения различных видов и категорий животных.

#### Статья 11

##### Специфические предписания в отношении размещения и методов содержания млекопитающих

(1) Полы в животноводческих помещениях должны быть гладкие, но не скользкие. Не менее половины всей поверхности пола согласно Приложению III должно быть из прочного материала, т. е. не должно состоять из рассечённых или решетчатых конструкций.

(2) В животноводческих помещениях должны быть достаточно большие, удобные, чистые и сухие места для лежания/отдыха животных, представляющие собой твёрдую и не перфорированную конструкцию. В местах отдыха должно находиться достаточное количество сухой подстилки. Подстилка должна состоять из соломы или другого подходящего природного материала. Для улучшения и обогащения подстилки можно использовать минеральные вещества в соответствии с Приложением I.

(3) Независимо от части 3 ст. 3 Директивы Совета 91/629/ЕЭС <sup>(10)</sup>, содержание телят, возраст которых превышает одну неделю, в отдельных боксах запрещено.

(4) Независимо от части 8 ст. 3 Директивы Совета 91/630/ЕЭС <sup>(11)</sup>, свиноматки, за исключением поздней стадии беременности и периода кормления детёнышей, должны содержаться в группах.

(5) Поросята не должны содержаться в клетках с плоской крышей или клетках для поросят.

(6) Свины должны иметь достаточное пространство для валяния в навозе и для рытья. Для рытья могут применяться различные субстраты.

#### Статья 12

##### Специфические предписания в отношении размещения птицы и методов её содержания

(1) Птицу не разрешается содержать в клетках.

(2) Если позволяют погодные условия и гигиенические требования, водоплавающая птица должна иметь доступ к проточной воде, пруду, озеру или водоёмам для удовлетворения потребностей, соответствующих особенностям данного вида и выполнялись требования защиты животных.

(3) Помещения для птицы должны отвечать следующим минимальным требованиям:

a) не менее одной трети всего покрытия пола должно быть твёрдой сплошной конструкции, т. е. пол не должен состоять из рассечённых и решетчатых конструкций и должен быть покрыт насыпным материалом, например, соломой, деревянными опилками, песком или торфом;

b) в птичниках для кур-несушек достаточно большая часть находящейся в распоряжении кур поверхности пола должна быть предусмотрена в качестве помётной ямы;

c) птицы должны иметь насесты, которые по размеру и количеству соответствуют размеру группы или животных согласно Приложению III;

d) должны быть предусмотрены клапаны для вылета и залёта, соответствующие размеру птиц, комбинированная длина этих клапанов должна составлять не менее 4 м на каждые 100 м<sup>2</sup> находящейся в распоряжении птицы площади;

e) каждый птичник вмещает максимум

i) 4 800 кур,иц,

ii) 3 000 кур,иц-несушек,

iii) 5 200 цесарок,

iv) 4 000 самок барбарийской или пекинской утки, или 3 200 самцов барбарийской или пекинской утки, или иных уток,

v) 2 500 каплунов, гусей или индеек;

f) в рамках мясного производства общая используемая площадь птичников для производственной единицы должна максимально составлять 1 600 м<sup>2</sup>;

<sup>9</sup> Официальный бюллетень № L 368 от 23.12.2006, стр. 15

<sup>10</sup> Официальный бюллетень № L 340 от 11.12.1991, стр. 28.

<sup>11</sup> Официальный бюллетень № L 340 от 11.12.1991, стр. 33.

g) птичники должны быть построены таким образом, чтобы все птицы имели лёгкий доступ к выгульным площадям.

(4) Природное освещение для обеспечения дневной продолжительности освещения не более 16 часов может быть дополнено искусственным светом, при этом необходимо соблюдение времени ночного непрерывного отдыха без искусственного освещения не менее 8 часов.

(5) С целью недопущения методов интенсивного разведения, птица выращивается до достижения определенного минимального возраста, либо следует использовать медленно растущие породы/ линии. Если не используются медленно растущие породы/ линии, минимальный убойный возраст составляет

- a) 81 день для куриц,
- b) 150 дней для каплунов,
- c) 49 дней для пекинских уток,
- d) 70 дней для самок барбарийских уток,
- e) 84 дня для самцов барбарийских уток,
- f) 92 дня для мулардов,
- g) 94 дня для цесарок,
- h) 140 дней для индюков и мясных гусей,
- i) 100 дней для индеек.

Компетентные ведомства устанавливают критерии для медленно растущих пород/ линий или составляют список этих пород/ линий и сообщают данную информацию предпринимателям, другим государствам-членам ЕС и Комиссии.

#### Статья 13

##### Специфические требования и предписания в отношении размещения пчёл

(1) Улья должны быть расположены таким образом, чтобы в районе 3 км вокруг улья пчелиная медоносная база состояла в основном из растений экологического земледелия или дикорастущих растений или культур, методы ухода за которыми незначительно загрязняют окружающую среду и отвечают требованиям ст. 36 Регламента Совета (ЕС) № 1698/2005<sup>(12)</sup> или ст. 22 Регламента Совета (ЕС) № 1257/1999<sup>(13)</sup>, и не оказывают негативного влияния на экологическое качество продуктов пчеловодства. Данные положения не действительны в отсутствие цветения растений и в период покоя пчелиных ульев.

(2) Государства-члены ЕС могут выделять регионы или районы, в которых не может практиковаться пчеловодство в соответствии с предписаниями для экологического производства.

(3) Улья должны состоять исключительно из природного материала, который не загрязняет окружающую среду и продукты пчеловодства.

(4) Пчелиный воск для новых искусственных воцин должен происходить из экологических производственных единиц.

(5) Независимо от положений ст. 25 настоящего Регламента, в ульях разрешается использовать только такие природные продукты, как прополис, воск и растительные масла.

(6) Во время получения мёда запрещено использование химико-синтетических репеллентов.

(7) Соты, содержащие деток, нельзя использовать для получения мёда.

#### Статья 14

##### Доступ к открытым территориям

(1) Открытые территории могут быть частично оборудованы навесом.

(2) В соответствии с подпунктом iii пункта b части 1 ст. 14 Регламента (ЕС) № 834/2007 растительноядные животные должны иметь доступ к пастбищным угодьям, если это позволяет обстоятельства.

(3) Если в период выпаса растительноядные имеют доступ к пастбищным угодьям, а во время зимнего пребывания в животноводческих помещениях животные имеют достаточную свободу движений, обязанность предоставления животным доступа к открытым территориям в зимние месяцы может не выполняться.

(4) Независимо от положений части 2 настоящей статьи, быки старше 12 месяцев должны иметь доступ к пастбищным угодьям или открытым территориям.

(5) Птица должна иметь доступ к открытым территориям, по меньшей мере, в течение одной трети продолжительности жизни.

(6) Открытые территории для птицы должны иметь растительное покрытие и быть снабжены укрытиями. Птицы должны иметь беспрепятственный доступ к достаточному количеству поилок и кормовых корыт.

(7) Если птица в соответствии с принятыми на основе единого европейского права ограничениями или обязанностями содержится в птичнике, птице необходимо обеспечить постоянный доступ к достаточному количеству грубого корма и подходящего сырья для возможности удовлетворения этологических потребностей.

#### Статья 15

##### Плотность поголовья

(1) Общая плотность поголовья должна соответствовать производству 170 кг азота на гектар сельхозплощади в год в соответствии с частью 2 ст. 3 настоящего Регламента, данное предельное значение не может быть превышено.

(2) Для определения надлежащего поголовья скота в соответствии с частью 1 настоящей статьи компетентное ведомство устанавливает количество голов скота, соответствующее вышеназванному предельному значению, используя в качестве ориентировочной величины цифры, содержащиеся в Приложении IV, или в соответствующих национальных предписаниях, принятых на основе Директивы 91/676/ЕЭС.

#### Статья 16

##### Запрет не привязанного к конкретным площадям животноводства

Не привязанное к конкретным площадям животноводство, характеризующееся тем, что животновод не обрабатывает сельхозугодья или не заключает письменного соглашения с другим предпринимателем в соответствии с частью 3 статьи 3 настоящего Регламента, запрещено.

#### Статья 17

##### Одновременное содержание экологических и неэкологических животных

<sup>12</sup> Официальный бюллетень № L 277 от 21.10.2005, стр. 1.

<sup>13</sup> Официальный бюллетень № L от 26.6.1999, стр. 80.

(1) Неэкологических животных разрешается содержать в хозяйстве, если они выращиваются в производственных единицах, в которых здания и участки земли чётко отделены от единиц, работающих в соответствии с экологическими производственными предписаниями, и если идёт речь о другом виде животных.

(2) Неэкологические животные могут ежегодно в течение ограниченного времени использовать экологические пастбищные угодья, если животные содержатся в соответствии с пунктом b части 3 настоящей статьи и не находятся на данном пастбище одновременно с экологическими животными.

(3) Экологические животные могут содержаться на угодьях Сообщества, если

- a) угодья по меньшей мере за последние три года не обрабатывались продуктами, которые не разрешены в экологическом производстве;
- b) неэкологические животные, которые пасутся на соответствующих угодьях, относятся к системе содержания, которая является равноценной предусмотренным согласно ст. 36 Регламента (ЕС) № 1698/2005 или ст. 22 Регламента (ЕС) № 1257/1999 системам;
- c) продукты экологических животных не рассматриваются как экологические продукты, пока данные животные содержатся на этих угодьях, если не будет подтверждено, что соответствующие животные надлежащим образом отделены от неэкологических животных.

(4) Во время пастбищного периода разрешается пасти животных на неэкологических угодьях, если они перегоняются с одного пастбища на другое. В этот период неэкологический корм в виде травы или другой зелёной растительности не должен превышать 10 % от общего ежегодного рациона кормов. Данный процент относится к сухой массе корма сельскохозяйственного происхождения.

(5) Предприниматель обязан вести учёт о применении предписаний данной статьи.

#### *Статья 18*

#### **Обращение с животными**

(1) Такие вмешательства, как размещение резиновых колец на хвостах овец, купирование хвоста, откусывание зубов, укорачивание клюва и удаление рогов не должно являться рядовой процедурой в экологическом животноводстве. В отдельных случаях компетентным ведомством могут быть разрешены определённые вмешательства из соображений безопасности или в целях улучшения здоровья, самочувствия или гигиены животных.

Эти вмешательства должны проводиться в соответствующем возрасте животных квалифицированным персоналом при применении определённых обезболивающих средств или наркоза таким образом, чтобы страдания животных при этом были сведены к минимуму.

(2) Физическая кастрация разрешается для обеспечения качества продуктов и для сохранения традиционных производственных технологий при условиях, указанных в подпункте 2 части 1 настоящей статьи.

(3) Нанесение увечий, например, обрезание крыльев у пчеломаток, запрещено.

(4) Во время погрузки и разгрузки нельзя подгонять животных электрическими ударами. Применение аллопатических успокаивающих средств до транспортировки и во время неё запрещено.

#### **Раздел 3**

#### **Корма**

#### *Статья 19*

#### **Корма собственного производства или приобретённые на другом экологическом предприятии**

(1) Не менее 50 % кормов для травоядных животных должно быть получено на собственной производственной единице, исключая ежегодный пастбищный сезон в соответствии с частью 4 статьи 17 настоящего Регламента. Если это невозможно, то корм должен производиться на другом экологическом предприятии преимущественно того же самого региона.

(2) В пчелиных ульях в конце продуктивного периода должны оставаться достаточные запасы мёда и пыльцы для перезимовки.

(3) Искусственное кормление пчелиной семьи допустимо исключительно, когда поставлено под угрозу выживание семьи вследствие экстремальных климатических условий, и даже в этом случае только в период между последним медосбором и за 15 дней до начала следующего падевого взятка и нектарной фракции взятка. В этом случае разрешается применять для кормления экологический мёд, экологический сахарный сироп или экологический сахар.

#### *Статья 20*

#### **Корма для удовлетворения потребностей, соответствующих физиологическим нормам питания животных**

(1) При кормлении молодняка млекопитающих предпочтение перед натуральным молоком отдаётся материнскому. Период вскармливания молоком матки составляет не менее 3 месяцев у крупного рогатого скота, включая виды буйволов и бизонов, а также у лошадей, 45 дней у овец и коз и 40 дней у свиней.

(2) Системы выращивания травоядных животных в зависимости от наличия пастбищ в разные времена года должны обеспечивать максимальный выпас. Не менее 60 % сухой массы дневного рациона этих животных должно состоять из свежего, сухого или силосного грубого корма. Для молочного скота допустимо уменьшение этой цифры на 50 % на срок до трёх месяцев в течение периода ранней лактации.

(3) В дневной рацион для свиней и птицы необходимо добавлять свежий, сухой или силосный грубый корм.

(4) Содержание животных в условиях или с питанием, которые ведут к развитию анемии, запрещено.

(5) Методы откорма должны быть обратимы в каждой стадии процесса выращивания. Принудительное кормление запрещено.

#### *Статья 21*

#### **Корма переходного периода**

(1) В среднем допустимо максимальное содержание в рационе до 30 % примеси кормов переходного периода. Если данный вид корма получен на собственной производственной единице, то эта процентная ставка может быть увеличена до 60 %.

(2) В среднем общее количество корма, получаемого животными во время выпаса или после уборки урожая с пастбищ постоянного пользования или земельных участков под многолетними кормовыми культурами, может составлять до 20 % в первый год переходного периода, если данные угодья являются частью предприятия и не являлись в последние пять лет частью экологической производственной

единицы данного предприятия. Общий процент данных кормов не может в сумме превышать предельный процент согласно части 1 настоящей статьи, если корма переходного периода и корма, полученные с земельных участков, применяются в первый год переходного периода.

(3) Процентные ставки согласно частям 1 и 2 настоящей статьи рассчитываются ежегодно как процент сухой массы кормов растительного происхождения.

#### Статья 22

##### Продукты и вещества согласно подпункту iv пункта d части 1 ст. 14 Регламента (ЕС) № 834/2007

(1) Неэкологические кормовые исходные продукты растительного и животного происхождения допускаются к применению в экологическом производстве с учетом ограничений согласно ст. 43 настоящего Регламента только в том случае, если они перечислены в Приложении V, и если соблюдаются установленные в данном Приложении ограничения.

(2) Экологические кормовые исходные продукты животного происхождения и кормовые исходные продукты минерального происхождения допускаются к применению в экологическом производстве только в том случае, если они перечислены в Приложении V, и если соблюдаются установленные в данном Приложении ограничения.

(3) Продукты и побочные продукты рыболовства допускаются к применению в экологическом производстве только в том случае, если они перечислены в Приложении V, и если соблюдаются установленные в данном Приложении ограничения.

(4) Кормовые добавки, определённые продукты для кормления животных и вспомогательные вещества при переработке допускаются к применению в экологическом производстве только в том случае, если они перечислены в Приложении VI, и если соблюдаются установленные в данном Приложении ограничения.

#### Раздел 4

##### Профилактика заболеваний и ветеринарное лечение

#### Статья 23

##### Профилактика заболеваний

(1) Независимо от положений части 3 ст. 24 настоящего Регламента, превентивное назначение химико-синтетических аллопатических препаратов или антибиотиков запрещено.

(2) Применение веществ, стимулирующих рост или производительность, включая антибиотики, кокцидиостатики и другие искусственные стимуляторы роста, а также использование гормонов или подобных веществ с целью контроля над воспроизводством (например, введение или синхронизация эструсов) или для других целей запрещено.

(3) Если приобретаются животные из неэкологической производственной единицы, то в этом случае в зависимости от местных условий могут предусматриваться особые меры, например, скрининг-тест или карантин.

(4) Животноводческие помещения, загоны, оборудование и приборы должны подвергаться соответствующей уборке и дезинфекции с целью предупреждения перекрестных инфекций и размножения переносчиков болезни. Экскременты, моча и не съеденный или просыпанный корм необходимо, как можно чаще, убирать, чтобы ограничить возможность образования запаха и привлечения насекомых или грызунов.

Для достижения целей, определенных в пункте f части 1 ст. 14 Регламента (ЕС) № 834/2007, для очистки и дезинфекции животноводческих помещений, оборудования и приборов разрешается применение только средств согласно Приложению VII. Для устранения насекомых и других вредителей в зданиях и иных сооружениях, в которых содержатся животные, могут применяться родентициды (только в ловушках), а также продукты согласно Приложению II.

(5) В помещениях для птицы должна проводиться уборка между периодами размещения птицы. Птичники и оборудование должны в это время подвергаться очистке и дезинфекции. Кроме того, для выгульных площадок после каждого периода размещения должен быть предусмотрен период покоя для возобновления растительного покрова. Государства-члены ЕС устанавливают продолжительность периода покоя. Предприниматель ведёт учёт о соблюдении этого срока. Эти предписания не действительны в отношении птицы, не разделенной для выращивания на отдельные партии, не содержащейся на выгульных площадках, а целый день свободно передвигающейся на открытой территории.

#### Статья 24

##### Ветеринарное лечение

(1) Если, несмотря на все профилактические меры, принятые в соответствии с подпунктом i пункта e части 1 ст. 14 Регламента (ЕС) № 834/2007, животное всё же заболело или получило повреждение, оно должно получить немедленную медицинскую помощь, при необходимости в отдельном, в подходящих для этого помещениях.

(2) Предпочтение должно отдаваться фитотерапевтическим и гомеопатическим препаратам, микроэлементам и продуктам согласно части 3 Приложения V, а также части 1.1 Приложения VI, если они обеспечивают терапевтическое действие на соответствующий вид животных или заболевание, которое необходимо излечить, а не химико-синтетическим аллопатическим ветеринарным препаратам или антибиотикам.

(3) Если мерами в соответствии с частями 1 и 2 настоящей статьи невозможно достичь эффективного лечения болезни или повреждения, и если необходимо лечение для предотвращения страданий или мучений животного, разрешается применение химико-синтетических аллопатических ветеринарных препаратов или антибиотиков под ответственность ветеринара.

(3) Если животное или группа животных в течение 12 месяцев более трёх раз подвергаются лечению химико-синтетическими аллопатическими ветеринарными препаратами или антибиотиками, (или более одного раза, если продуктивный жизненный цикл животного или группы составляет менее одного года), за исключением прививок, лечения от паразитов и обязательных мер, введённых государствами-членами ЕС, не разрешается продажа этих животных или полученных из них продуктов в качестве экологической продукции. Данные животные должны пройти переходный период согласно части 1 статьи 38 настоящего Регламента.

Документация о наличии таких случаев предоставляется контролирующему органу или ведомству.

(5) Период ожидания между последним приёмом аллопатического медикамента при обычных условиях применения и получением из такого животного продукта питания экологического качества должен быть вдвое больше, чем предписанный законом период согласно ст. 11 Директивы 2001/82/ЕС или, если срок ожидания не указан, составлять 48 часов.

#### Статья 25

##### Специфические предписания в отношении профилактики болезней и ветеринарного лечения в пчеловодстве

(1) Для защиты рамок, ульев и сот, в частности от вредителей, разрешается использование исключительно родентицидов (только в ловушках) и подходящих средств в соответствии с Приложением II.

(2) Физическая обработка с целью дезинфекции ульев, например, паром или прямым огнём, допустима.

(3) Деток-самцов разрешается уничтожать только в том случае, если необходимо препятствовать поражению варроатозом.

(4) Если пчелиные семьи, несмотря на все проведённые профилактические меры, заболели или инфицированы, им должна быть оказана немедленная помощь; при необходимости улья изолируют.

(5) В экологическом пчеловодстве разрешается применение ветеринарных препаратов, если государство-член ЕС допускает соответствующее применение в соответствии со специальными предписаниями Сообщества или национальными предписаниями, принятыми на основе законодательства Европейского сообщества.

(6) В случае поражения варроатозом разрешается применение муравьиной, молочной, уксусной и шавелевой кислот, а также ментола, тимола, эвкалиптового масла или камфары.

(7) Если проводится лечение химико-синтетическими аллопатическими средствами, то соответствующие пчелосемьи в течение периода лечения переводятся в изолированные ульи, и весь воск заменяется воском из экологического пчеловодства. По окончании лечения для этих пчелосемей наступает переходный период, который согласно части 3 ст. 38 настоящего Регламента длится один год.

(8) Положения части 7 настоящей статьи не распространяются на продукцию в соответствии с частью 6 настоящей статьи.

### ГЛАВА 3

#### Переработанные продукты

##### Статья 26

#### Предписания в отношении производства переработанных продуктов питания и кормов

(1) При применении добавок, вспомогательных веществ для переработки и других веществ и ингредиентов для переработки продуктов питания или кормов, а также при использовании любых перерабатывающих технологий, например, копчение, необходимо соблюдать правила добросовестной практики производства продуктов питания и кормов.

(2) Предприниматели, производящие переработанные продукты питания или корма, должны использовать и регулярно обновлять соответствующие методы, которые основаны на систематической идентификации критических ступеней в процессе переработки.

(3) Применение методов согласно части 2 настоящей статьи в любой момент времени должно гарантировать, что изготовленные переработанные продукты удовлетворяют предписаниям для экологического производства.

(4) Предприниматели обязаны применять и соблюдать производственные предписания согласно части 2 настоящей статьи. В особенности они должны заботиться

- a) о соблюдении мер предосторожности во избежание загрязнения продукции недопустимыми веществами или продуктами;
- b) о проведении надлежащих очистительных мероприятий, эффективность которых контролируется и ведется соответствующий учет;

c) о том, чтобы неэкологические продукты не вводились в обращение со ссылкой на экологическое производство.

(5) Дополнительно к положениям частей 2 и 4 настоящей статьи предприниматель в случае обработки или хранения на соответствующей единице по обработке продуктов также неэкологической продукции заботится

- a) о проведении рабочих процессов непрерывно и в замкнутой последовательности для всей партии, территориально и во временном отношении отдельно от аналогичных рабочих процессов с неэкологическими продуктами;
- b) о хранении экологических продуктов до и после проведения рабочих процессов территориально и во временном отношении отдельно от неэкологических продуктов;
- c) о передаче информации относительно вышеперечисленного контролирующему ведомству или органу и о ведении актуального перечня всех рабочих процессов и переработанных количеств;
- d) о принятии всех необходимых мер предосторожности с целью идентификации партии/серии и недопущения любого смешивания с неэкологическими продуктами или обмена с ними;
- e) о проведении рабочих процессов с экологическими продуктами только после соответствующей очистки производственных сооружений.

### Статья 27

#### Применение определённых продуктов и веществ, используемых при переработке продуктов питания

(1) Для достижения целей, установленных пунктом b части 2 ст. 19 Регламента (ЕС) № 834/2007, при переработке экологических продуктов питания, за исключением вина, разрешается применение только следующих веществ:

- a) вещества в соответствии с Приложением VIII настоящего Регламента;
- b) составы из микроорганизмов и энзимов, которые обычно применяются при изготовлении продуктов питания;
- c) вещества и продукты согласно данному в подпункте i пункта b части 2 ст. 1 и пункте c части 2 ст. 1 Директивы Совета 88/388/ЕЭС<sup>(14)</sup> определению, которые маркируются в соответствии с пунктом d части 1 и части 2 ст. 9 и Директивы как натуральные ароматизаторы или экстракты средств, добавляемых для запаха;
- d) красители для маркировки мяса и яичной скорлупы в соответствии с частью 8 ст. 2 или части 9 ст. 2 Директивы 94/36/ЕС Европейского парламента и Совета<sup>(15)</sup>;
- e) питьевая вода и соли (преимущественно хлористый натрий и калий), которые обычно применяются при переработке продуктов питания;
- f) минеральные вещества (включая микроэлементы), витамины, аминокислоты и микроэлементы, однако, только в том случае, если их использование в продуктах питания, в которые они добавляются, предписано законодательно.

<sup>14</sup> Официальный бюллетень № L 184 от 15.7.1988, стр. 61

<sup>15</sup> Официальный бюллетень № L 237 от 10.9.1994, стр. 13

(2) Для расчёта в целях выполнения подпункта ii) пункта а) части 4 ст. 23 Регламента (ЕС) № 834/2007

- a) пищевые добавки согласно Приложению VIII, которые маркированы звёздочкой в колонке для кодов добавок, причисляются к ингредиентам сельскохозяйственного происхождения;
- b) составы и вещества в соответствии с пунктами b, c, d, e и f части 1 настоящей статьи и вещества, которые в колонке для кодов добавок не маркированы звёздочкой, не причисляются к ингредиентам сельскохозяйственного происхождения.

(3) До 31 декабря 2010 года будет проведена повторная проверка следующих веществ, перечисленных в Приложении VIII:

- a) нитрит натрия и нитрат калия в разделе А в отношении отмены данных добавок;
- b) двуокись серы и пиросульфит калия в разделе А;
- c) соляная кислота в разделе В, применяемая с целью переработки сыра сортов гауда, эдамский и мааздамский, крестьянского сыра «Бёренкааз», фризского и лейденского сыров.

При проведении проверки согласно пункту а) необходимо учитывать усилия государств-членов ЕС, направленные на поиск надёжных альтернатив применению нитритов/ нитратов и реализации программ обучения по теме, связанной с альтернативными методами переработки и соблюдением гигиенических условий для переработчиков/ производителей экологической мясной продукции.

#### Статья 28

#### Применение определённых неэкологических ингредиентов сельскохозяйственного происхождения при переработке продуктов питания

Для достижения целей, установленных пунктом с части 2 ст. 19 Регламента (ЕС) № 834/2007, при переработке экологических продуктов питания могут применяться неэкологические сельскохозяйственные ингредиенты, перечисленные в Приложении IX настоящего Регламента.

#### Статья 29

#### Разрешения государств-членов ЕС в отношении применения неэкологических пищевых ингредиентов сельскохозяйственного происхождения

(1) Если ингредиент сельскохозяйственного происхождения не приведён в Приложении IX настоящего Регламента, то данный ингредиент допускается к применению только при соблюдении следующих условий:

- a) предприниматель предоставил компетентным ведомствам соответствующего государства-члена ЕС все необходимые доказательства, из которых следует, что данный ингредиент не производится в Сообществе в достаточном количестве согласно экологическим производственным предписаниям, или не может быть ввезён из третьих стран;
- b) компетентное ведомство соответствующего государства-члена ЕС временно разрешило применение ингредиента на максимальный срок в 12 месяцев, предварительно проверив, что предприниматель устанавливал необходимые контакты с поставщиками, чтобы убедиться, что данных ингредиентов необходимого качества действительно не представлено на рынке;

- c) не принято решение согласно части 3 или части 4 настоящей статьи, которым отзывается выданное разрешение в отношении применения соответствующего ингредиента.

Государство-член ЕС вправе продлить разрешение согласно пункту b) на последующие 12 месяцев не более трех раз.

(2) Если разрешение выдается согласно части 1 настоящей статьи, государство-член ЕС незамедлительно сообщает другим государствам-членам ЕС и Комиссии следующие данные:

- a) дату выдачи разрешения, а в случае продления – дату выдачи первого разрешения;
- b) имя, адрес, номер телефона, а также, при необходимости, номер факса и адрес электронной почты владельца разрешения; наименование и адрес контактного органа при ведомстве, которое выдало разрешение;
- c) наименование и, в случае необходимости, точное описание и признаки качества соответствующего ингредиента сельскохозяйственного происхождения;
- d) вид продукции, для изготовления которой необходим соответствующий ингредиент;
- e) необходимые количества, а также основания для этого;
- f) причины возникновения дефицита и предполагаемая продолжительность;
- g) дату, когда государство информирует государства-члены ЕС и Комиссию. Комиссия или государства-члены ЕС вправе обнародовать эти данные.

(3) Если одно из государств-членов ЕС уведомляет Комиссию и другое государство, выдавшее разрешение, о том, что во время дефицита происходят поставки соответствующего ингредиента, государство-член ЕС принимает решение об отзыве разрешения или сокращении предусмотренного срока действия разрешения и в течение 15 рабочих дней после поступления этой информации сообщает Комиссии и другим государствам-членам ЕС о принятых или принимаемых мерах.

(4) По предложению одного из государств-членов ЕС или по настоянию Комиссии данный вопрос представляется для проверки Комитету, назначенному согласно ст. 37 Регламента (ЕС) № 834/2007. После процедуры, предусмотренной в соответствии с частью 2 вышеназванной статьи, может быть вынесено решение об отзыве предыдущего разрешения или об изменении срока действия разрешения или, при необходимости, о внесении соответствующего ингредиента в Приложение IX настоящего Регламента.

(5) В случае продления разрешения согласно подпункту 2 части 1 применяются процессуальные предписания частей 2 и 3.

#### ГЛАВА 4

#### Отгрузка, упаковка, транспортировка и хранение продукции

#### Статья 30

#### Отгрузка и транспортировка продукции к обрабатывающим производственным единицам

Предприниматель может одновременно транспортировать экологическую и неэкологическую продукцию с помощью сборных грузовых перевозок только в том случае, если приняты соответствующие меры предосторожности с целью воспрепятствования любому возможному смешиванию

(обмену) экологической продукции с неэкологической продукцией, и если гарантирована возможность идентификации экологической продукции. Предприниматель сообщает контролирующему органу или ведомству информацию о днях и времени отгрузки, группе отгрузки, а также дату и время принятия продукции.

#### Статья 31

##### Упаковка и транспортировка продукции к другим предпринимателям или производственным единицам

(1) Предприниматель заботится о том, чтобы экологическая продукция была транспортирована к другим единицам, включая оптовых торговцев и торговцев, ведущих розничную торговлю, только в соответствующей упаковке, контейнерах или транспортных средствах, закрытых таким образом, чтобы была невозможна замена содержания без манипуляций или порчи пломбы/ печати, и этикетка которых независимо от иных предписанных законом данных содержала бы следующую информацию:

- a) имя и адрес предпринимателя и, если речь идёт о другом лице, имя и адрес владельца или продавца продукции;
- b) наименование продукции или, если речь идёт о комбикорме, его описание, включая ссылку на экологическое производство;
- c) имя или кодовый номер контролирующего органа или ведомства, в чью компетенцию входит контроль над данным предпринимателем, и,
- d) при необходимости, маркировка партии/ серии, которая проведена согласно системе, разрешённой либо на государственном уровне, либо одобренной контролирующим органом или ведомством, на основании которой партии/ серии могут быть найдены в бухгалтерских записях согласно ст. 66 настоящего Регламента.

Данные согласно подпункту а – d пункта 1 могут также вноситься в сопроводительный документ, если данный документ может быть однозначно соотнесён с конкретной упаковкой, контейнером или транспортным средством. Данный сопроводительный документ должен содержать данные о поставщиках или транспортном предприятии.

(2) Упаковка, контейнер или транспортное средство может не запечатываться, если

- a) продукция перевозится непосредственно от одного до другого предпринимателя, которые подлежат прохождению системы экологического контроля, и
- b) продукцию сопровождает документ, содержащий данные, названные в части 1 настоящей статьи, и
- c) как грузоотправитель, так и получатель ведут учёт данных процессов транспортировки и предоставляют бухгалтерские книги компетентному контролирующему органу или ведомству.

#### Статья 32

##### Особые предписания в отношении транспортировки кормов к другим производственным или обрабатывающим единицам или хранилищам

Помимо реализации положений ст. 31 настоящего Регламента при транспортировке кормов к другим производственным или обрабатывающим единицам или хранилищам предприниматели заботятся о выполнении следующих условий:

- a) экологические корма, корма переходного периода и неэкологические корма при транспортировке должны быть надёжно разделены друг от друга;
- b) транспортные средства или контейнеры, в которых перевозились неэкологические продукты, разрешается использовать для транспортировки экологических продуктов, если
  - i) до транспортировки экологических продуктов проводились соответствующие мероприятия по очистке, эффективность которых подвергалась проверке; предприниматели должны вести учёт о процессах очистки;
  - ii) согласно оценке риска в соответствии с частью 3 ст. 88 настоящего Регламента принимаются все необходимые меры предосторожности, и предприниматель, при необходимости, гарантирует, что возможность реализации неэкологических продуктов со ссылкой на экологическое производство исключена;
  - iii) предприниматель ведёт учёт о транспортировке продуктов и предоставляет бухгалтерские книги контролирующему органу или ведомству;
- c) экологическая кормовая готовая продукция транспортируется в другое время и отдельно от неэкологической готовой продукции;
- d) при транспортировке записывается количество продукции, отправляемое в начале поставки, а также количество отдельно поставляемых продуктов.

#### Статья 33

##### Получение продукции из других производственных единиц и от других предпринимателей

Получая экологические продукты, предприниматель проверяет целостность замка на упаковке или контейнере, если таковой предписан, а также наличие данных согласно ст. 31 настоящего Регламента.

Предприниматель сверяет данные на этикетке согласно ст. 31 настоящего Регламента с данными на сопроводительных документах. Результат данной проверки четко фиксируется в бухгалтерских книгах согласно ст. 66 настоящего Регламента.

#### Статья 34

##### Специальные предписания в отношении получения продукции из третьих стран

Экологическая продукция из третьих стран должна быть импортирована в соответствующих упаковках или контейнерах, закрытых таким образом, чтобы не было возможности поменять содержимое, и имеющих данные, позволяющие провести идентификацию экспортёров, а также иные знаки и номера, с помощью которых можно установить партию/ серию, а также имеющих, при необходимости, свидетельство о прохождении контроля импорта из третьих стран.

При получении экологической продукции, ввозимой из третьих стран, первый получатель проверяет замок на упаковке или контейнере и, при ввозе продуктов согласно ст. 33 Регламента (ЕС) № 834/2007, соответствие данных на свидетельстве согласно вышеназванной статье категории продукции в партии. Результат данной проверки четко фиксируется в бухгалтерских книгах согласно ст. 66 настоящего Регламента.

*Статья 35***Хранение продукции**

(1) Места хранения продукции должны быть обустроены таким образом, чтобы имелась возможность идентификации складированной партии/ серии и не допускалось любое смешивание с продуктами или веществами или загрязнение продуктами или веществами, которые не удовлетворяют предписаниям для экологического производства. Должна быть обеспечена возможность однозначного определения экологической продукции.

(2) Если речь идёт об экологических растениеводческих и животноводческих производственных единицах, то в этом случае запрещается хранение на производственной единице любых, кроме разрешённых в рамках настоящего Регламента, производственных средств.

(3) Хранение аллопатических ветеринарных средств и антибиотиков на предприятиях разрешается, если они предписаны ветеринарным врачом в рамках лечения в соответствии с подпунктом ii пункта e части 1 ст. 14 Регламента (ЕС) № 834/2007, а также хранятся в защищённом и контролируемом месте и регистрируются в инвентарной книге согласно ст. 76 настоящего Регламента.

(4) Если предприниматель располагает как неэкологической, так и экологической продукцией, и последняя находится в местах, которые служат для хранения иных аграрных продуктов или продуктов питания, то в этом случае следует

- a) хранить экологическую продукцию отдельно от иных аграрных продуктов или продуктов питания;
- b) принимать все необходимые меры с целью обеспечения идентификации партий товара и недопущения любого смешивания с неэкологической продукцией или замены ей;
- c) до принятия на склад экологической продукции проводить соответствующие мероприятия по очистке, эффективность которых подверглась контролю; предприниматель обязан вести учёт о проведении данных мер.

*ГЛАВА 5***Предписания в отношении переходного периода***Статья 36***Растения и растительная продукция**

(1) Для признания экологического качества растений и растительной продукции на посевных площадях во время переходного периода, по меньшей мере, в течение двух лет перед посевом или, если речь идёт о пастбищах или многолетних кормовых культурах, по меньшей мере, за два года до использования в качестве экологического корма, или, если речь идёт об иных многолетних культурах, используемых в качестве кормовых культур, по меньшей мере, в течение трёх лет до сбора первого урожая экологических продуктов должны соблюдаться производственные предписания согласно статьям 9, 10, 11 и 12 Регламента (ЕС) № 834/2007, а также главы 1 настоящего Регламента, и, если они имеют действие, специальные предписания гл. 6 настоящего Регламента.

(2) Компетентные ведомства могут принять решение о признании в качестве части переходного периода любого предыдущего периода, в который

- a) земельные участки подпадали под действие мер программы, проведённой в рамках Регламента Совета (ЕС) № 1257/1999, Регламента (ЕС) № 1698/2005 или иной государственной программы, при условии, что данные меры гарантируют, что

средства, не разрешённые к применению в экологическом производстве, не использовались на данных участках, или

- b) земельные участки являлись природными площадями или сельхозугодьями, которые не обрабатывались средствами, не допущенными к применению в экологическом производстве.

Период согласно подпункту b пункта 1 настоящей статьи может учитываться только в том случае, если компетентному ведомству предоставлены достаточные доказательства, гарантирующие, что данные условия выполнялись в течение не менее трёх лет.

(3) В определённых случаях, когда площади загрязнены средствами, не разрешёнными к применению в экологическом производстве, компетентное ведомство может принять решение о продлении переходного периода сверх установленного согласно части 1 настоящей статьи срока.

(4) Если на земельных участках уже введётся экологическое агропроизводство, или находятся в процессе переходного периода и обрабатываются средством, не разрешённым в экологическом производстве, то государство-член ЕС может сократить переходный период согласно части 1 настоящей статьи в следующих случаях, если

- a) земельные участки обрабатывались средством, не разрешённым к применению в экологическом производстве, в рамках проведения компетентным ведомством государства-члена ЕС законных мер по борьбе с болезнями или вредителями;
- b) земельные участки обрабатывались средством, не разрешённым к применению в экологическом производстве, но одобренным компетентным ведомством государства-члена ЕС в рамках проведения научных экспериментов.

В случаях согласно подпунктам a и b пункта 1 настоящей статьи продолжительность переходного периода определяется с учётом следующих факторов:

- a) на основании скорости распада используемых средств должно быть установлено, что количество остатков веществ в почве или, если выращиваются многолетние культуры, в растении к концу срока переходного периода незначительно;
- b) урожай, следующий непосредственно за обработкой, не разрешается маркировать со ссылкой на экологическое производство.

Соответствующее государство-член ЕС сообщает другим государствам-членам ЕС и Комиссии своё решение об обязательном проведении мероприятий по обработке.

*Статья 37***Специальные предписания для переходного периода в отношении площадей, используемых для экологического животноводства**

(1) Предписания для переходного периода согласно ст. 36 настоящего Регламента имеют силу на всей площади производственной единицы, используемой для производства кормов.

(2) Независимо от положений части 1 настоящей статьи, переходный период для пастбищ и территорий выгула нетравоядных животных может быть сокращён на один год. Данный срок может быть сокращён на 6 месяцев, если соответствующие площади в предыдущий год не обрабатывались средствами, не разрешёнными к применению в экологическом производстве.

*Статья 38*



**Животные и животноводческая продукция**

(1) Если согласно подпункту ii пункта а части 1 ст. 14 Регламента (ЕС) № 834/2007 и ст. 9 или ст. 42 настоящего Регламента на предприятии размещаются неэкологические животные и животноводческая продукция должна быть реализована как экологическая, необходимо применять производственные предписания согласно ст. 9, 10, 11 и 14 Регламента (ЕС) № 834/2007, а также согласно главе 2 раздела II и в случае необходимости ст. 42 настоящего Регламента в течение не менее

- a) 12 месяцев для крупного рогатого скота и лошадей, включая виды буйволов и бизонов, мясного направления и в любом случае не менее трех четвертей жизненного цикла данных животных;
- b) 6 месяцев для мелких жвачных животных и свиней, а также животных молочного направления;
- c) 10 недель для птицы мясного направления, переведенной в закрытое помещение до достижения трёхдневного возраста;
- d) 6 недель для птиц, несущих яйца.

(2) Если на предприятии к началу переходного периода в соответствии с подпунктом iii пункта а части 1 ст. 14 Регламента (ЕС) № 834/2007 находятся неэкологические животные, продукция этих животных может оцениваться как экологическая при условии одновременного перехода всей производственной единицы, включая животных, пастбища или кормовые угодья, на экологических способ хозяйствования. Весь комбинированный переходный период для имеющихся животных и молодняка, пастбищ или кормовых угодий может быть сокращён на 24 месяца, если животные получают корма, полученные преимущественно на данной производственной единице.

(3) Продукты пчеловодства разрешается реализовывать со ссылкой на экологическое производство только в том случае, если предписания по экологическому производству выполняются не менее одного года.

(4) Переходный период для ульев не имеет силы в случае применения части 5 ст. 9 настоящего Регламента.

(5) Во время переходного периода воск заменяется воском из экологического производства.

**ГЛАВА 6****Исключения из производственных предписаний****Раздел I****Исключения из производственных предписаний на основании климатических, географических или структурных ограничений в соответствии с пунктом а части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007****Статья 39****Привязное содержание животных**

Если применяются положения согласно пункту а части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007, компетентные ведомства могут разрешить привязное содержание крупного рогатого скота на мелких предприятиях, если содержание крупного рогатого скота в группах, размер которых был бы сообразен потребностям, обусловленным особенностями поведения данных животных, невозможно, при условии доступа к пастбищным угодьям согласно части 2 ст. 14 во время пастбищного сезона и не менее двух раз в неделю к открытым территориям, если пастбищных угодий не имеется в наличии.

**Статья 40****Параллельное производство**

(1) Если применяются положения в соответствии с пунктом а части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007, производитель имеет право в одном и том же регионе иметь экологические и неэкологические производственные единицы в следующих случаях:

- a) при выращивании многолетних культур, продолжительность развития которых составляет не менее трёх лет и сорта которых нелегко различить, в случае если выполнены следующие условия:
  - i) соответствующее производство является частью плана переходного периода, обязательства по выполнению которого формально берет на себя производитель и который предусматривает, что переход на экологическое производство последней части соответствующих угодий начнется, по возможности, в кратчайший срок, который, однако, не должен превышать пяти лет.
  - ii) приняты соответствующие меры предосторожности с целью гарантии раздельного содержания продукции, произведенной на разных единицах;
  - iii) контролирующее ведомство или орган не менее чем за 48 часов уведомляется о сборе урожая каждого отдельного соответствующего продукта;
  - iv) после сбора урожая производитель сообщает контролирующему ведомству или органу о точных количествах урожая соответствующих единиц и о мерах, принятых с целью разделения продукции;
- v) план перехода и меры контроля согласно главам 1 и 2 параграфа IV одобрены компетентными ведомствами; данное разрешение должно ежегодно с момента начала реализации плана переходного периода проходить подтверждение.

b) на угодьях, которые при одобрении компетентных ведомств государств-членов определены для аграрных исследований или образовательных мероприятий, если выполняются условия согласно подпунктам ii, iii и iv пункта а, а также соответствующей части подпункта v;

c) при производстве семенного материала, сырья для вегетативного размножения и молодых насаждений, если выполняются условия согласно подпунктам ii, iii и iv пункта а, а также соответствующей части подпункта v;

d) на угодьях, которые используются исключительно для ведения пастбищного хозяйства.

(2) Компетентные ведомства могут дать разрешение предприятиям, занимающимся аграрными исследованиями или образовательными мероприятиями, на содержание экологических и неэкологических животных одного вида, если выполняются следующие условия:

- a) приняты соответствующие меры предосторожности, о которых заранее были поставлены в известность контролирующие ведомства или органы, гарантирующие, что животные, животноводческая продукция, органические удобрения животного происхождения и корма в отдельных единицах всегда отделены друг от друга;

- b) производитель заранее ставит в известность контролирующее ведомство или орган о любой поставке или любой продаже животных или животноводческой продукции;
- c) предприниматель ставит в известность контролирующее ведомство или орган о точных количествах, произведённых на каждой единице, а также обо всех признаках, при помощи которых идентифицируется продукция, и подтверждает, что приняты все необходимые меры предосторожности с целью разделения продукции.

*Статья 41*

**Использование пчеловодческих единиц для опыления**

Если применяются положения согласно пункту а части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007, предприниматель для опыления вправе использовать на одном и том же предприятии экологические и неэкологические пчеловодческие единицы при условии выполнения всех предписаний для экологического производства, за исключением положения о местонахождении ульев. В этом случае реализовывать продукт как экологическую продукцию запрещено.

Предприниматель ведёт учёт о применении данного положения.

**Раздел 2**

**Исключения из производственных предписаний в случае отсутствия экологических средств производства согласно пункту b части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007**

*Статья 42*

**Использование неэкологических животных**

Если применяются положения согласно пункту b части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007 с учетом предыдущего разрешения компетентного ведомства

- a) неэкологическая птица может размещаться в экологической производственной единице, если возраст птицы для производства яиц и мяса не более трёх дней, и если при создании поголовья птицы, возобновлении или восстановлении экологические животные отсутствуют в достаточном количестве;
- b) до 31 декабря 2011 года неэкологический молодняк кур-несушек, если его возраст не превышает 18 недель, может размещаться в экологической животноводческой единице при условии отсутствия экологического молодняка и выполнении соответствующих положений разделов 3 и 4 главы 2.

*Статья 43*

**Использование неэкологических кормов сельскохозяйственного происхождения**

При применении положений согласно пункту b части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007 допускается использование ограниченного количества неэкологических кормов растительного и животного происхождения, если сельхозпроизводитель не может обеспечить себя кормами из экологического производства. Максимально разрешённая доля неэкологических кормов, которая допустима на период в 12 месяцев для видов нетравоядных животных, составляет

- a) 10 % в период с 1 января 2009 года до 31 декабря 2009 года;
- b) 5 % в период с 1 января 2010 года до 31 декабря 2011 года.

Эти процентные ставки относятся к сухой массе кормов сельскохозяйственного происхождения и вычисляются ежегодно. Максимально допустимая доля неэкологических кормов в дневном рационе составляет 25 % сухой массы.

Предприниматель ведёт учёт о необходимости применения данного положения.

*Статья 44*

**Использование неэкологического воска**

При создании пчелосемей или во время переходного периода разрешается использовать неэкологический воск только в том случае, если

- a) на рынке отсутствует экологически чистый воск;
- b) воск не загрязнён веществами, не допущенными к применению в экологическом производстве, что подтверждено соответствующими документами и
- c) воск взят из пасечных крышечек.

*Статья 45*

**Использование посевного материала и сырья для вегетативного размножения, произведённого не в соответствии с методом экологического производства**

(1) Если применяются положения согласно пункту b части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007,

- a) разрешается использовать посевной материал и сырьё для вегетативного размножения из производственной единицы, переходящей на экологическое производство,
- b) если пункт b не применяется, государства-члены ЕС могут разрешить использование неэкологического посевного материала или сырья для вегетативного размножения в случае отсутствия вышеназванного материала в экологическом качестве. При использовании неэкологического посевного материала и неэкологического посадочного картофеля имеют силу нижеследующие части 2–9.

(2) Неэкологический посевной материал и неэкологический посадочный картофель могут использоваться, если они не обработаны средствами защиты растений, за исключением допущенных для обработки посевного материала средств согласно части 1 ст. 5 настоящего Регламента. Однако компетентные ведомства государства-члена ЕС могут предписывать химическую обработку всех сортов данного вида в регионе, в котором должен использоваться посевной материал или посадочный картофель, в соответствии с Директивой Совета 2000/29/ЕС<sup>(16)</sup> в целях сохранения здоровья растений.

(3) Виды, для которых на всей территории Сообщества в достаточных количествах и для значительного количества сортов, что подтверждено соответствующими документами, существует экологический посевной материал или экологический посадочный картофель, приведены в Приложении X.

Для видов, перечисленных в Приложении X, не разрешается выдавать разрешение в соответствии с пунктом b части 1 настоящего Регламента, за исключением случаев, когда выдача разрешения может быть оправдана реализацией одной из целей согласно пункту d части 5 настоящего Регламента.

(4) Государства-члены ЕС могут возлагать ответственность за выдачу разрешения согласно пункту b части 1 настоящего Регламента на иные публично-правовые образования под

<sup>16</sup> Официальный бюллетень № L 169 от 10.7.2000, стр. 1

своим наблюдением или на контролирующие ведомства или органы согласно ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007.

(5) Использование неэкологического посевного материала или неэкологического посадочного картофеля разрешается только в случаях,

- a) если в базе данных согласно ст. 48 настоящего Регламента не зарегистрирован сорт вида, который хочет возделывать потребитель;
- b) если ни один поставщик, т. е. предприниматель, который реализует посевной материал или посадочный картофель другим предпринимателям, не в состоянии поставить посевной материал или посадочный картофель до посева или высаживания, несмотря на то, что потребитель вовремя заказал посевной материал или посадочный картофель;
- c) если сорта, которые хочет выращивать потребитель, не внесены в базу данных согласно ст. 48 настоящего Регламента, и потребитель в состоянии доказать, что ни один из внесённых альтернативных сортов этого же вида не является пригодным, и поэтому выдача разрешения имеет значение для его производства;
- d) если применение посевного материала оправдано в целях исследований и изучений в рамках запланированного полевого испытания или выведения сорта, одобренных компетентным ведомством государства-члена ЕС.

(6) Разрешение должно быть выдано до начала посева.

(7) Разрешение может быть выдано только отдельным потребителям и только на один сезон, ответственному за выдачу разрешений ведомству или органу необходимо регистрировать разрешённые количества посевного материала или посадочного картофеля.

(8) Независимо от части 7 настоящей статьи, компетентное ведомство соответствующего государства-члена ЕС может выдать всем потребителям общее разрешение

- a) для определённого вида, если выполняются условия согласно пункту а части 5 настоящей статьи;
- b) для определённого сорта, если выполняются условия согласно пункту с части 5 настоящей статьи;

О выдаче разрешения согласно пункту 1 необходимо делать отметку в базе данных согласно ст. 48 настоящего Регламента.

(9) Разрешение выдаётся исключительно в периоды обновления банка данных согласно части 3 ст. 49 настоящего Регламента.

### Раздел 3

#### **Исключения из производственных предписаний, связанные со специфическими проблемами в экологическом животноводстве согласно пункту d части 2 ст. 22 Регламента (ЕС) № 834/2007**

##### Статья 46

#### **Специфические проблемы в экологическом животноводстве**

Окончательная фаза откорма взрослых особей КРС мясного направления может осуществляться в животноводческом помещении, если период, проведённый животными в животноводческом помещении, не превышает пятой части их жизни и в любом случае не составляет более трёх месяцев.

### Раздел 4

#### **Исключения из производственных предписаний, действующие в случае катастрофы согласно пункту f части 2 статьи 22 Регламента (ЕС) № 834/2007**

##### Статья 47

#### **Случай катастрофы**

Компетентные ведомства временно могут разрешить проведение следующих мероприятий:

- a) при высокой смертности животных по санитарным причинам или в случае катастроф: замена или воссоздание поголовья или стада при введении неэкологических животных, если в наличии не имеется экологических животных;
- b) при высокой смертности пчёл по санитарным причинам или в случаях катастроф: воссоздание пчелосемей при использовании неэкологических пчёл, если в наличии не имеется экологических ульев;
- c) использование неэкологических кормов отдельными предпринимателями во время ограниченного периода времени и в определённом регионе при потере или ограничении производства кормов, в особенности, вследствие чрезвычайных погодных условий, вспышки инфекционных болезней, загрязнений токсическими веществами или в случае последствий пожаров;
- d) кормление пчёл экологическим мёдом, экологическим сахаром или экологическим сахарным сиропом во время продолжительных чрезвычайных погодных условий или в случае катастрофы, если нанесён урон природным источникам нектара и медвяной росы.

После выдачи разрешения компетентными ведомствами упомянутые предприниматели обязаны вести учёт о применении названных исключений. Государства-члены ЕС в течение месяца сообщают другим государствам-членам ЕС и Комиссии о предоставленных исключениях в соответствии с подпунктом с пункта 1.

### ГЛАВА 7

#### **База данных посевного материала**

##### Статья 48

#### **База данных**

(1) Государства-члены ЕС обеспечивают условия, чтобы для учёта сортов, для которых на территории данных государств предоставляется посевной материал или посадочный картофель из экологического производства, была создана электронная база данных.

(2) Данная база данных управляется компетентным ведомством государства-члена ЕС или определённым для этих целей государством-членом ЕС ведомством или органом, в дальнейшем называемым «Администратором базы данных». Государства-члены ЕС могут также назначить ведомство или частную организацию в другой стране.

(3) Государства-члены ЕС сообщают Комиссии и другим государствам-членам ЕС наименование ведомства или частной организации, которым поручено управление банком данных.

##### Статья 49

#### **Регистрация**

(1) Сорта, для которых существует посевной материал или посадочный картофель, произведённый в соответствии с методом экологического агропроизводства, вносятся по

заявлению поставщика в базу данных согласно ст. 48 настоящего Регламента.

(2) Сорты, которые не внесены в базу данных, считаются не имеющимися в наличии для целей в соответствии с частью 5 ст. 45 настоящего Регламента.

(3) Государства-члены ЕС принимают решение, в какой период года в базу данных регулярно вносятся актуальная информация относительно видов или видовых групп, возделываемых на соответствующей территории государства. Подробности этого решения фиксируются в базе данных.

#### *Статья 50*

##### **Условия регистрации**

(1) Для регистрации поставщик обязан

- a) доказать, что он или, если он только торгует фасованным посевным материалом или посадочным картофелем, последний предприниматель прошел систему контроля согласно ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007;
- b) доказать, что посевной материал или посадочный картофель, которые должны быть реализованы, выполняют общие требования, предъявляемые к посевному материалу или посадочному картофелю;
- c) предоставить все данные, необходимые согласно ст. 51 настоящего Регламента, и обновлять их по требованию администратора базы данных в интересах надёжности или в случае необходимости.

(2) Администратор базы данных при взаимном согласии с компетентными ведомствами соответствующего государства-члена ЕС может отклонить заявление поставщика о внесении сорта в базу данных или аннулировать принятое ранее постановление о внесении сорта в базу данных, если поставщик не выполняет требования согласно части 1 настоящей статьи.

#### *Статья 51*

##### **Внесённые данные**

(1) База данных согласно ст. 48 настоящего Регламента должна, по меньшей мере, содержать следующие данные в отношении любого внесённого сорта и любого поставщика:

- a) научное наименование вида и название сорта;
- b) имя поставщика или его уполномоченного лица с контактными данными;
- c) регион, в котором поставщик может передать потребителю посевной материал или посадочный картофель в обычно предусмотренные для этого сроки;
- d) страну или регион, в которой или котором сорта проверены и допущены к внесению в общий каталог сортов сельскохозяйственных растений и овощных культур в соответствии с Директивой Совета 2002/53/ЕС об общем каталоге сортов сельскохозяйственных растений<sup>(17)</sup> и Директивой 2002/55/ЕС об обороте посевного материала овощных культур<sup>(18)</sup>;
- e) дату, с которой предоставляется посевной материал или посадочный картофель;
- f) название или кодовый номер контролирующего ведомства или органа, ответственного за контроль предпринимателя, согласно ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007.

(2) Поставщик незамедлительно информирует администратора базы данных, если один из внесённых в базу данных сортов больше не имеется в наличии. В базу данных вносятся соответствующие изменения.

(3) Наряду с данными согласно части 1 база данных содержит перечень видов, содержащихся в Приложении X.

#### *Статья 52*

##### **Доступ к данным**

(1) Данные в базе данных согласно ст. 48 настоящего Регламента посредством Интернета бесплатно предоставляются потребителям посевного материала или посадочного картофеля и широкой общественности. Государства-члены ЕС могут оговаривать, что по заявлению потребители, которые уведомили о своей деятельности согласно пункту а части 1 ст. 28 Регламента (ЕС) № 834/2007, получают от администратора базы данных выборку информации по одной или более видовых групп.

(2) Государства-члены ЕС обеспечивают, чтобы все потребители согласно части 1 настоящей статьи не менее одного раза в год были проинформированы о системе и процедуре получения данных из базы данных.

#### *Статья 53*

##### **Сбор за внесение сорта в базу данных**

За каждое внесение в банк данных может взиматься сбор для покрытия расходов за внесение данных в базу согласно ст. 48 настоящего Регламента и за управление данными. Компетентные ведомства государства-члена ЕС одобряют размер сборов, которые взимаются администратором базы данных.

#### *Статья 54*

##### **Годовой отчёт**

(1) Ведомства или органы, которым поручена выдача разрешений согласно ст. 4 настоящего Регламента, регистрируют все разрешения и включают соответствующие данные в отчёт компетентным ведомствам государства-члена ЕС и администратору базы данных.

В отношении любого вида, подпадающего под положения о выдаче разрешения согласно части 5 ст. 45 настоящего Регламента, отчёт должен содержать следующие данные:

- a) научное наименование вида и обозначение сорта,
- b) основание для выдачи разрешения со ссылкой на пункты a, b, c или d части 5 ст. 45 настоящего Регламента,
- c) общее количество выданных разрешений,
- d) общее количество соответствующего посевного материала или посадочного картофеля,
- e) необходимая химическая обработка согласно части 2 ст. 45 настоящего Регламента, основанием для проведения которой является защита растений.

(2) В отношении разрешений, выданных согласно части 8 ст. 45 настоящего Регламента, отчёт должен содержать данные согласно подпункту а абзаца 2 части 1 настоящей статьи, а также данные о сроке действия разрешения.

#### *Статья 55*

##### **Итоговый отчёт**

<sup>17</sup> Официальный бюллетень № L 193 от 20.7.2002, стр. 1.

<sup>18</sup> Официальный бюллетень № L 193 от 20.7.2002, стр. 33.

Компетентные ведомства государства-члена ЕС собирают годовые отчёты до 31 марта каждого года и передают Комиссии и другим государствам-членам ЕС итоговый отчёт обо всех выданных за предшествующий календарный год разрешениях соответствующего государства-члена ЕС. Отчёт должен содержать данные, предусмотренные ст. 54 настоящего Регламента. Данные должны быть опубликованы в базе данных согласно ст. 48 настоящего Регламента. Компетентные ведомства вправе передавать полномочия по сбору отчётов администратору базы данных.

#### Статья 56

##### Данные, предоставляемые по запросу

По запросу государства-члена ЕС или Комиссии точные данные о разрешениях, которые выданы в отдельных конкретных случаях, предоставляются другим государствам-членам ЕС или Комиссии.

## ПАРАГРАФ III

### МАРКИРОВКА

#### ГЛАВА I

##### Логотип Сообщества

#### Статья 57

##### Логотип Сообщества

Логотип Сообщества в соответствии с частью 3 ст. 25 Регламента (ЕС) № 834/2007 изготавливается согласно образцу, приведённому в Приложении XI.

Логотип Сообщества необходимо использовать согласно техническим указаниям по воспроизведению в соответствии с Приложением XI настоящего Регламента.

#### Статья 58

##### Условия, необходимые для использования кодового номера и указания данных о происхождении

(1) Кодовый номер контролирующего ведомства или органа согласно пункту а части 1 ст. 24 Регламента (ЕС) № 834/2007 должен удовлетворять следующим требованиям:

- a) начинаться с сокращенного наименования государства-члена ЕС или третьей страны согласно международной норме для кодов стран, состоящих из двух букв ISO 3166 (кода для названия стран и их субъектов);
  - b) содержать обозначение со ссылкой на экологическое производство согласно части 1 ст. 23 Регламента (ЕС) № 834/2007;
  - c) содержать базовый номер, который присваивается компетентным ведомством; и
  - d) располагаться непосредственно под логотипом Сообщества, если для маркировки используется логотип Сообщества.
- (2) Данные согласно пункту с части 1 ст. 24 Регламента (ЕС) № 834/2007 о месте производства сельскохозяйственного исходного сырья, из которого состоит продукт, располагаются непосредственно под кодовым номером согласно части 1 настоящей статьи.

#### ГЛАВА 2

### Специальные предписания по маркировке кормов

#### Статья 59

##### Сфера действия, использование торговых марок и торгового наименования товара

Действие данной главы не распространяется на корма, используемые при кормлении домашних животных, пушных зверей и животных аквакультуры.

Торговые марки и торговые наименования товара, которые содержат данные согласно части 1 ст. 23 Регламента (ЕС) № 834/2007, разрешается использовать только в случае, если не менее 95 % сухой массы продукта состоит из экологических кормовых исходных продуктов.

#### Статья 60

##### Данные на переработанных кормах

(1) Независимо от ст. 61 и части 2 ст. 59 настоящего Регламента, для переработанных кормов могут использоваться обозначения согласно части 1 ст. 23 Регламента (ЕС) № 834/2007, если

- a) переработанный корм удовлетворяет требованиям Регламента (ЕС) № 834/2007 и в особенности подпунктов iv и v пункта d части 1 ст. 14 и ст. 18 настоящего Регламента;
- b) переработанный корм удовлетворяет предписаниям настоящего Регламента и в особенности ст. ст. 22 и 26 настоящего Регламента;
- c) не менее 95 % сухой массы экологического происхождения.

(2) С учетом требований согласно пунктам а и б части 1 на продуктах, которые в различных количествах содержат кормовые исходные продукты экологического производства или кормовые исходные продукты переходного периода или неэкологические кормовые исходные продукты, разрешается указывать следующие данные:

«может использоваться в экологическом производстве согласно Регламенту (ЕС) № 834/2007 и Регламенту (ЕС) № 889/2008».

#### Статья 61

##### Условия для использования данных на переработанных кормах

(1) Данные согласно ст. 60 настоящего Регламента должны удовлетворять следующим требованиям:

- a) должны быть отделены от данных согласно ст. 5 Директивы Совета 79/373/ЕЭС<sup>(19)</sup> или части 1 ст. 5 Директивы Совета 96/25/ЕС<sup>(20)</sup>;
- b) не могут быть сильнее выделены цветом, размером или печатными символами, чем описание или название корма согласно пункту а части 1 ст. 5 Директивы 79/373/ЕЭС или согласно пункту b части 1 ст. 5 Директивы 96/25/ЕС;
- c) должны в непосредственной близости от иных данных иметь ссылку на содержание сухой массы, в пересчёте на
  - i) процент кормовых исходных продуктов экологического производства,

<sup>19</sup> Официальный бюллетень № L 86 от 6.4.1979, стр. 30

<sup>20</sup> Официальный бюллетень № L 125 от 23.5.1996, стр. 35

- ii) процент кормовых исходных продуктов переходного периода,
  - iii) процент кормовых исходных продуктов, которые не подпадают под подпункты i и ii,
  - iv) общий процент кормов сельскохозяйственного происхождения;
- d) должны содержать список названий кормовых исходных продуктов экологического производства;
- e) должны содержать список обозначений кормовых исходных продуктов переходного периода.
- (2) Данные согласно ст. 60 могут иметь ссылку на обязательство использования кормов согласно ст. ст. 21 и 22 настоящего Регламента.

### ГЛАВА 3

#### Прочие специальные предписания по маркировке

##### Статья 62

#### Продукты растительного происхождения переходного периода

Продукты растительного происхождения переходного периода могут иметь указание «продукт периода перехода на экологическое агропроизводство» или «продукт периода перехода на биологическое сельское хозяйство», если

- a) переходный период соблюдался в течение не менее 12 месяцев до начала сбора урожая,
- b) цвет, размер и печатные символы указания не выделяются сильнее, чем торговое наименование товара продукта, причём буквы всего текста должны иметь одинаковый размер;
- c) продукт содержит только один растительный ингредиент сельскохозяйственного происхождения;
- d) указание связано со ссылкой на кодový номер контролирующего органа или ведомства согласно части 10 ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007.

### ПАРАГРАФ IV

#### КОНТРОЛЬ

### ГЛАВА 1

#### Предписания о порядке осуществления минимального контроля

##### Статья 63

#### Меры контроля и обязательство предпринимателя

- (1) В начале процедуры осуществления контроля предприниматель разрабатывает следующее описание/мероприятие, которое он далее поддерживает в актуальном состоянии:
- a) полное описание единицы или предприятия или деятельности;
  - b) все конкретные меры, которые необходимо принять на уровне единицы или предприятия или деятельности с целью соблюдения предписаний для экологического производства;

- c) меры с целью минимизации риска загрязнения неразрешёнными продуктами или веществами и мероприятия по очистке, которые необходимо проводить в местах хранения и на протяжении всей производственной цепи предпринимателя.

Описание и мероприятия согласно пункту 1 настоящей статьи могут при необходимости являться частью системы управления качеством продукции предпринимателя.

(2) Описание и мероприятия/ меры согласно части 1 настоящей статьи должны быть закреплены в одном документе, подписанном ответственным предпринимателем. Наряду с этим в этом документе предприниматель обязуется

- a) проводить все рабочие процессы согласно предписаниям по экологическому производству;
- b) в случае нарушения или неполадок давать согласие на проведение мероприятий, предусмотренных предписаниями для экологического производства;
- c) письменно информировать покупателей продуктов в случае наступления обстоятельств, описанных в пункте b, с целью удаления с продукции ссылок на экологическое производство.

Документ согласно пункту b настоящей статьи проверяется контролирующим органом или ведомством, которые фиксируют в специальном отчёте возможные недостатки и отклонения от предписаний для экологического производства. Предприниматель подписывает отчёт и выполняет все необходимые меры по устранению недостатков.

(3) С целью реализации части 1 ст. 28 Регламента (ЕС) № 834/2007 предприниматель сообщает компетентному ведомству:

- a) название и адрес своего предприятия;
- b) местоположение своих предприятий и при необходимости земельных участков (данные кадастра), на которых будут проходить рабочие процессы;
- c) вид рабочих процессов и продукции;
- d) обязательство о проведении рабочих процессов в соответствии с предписаниями Регламента (ЕС) № 834/2007 и настоящего Регламента;
- e) в случае, если речь идет о сельскохозяйственном предприятии, дату, когда производитель прекратил вносить на соответствующие земельные участки средства, не разрешённые к применению в экологическом производстве;
- f) наименование компетентного органа, которому поручено проведение контроля на данном предприятии, если государство-член ЕС разрешает соответствующим органам проведение контроля.

##### Статья 64

#### Изменение мер осуществления контроля

Ответственный предприниматель в установленный срок сообщает контролирующему ведомству или органу любое изменение описания или мероприятия/ меры согласно ст. 63 настоящего Регламента, а также изменение первоначальных мер осуществления контроля согласно ст. ст. 70, 74, 80, 82, 86 и 88 настоящего Регламента.

##### Статья 65

#### Инспекционный визит контролирующего ведомства или органа

(1) Контролирующее ведомство или орган не менее одного раза в год проводит инспекцию всех предпринимателей.

(2) Контролирующее ведомство или орган может взять пробы для проверки на содержание веществ, не разрешённых к применению в экологическом производстве, или с целью определения производственной технологии, не соответствующей предписаниям по экологическому производству. Пробы могут браться и исследоваться также с целью доказательства наличия возможных следов веществ, не разрешённых к применению в экологическом производстве. Данные исследования проводятся в обязательном порядке, если существует подозрение на использование средств, не разрешённых к применению в экологическом производстве.

(3) По результатам каждого визита контролирующего ведомства или органа составляется отчёт, который подписывается предпринимателем, ответственным за данную производственную единицу, или его уполномоченным лицом.

(4) Кроме того, контролирующее ведомство или орган проводит выборочный контроль, который осуществляется без предварительного уведомления и основывается на общей оценке риска несоблюдения предписаний для экологического производства; он учитывает, по меньшей мере, результаты предыдущих проверок, количество соответствующих продуктов и риск проведения замены продуктов.

#### Статья 66

##### Учёт

(1) На производственной единице или предприятии должны вестись инвентарные книги и финансовая документация; они служат для учёта и контроля предпринимателем и контролирующим ведомством или органом следующих деталей:

- a) поставщиков и, если речь идёт о других лицах, продавцов или экспортёров продукции;
- b) вида и количества экологических продуктов, поставляемых на производственную единицу и, при необходимости, всех купленных материалов, а также их использование и, при необходимости, состав комбикормов;
- c) вида и количества экологических продуктов, хранящихся на предприятиях;
- d) вида, количества и получателя, а также, если речь идёт о другом лице, продавца, исключая конечного потребителя, всей продукции, которая покинула производственную единицу, или реализована с предприятия или хранилища первого получателя;
- e) в отношении предпринимателей, которые не хранят на складе подобные экологические продукты или физически ими не распоряжаются: вид и количество купленной и проданной экологической продукции, а также поставщики и, если речь идёт о другом лице, продавцы или экспортёры, а также продавцы и, если речь идёт о другом лице, получатели.

(2) Книги должны включать также результаты проверки принятых экологических продуктов и всю необходимую информацию, в которой нуждаются контролирующее ведомство или органы для проведения действенного контроля. Данные в книгах должны быть подтверждены соответствующими документами. Книги должны отражать соотношение количества используемого исходного сырья и произведённой продукции.

(3) Если предприниматель ведёт хозяйство на нескольких производственных единицах в одном и том же регионе, то единицы для производства неэкологических продуктов, включая точки хранения производственных средств, также

подпадают под обязательства осуществления минимального контроля.

#### Статья 67

##### Доступ к сооружениям

- (1) Предприниматель
  - a) в целях контроля обеспечивает контролируемому ведомству или органу доступ ко всем частям производственной единицы и всем предприятиям, а также книгам и всем соответствующим документам;
  - b) предоставляет контролируемому ведомству или органу всю информацию, необходимую для проведения контроля;
  - c) представляет по требованию контролирующего ведомства или органа результаты реализованных им программ по обеспечению качества продукции.
- (2) Дополнительно к обязательствам согласно части 1 настоящей статьи импортер и первый получатель предоставляют данные о ввозимых партиях согласно ст. 84 настоящего Регламента.

#### Статья 68

##### Свидетельства

Для достижения целей части 1 ст. 29 Регламента (ЕС) № 834/2007 продавец для удостоверения того, что поставленные образцы свидетельств согласно Приложению XII настоящего Регламента.

#### Статья 69

##### Удостоверение продавца

Для достижения целей части 3 ст. 9 Регламента (ЕС) № 834/2007 продавец для удостоверения того, что поставленные продукты не произведены из ГМО или с помощью ГМО, может использовать образец согласно Приложению XII настоящего Регламента.

## ГЛАВА 2

### Специальные предписания о порядке осуществления контроля в отношении растений и растительной продукции сельскохозяйственного производства или полученных в результате сбора дикорастущих растений

#### Статья 70

##### Меры осуществления контроля

- (1) Полное описание производственной единицы согласно пункту а части 1 ст. 63 должно
  - a) составляться даже в тех случаях, когда предприниматель ограничивает свою деятельность сбором дикорастущих растений;
  - b) предоставлять сведения в отношении мест хранения и производства, земельных участков или районов сбора и, при необходимости, предприятий, на которых проходят определённые рабочие процессы по переработке или упаковке и
  - c) содержать дату, когда на соответствующих земельных участках или в соответствующих районах сбора последний раз применялось средство, использование которого не совместимо с предписаниями по ведению экологического производства.

(2) В отношении сбора дикорастущих растений конкретные меры согласно пункту b части 1 ст. 63 должны также включать гарантии третьих лиц, которые предприниматель может предоставить, о выполнении требований части 2 ст. 12 Регламента (ЕС) № 834/2007.

#### Статья 71

##### Уведомления

Предприниматель ежегодно предоставляет контролирующему ведомству или органу до установленного данным ведомством или органом срока свой посевной план по отдельным земельным участкам.

#### Статья 72

##### Учёт о ведении растениеводческого производства

Данный учёт ведётся в форме реестровой книги, которая обязана находиться на предприятии для предоставления компетентному контролирующему ведомству или органу. Дополнительно к положениям в соответствии со ст. 71 настоящего Регламента записи, вносимые в книги, должны, по меньшей мере, содержать следующие данные:

- a) в отношении использования удобрений: дата внесения, вид и количество используемого вещества, соответствующие земельные участки;
- b) в отношении использования средств защиты растений: причина и дата внесения, вид вещества, способ внесения;
- c) в отношении покупки производственных средств: дата, вид и количество купленной продукции;
- d) в отношении урожая: дата, вид и количество экологической продукции или продукции переходного периода.

#### Статья 73

##### Ведение нескольких производственных единиц одним предпринимателем

Если предприниматель в одном районе ведёт несколько производственных единиц, то единицы, производящие неэкологические культуры, а также места хранения производственных средств также подпадают под обязательство о соблюдении общих и специальных предписаний по осуществлению контроля, определенных в гл. I настоящего Регламента и в настоящей главе.

### ГЛАВА 3

##### Предписания о порядке осуществления контроля в отношении животных и животноводческой продукции

#### Статья 74

##### Меры осуществления контроля

(1) В начале процедуры осуществления контроля, действующей специально для животноводческого производства полное описание производственной единицы согласно пункту a части 1 ст. 63 настоящего Регламента должно содержать следующие данные:

- a) полное описание помещений, где содержатся животные, пастбищ, выгульных площадей и т. д. и, при необходимости, мест хранения, упаковки и переработки животных, животной продукции, сырья и средств производства;
- b) полное описание хранилищ органических удобрений животного происхождения;

(2) Конкретные меры, предусмотренные пунктом b части 1 ст. 63 настоящего Регламента, должны охватывать следующее:

- a) план внесения органических удобрений животного происхождения, согласованный с контролирующим ведомством или органом, включая полное описание посевных площадей для растениеводческого производства;
- b) при внесении органического удобрения животного происхождения, если таковое предусмотрено, письменные соглашения с иными предприятиями в соответствии с частью 3 ст. 3 настоящего Регламента, удовлетворяющими предписаниям по ведению экологического производства;
- c) план ведения хозяйства в экологической животноводческой единице.

#### Статья 75

##### Маркировка животных

Для животных должна предусматриваться постоянная маркировка в соответствии с видом животного, для каждой особи крупных млекопитающих и для каждой особи или каждой партии для птицы и мелких млекопитающих.

#### Статья 76

##### Учёт содержания животных

Учёт содержания животных необходимо вести в форме реестровых книг, которые хранятся на предприятиях с целью предоставления компетентному контролирующему ведомству или органу. Эти книги, которые должны давать полную картину учета поголовья или стада, по меньшей мере, должны содержать следующие данные:

- a) поступление животных: происхождение и время поступления, переходный период, маркировка, ветеринарный анамнез;
- b) сбыт животных: возраст, количество животных, вес животных, предназначенных для убоя, маркировка и получатель;
- c) сведения, связанные с потерями животных и причинами потерь;
- d) корма: вид корма, включая кормовые добавки, доля различных компонентов в рационе кормления, периоды выгула, время отгонно-пастбищного содержания в случае ограничений;
- e) профилактика болезней, терапевтическое лечение и ветеринарное обслуживание: дата лечения, подробности диагноза, дозировка; вид средства лечения, данные фармакологического агента, метод лечения и описание ветеринарного лечения с указанием причин и сроков ожидания, которые необходимо соблюдать, прежде чем животные продукты смогут быть реализованы со ссылкой на экологическое производство.

#### Статья 77

##### Предписания о порядке осуществления контроля ветеринарных средств

При каждом применении ветеринарных средств, прежде чем животные или животноводческая продукция могут быть реализованы со ссылкой на экологическое производство, необходимо сообщать контролирующему ведомству или органу данные в соответствии с пунктом e ст. 76 настоящего Регламента. Прошедших ветеринарное лечение животных необходимо четко маркировать: отдельно каждую особь



крупных животных, а также каждую особь, каждую партию или каждый улей, если речь идет о птице, мелких животных или пчелах.

#### Статья 78

##### Специальные предписания о порядке осуществления контроля в пчеловодстве

(1) Пчеловод обязан представить контролирующему ведомству или органу карту соответствующего масштаба, на которой отмечено местоположение ульев. Если не возможно выделить регионы согласно части 2 ст. 13 настоящего Регламента, пчеловод должен представить контролирующему ведомству или органу соответствующие документы и доказательства, при необходимости дополненные анализами, из которых следует, что районы, доступные для его пчёл, удовлетворяют требованиям настоящего Регламента.

(2) В отношении кормления в перечень ульев вносятся следующие данные: вид продукта, сведения о кормлении, количество и соответствующие улья.

(3) В случае применения ветеринарных средств необходимо точно указать вид средства (включая фармакологический агент), подробности диагноза, дозировку, вид введения, продолжительность лечения и установленные законом сроки ожидания, которые необходимо соблюдать, прежде чем продукты разрешается реализовывать со ссылкой на экологическое производство, а также сообщить данные сведения контролирующему ведомству или органу.

(4) Район, в котором находятся улья, заносится в реестровую книгу совместно с данными по идентификации ульев. Необходимо в течение согласованного срока информировать контролирующее ведомство или орган о переносе ульев.

(5) Необходимо тщательно заботиться о надлежащем получении, хранении и переработке продукции пчеловодства. Ведется тщательный учет всех мер, связанных с выполнением этого требования.

(6) Взятие пчелиных сот, а также процессы отбора мёда необходимо отмечать в перечне ульев.

#### Статья 79

##### Использование нескольких производственных единиц одним предпринимателем

Если предприниматель использует несколько производственных единиц в соответствии с частью 1 ст. 17 и ст. 41 настоящего Регламента, то единицы, производящие неэкологические животных или неэкологическую животноводческую продукцию, также обязаны соблюдать положения об осуществлении контроля согласно гл. 1 настоящего Регламента и настоящей главе данного раздела.

#### ГЛАВА 4

##### Предписания о порядке осуществления контроля производственных единиц, обрабатывающих растительную и животноводческую продукцию и продукты питания из продукции растительного и животного происхождения

#### Статья 80

##### Меры осуществления контроля

Для единиц, которые обрабатывают продукцию за собственный или чужой счёт, в особенности включая единицы, упаковывающие или переупаковывающие продукцию, или единицы, снабжающие этикеткой или заново наносающие этикетку, полное описание единицы согласно пункту а части 1 ст. 63 настоящего Регламента должно включать информацию о сооружениях, которые применяются

для приёмки, переработки, упаковки, маркировки и хранения сельскохозяйственной продукции до и после соответствующих рабочих процессов, а также данные о способах транспортировки продукции.

#### ГЛАВА 5

##### Предписания о порядке осуществления контроля над импортом растений, растительной продукции, животных, животной продукции и продуктов питания из растительной или животной продукции, кормов, комбикормов и кормовых исходных продуктов из третьих стран

#### Статья 81

##### Сфера действия

Действие настоящей главы распространяется на каждого предпринимателя, который как импортёр или первый получатель за собственный или чужой счёт участвует в импорте или приёме экологической продукции.

#### Статья 82

##### Меры осуществления контроля

(1) Описание производственной единицы согласно пункту а части 1 ст. 63 настоящего Регламента должно давать полную картину предприятия импортёра и его деятельности, а также информацию о местах поступления продуктов на территорию Сообщества и возможных других сооружениях, которые импортёр намеревается использовать для хранения ввозимых продуктов до их поставки первому получателю.

Кроме того, импортер в декларации согласно части 2 ст. 63 настоящего Регламента обязуется подвергать контролю сооружение, используемое им для хранения продуктов. Этот контроль проводится либо контролирующим ведомством или органом, либо, если данные хранилища находятся в другом государстве-члене ЕС или другом регионе, контролирующим ведомством или органом, допущенным или уполномоченным данным государством или регионом для проведения аналогичного контроля.

(2) Первый получатель в полном описании производственной единицы согласно пункту а части 1 ст. 63 настоящего Регламента обязан указывать сведения о сооружениях, которые используются для приёма и хранения продукции.

(3) Если импортёр и первый получатель являются одним и тем же юридическим лицом, действующим на одной производственной единице, предусмотренные пунктом 2 части 2 ст. 63 настоящего Регламента отчёты, могут быть представлены в рамках одного отчёта.

#### Статья 83

##### Учёт

Импортёр и первый получатель ведут отдельные инвентаризационные книги и финансовую документацию, за исключением случаев, когда они действуют на одной производственной единице.

По запросу контролирующего органа или ведомства необходимо сообщать все данные о транспортировке с экспортирующего предприятия в третьей стране первому получателю и с предприятия или места хранения первого получателя получателям на территории Евросоюза.

#### Статья 84

##### Информация о ввозимых партиях

Экспортёр своевременно информирует контролирующее ведомство или орган о каждой партии, которая должна быть

ввезена на территорию Сообщества, и в частности передаёт следующие сведения:

- a) имя и адрес первого получателя;
- b) все затребованные контролирующим ведомством или органом данные, которые представляются необходимыми для проведения надлежащего контроля,
  - i) т. е. в отношении продуктов, ввозимых согласно ст. 32 Регламента (ЕС) № 834/2007: удостоверение, предусмотренное в названной статье;
  - ii) в отношении продуктов, ввозимых согласно ст. 33 Регламента (ЕС) № 834/2007: копию удостоверения о прохождении контроля, предусмотренного в названной статье.

По требованию контролирующего импортера органа или ведомства импортер передаёт контролирующему первому получателю органу или ведомству сведения согласно части 1 настоящей статьи.

#### Статья 85

#### Инспекционный визит контролирующего ведомства или органа

Контролирующее ведомство или орган проводит проверку наличия бухгалтерских книг согласно ст. 83 настоящего Регламента и удостоверения согласно пункту d части 1 ст. 33 Регламента (ЕС) № 834/2007 или удостоверения согласно пункту c части 1 ст. 32 настоящего Регламента.

Если импортер осуществляет свою деятельность на нескольких единицах или предприятиях, он по требованию обязан представить для каждого предприятия отчёты согласно пункту 2 части 2 ст. 63 настоящего Регламента.

#### ГЛАВА 6

#### Предписания о порядке осуществления контроля производственных единиц, которые производят, обрабатывают или импортируют экологическую продукцию и полностью или частично предоставляют выполнение связанных с этим рабочих процессов в ведение третьих лиц

#### Статья 86

#### Меры осуществления контроля

Полное описание единицы, выполнение рабочих процессов которой передаётся в ведение третьего лица, согласно пункту a части 1 ст. 63 должно включать следующее:

- a) список субподрядчиков с описанием их деятельности и данные о контролирующих ведомствах или органах, которым они подчиняются;
- b) письменное соглашение субподрядчиков о том, что их предприятие подлежит прохождению процедуры контроля в соответствии с разделом V Регламента (ЕС) № 834/2007;
- c) все конкретные меры, которые также включают соответствующую систему ведения учёта и которые должны быть приняты на уровне производственной единицы для обеспечения в случае необходимости возможности установления поставщиков, продавцов, получателей и покупателей продукции, реализуемой предпринимателем.

#### ГЛАВА 7

#### Предписания о порядке проведения контроля производственных единиц, обрабатывающих корма

#### Статья 87

#### Сфера применения

Действие настоящей главы распространяется на производственные единицы, которые за свой или за чужой счёт обрабатывают продукцию в соответствии с пунктом c части 2 ст. 1 Регламента (ЕС) № 834/2007.

#### Статья 88

#### Меры осуществления контроля

(1) Полное описание единицы согласно пункту a части 1 ст. 63 настоящего Регламента должно включать следующее:

- a) сведения о сооружениях для приёма, обработки и хранения продукции, предназначенной для кормления, до и после соответствующих рабочих процессов;
- b) сведения о сооружениях, в которых хранится другая продукция, применяемая для обработки кормов;
- c) данные о сооружениях, в которых хранятся средства для очистки и дезинфекции;
- d) при необходимости, описание комбикормов, которые предприниматель согласно пункту a части 1 ст. 5 Директивы 79/373/ЕЭС собирается производить, а также данные вида или категории животных, для которых предназначен комбикорм;
- e) при необходимости, наименование кормовых исходных продуктов, которые предприниматель собирается обрабатывать.

(2) Меры, которые предприниматель согласно пункту b части 1 ст. 63 настоящего Регламента должен принять для обеспечения соблюдения предписаний по ведению экологического производства, включая также меры согласно ст. 26 настоящего Регламента.

(3) Контролирующее ведомство или орган, опираясь на данные меры, проводит общую оценку риска, который связан с отдельными обрабатывающими единицами, и составляет план проведения контроля. Данный план проведения контроля должен предусматривать соответствующее потенциальному риску минимальное количество случайных выборочных проверок.

#### Статья 89

#### Учёт

С целью осуществления надлежащего контроля рабочих процессов бухгалтерские книги в соответствии со ст. 66 настоящего Регламента должны включать данные о происхождении, виде и количествах кормовых исходных продуктов, добавок, продаж и конечной продукции.

#### Статья 90

#### Инспекционный визит контролирующего ведомства или органа

Визит контролирующего ведомства или органа согласно ст. 65 настоящего Регламента включает полную инспекцию предприятия. Кроме того, контролирующее ведомство или орган проводит специальные целенаправленные посещения на основе анализа общей оценки потенциального риска

несоблюдения предписаний по ведению экологического производства.

Контролирующее ведомство или орган особый упор делает на участки, являющиеся критическими для предпринимателя, с целью определения правильности надзора за рабочими процессами и их контроля.

Все предприятия, на которых предприниматель осуществляет свою деятельность, могут контролироваться столь часто, насколько это оправдано связанным с данной деятельностью риском.

## ГЛАВА 8

### Нарушения и обмен информацией

#### Статья 91

#### Меры, принимаемые при подозрении в нарушении и несоблюдении предписаний

(1) Если предприниматель считает или предполагает, что, произведённая, обработанная, импортированная им продукция или продукция, приобретённая у другого предпринимателя, не удовлетворяет предписаниям по ведению экологического производства, он принимает меры по обеспечению удаления любой ссылки на экологическое производство соответствующей продукции или по отделению продукции и соответствующей ее маркировки. Предприниматель вправе перерабатывать, упаковывать или реализовывать продукцию только в том случае, если устранены соответствующие сомнения в ее качестве, за исключением случаев, когда продукция реализуется без ссылки на экологическое производство. В подобных сомнительных случаях предприниматель незамедлительно информирует контролирующее ведомство или орган. Последние вправе потребовать, чтобы продукция реализовывалась со ссылкой на экологическое производство только в том случае, если контролирующим ведомствам или органам предоставлены (предпринимателем или из других источников) убедительные доказательства устранения всяческих сомнений в качестве продукции.

(2) Если контролирующее ведомство или орган имеет обоснованное подозрение, что предприниматель намерен реализовать со ссылкой на экологическое производство продукт, не удовлетворяющий предписаниям по ведению экологического производства, контролирующее ведомство или орган может потребовать, чтобы предприниматель в течение назначенного ими срока временно приостановил реализацию продукции, имеющей указание на экологическое производство. Перед вынесением такого решения контролирующее ведомство или орган предоставляет предпринимателю возможность для изложения своей позиции по данному вопросу. Они также обязывают предпринимателя удалить любую ссылку на экологическое производство продукции, если уверены, что продукция не удовлетворяет предписаниям по ведению экологического производства.

Если подозрение не подтверждается в течение названного срока, решение согласно пункту 1 настоящей статьи отменяется не позднее даты истечения вышеназванного срока. Предприниматель обязан оказывать всяческую необходимую поддержку контролируемому ведомству или органу при выяснении обоснованности подозрений.

(3) Государства-члены ЕС принимают все необходимые меры и санкции с целью воспрепятствования неправомерного использования данных, предусмотренных в параграфе IV Регламента (ЕС) № 834/2007, а также в параграфе III или в Приложении XI настоящего Регламента.

#### Статья 92

#### Обмен информацией

(1) Если предприниматель и его субподрядчики контролируются различными контролирующими органами или ведомствами, декларация согласно части 2 ст. 63 настоящего Регламента должна содержать согласие предпринимателя от его имени и от имени его субподрядчиков на то, что различные контролирующие органы или ведомства вправе обмениваться информацией о контролируемых ими рабочих процессах, а также на то, каким образом данный обмен может быть осуществлён.

(2) Если государство-член ЕС обнаруживает в отношении продукции, которая имеет данные согласно параграфу IV Регламента (ЕС) № 834/2007 и параграфу III или Приложению IX настоящего Регламента и которая ввезена из другого государства-члена ЕС, несоблюдения и нарушения положений данного Регламента, оно информирует Комиссию и государство-член ЕС, которое уполномочило соответствующий контролирующий орган или соответствующее ведомство.

## ПАРАГРАФ V

### Уведомление Комиссии, переходные и заключительные положения

#### ГЛАВА 1

### Уведомление Комиссии

#### Статья 93

### Статистические данные

(1) Государства-члены ЕС до 1 июля каждого года сообщают Комиссии с помощью электронной системы обмена документами и информацией, подготовленной Комиссией (генеральная дирекция ЕВРОСТАТ), статистические годовые сведения об экологическом производстве в соответствии со ст. 36 Регламента (ЕС) № 834/2007.

(2) Статистические сведения в соответствии с частью 1 настоящей статьи включают в частности следующие данные:

- a) число экологических производителей, переработчиков, импортёров и экспортёров;
- b) экологическое растениеводческое производство, посевные площади переходного периода и посевные площади, на которых ведётся экологическое производство;
- c) экологическое поголовье скота и экологическая животноводческая продукция;
- d) сведения о промышленном экологическом производстве с распределением по сферам деятельности.

(3) Для передачи статистических сведений согласно частям 1 и 2 настоящей статьи государства-члены ЕС используют централизованную систему ввода данных («Single Entry point») Комиссии (ЕВРОСТАТ).

(4) Критерии статистических данных и метаданных задаются в рамках статистических программ Сообщества в виде формуляров или анкет, которые доступны через электронную систему согласно части 1 настоящей статьи.

#### Статья 94

### Иные сведения

(1) Государства-члены ЕС в качестве статистических данных сообщают Комиссии следующие сведения с использованием подготовленной Комиссией (генеральная дирекция «Сельское хозяйство и развитие сельского пространства») электронной системы обмена документами и иной информацией:

- a) до 1 января 2009 года информацию согласно пункту а ст. 35 Регламента (ЕС) № 834/2007, а также в последствии любое изменение данной информации, если таковое имеет место;
- b) не позднее 31 марта каждого года информацию согласно пункту б ст. 35 Регламента (ЕС) № 834/2007 о контролирующих ведомствах и органах, деятельность которых была разрешена на 31 декабря истекшего года;
- c) до 1 июля каждого года всю иную информацию, которая предписана или необходима для реализации данного Регламента.

(2) Данные сообщаются, вносятся и актуализируются через электронную систему согласно части 1 настоящей статьи под ответственность компетентных ведомств согласно ст. 35 Регламента (ЕС) № 834/2007 данным ведомством или органом, на который возложена эта функция.

(3) Критерии статистических данных и метаданных задаются в виде формуляров или анкет, которые доступны через электронную систему согласно части 1 настоящей статьи.

## ГЛАВА 2

### Переходные и заключительные положения

#### Статья 95

##### Переходные положения

На переходный период, истекающий 31 декабря 2010 года, разрешается привязное содержание крупного рогатого скота в сооружениях, существовавших до 24 августа 2000 года, если обеспечивается регулярный выгул животных, и животные содержатся согласно требованиям по уходу в соответствии с их видовыми особенностями на площадях, достаточно оснащённых подстилками, и при обеспечении индивидуального подхода. Эта мера требует разрешения компетентного ведомства. Компетентное ведомство по заявлению отдельных предпринимателей может продлить соответствующее разрешение на ограниченный период времени, истекающий до 31 декабря 2013 года, при дополнительном условии, что инспекционные визиты контролирующего ведомства согласно части 1 ст. 65 настоящего Регламента проводятся не менее двух раз в год.

(2) На переходный период, истекающий 31 декабря 2010 года, компетентное ведомство может предоставить животноводческим предприятиям исключения из предписаний в отношении размещения и плотности поголовья животных, которые предоставляются им на основе положений согласно номеру 8.5.1 части В Приложения 1 Регламента (ЕЭС) № 2092/91. Соответствующие предприниматели представляют контролируемому ведомству или органу план, из которого следует, каким образом будут исполняться предписания по ведению экологического производства до конца переходного периода. Компетентное ведомство по заявлению отдельных предпринимателей может продлить данное разрешение на ограниченный период времени, истекающий до 31 декабря 2013 года, при дополнительном условии, что инспекционные визиты контролирующего ведомства согласно части 1 ст. 65 настоящего Регламента проводятся не менее двух раз в год.

(3) Во время переходного периода, истекающего 31 декабря 2010 года, окончательный откорм овец и свиней мясного направления в соответствии с номером 8.3.4 части В Приложения 1 Регламента (ЕЭС) № 2092/91 может осуществляться в хлеву, при условии, что инспекционные

визиты контролирующего ведомства согласно части 1 ст. 65 настоящего Регламента проводятся не менее двух раз в год.

(4) Во время переходного периода, истекающего 31 декабря 2011 года, разрешается кастрация поросят без применения наркоза или обезболивающих препаратов.

(5) До принятия детальных предписаний по переработке кормов для домашних животных действуют предписания отдельных государств или, если такие предписания не существуют, частные стандарты, принятые или признанные государствами-членами ЕС.

(6) В соответствии с пунктом j части 1 ст. 12 Регламента (ЕС) № 834/2007 и до принятия специфических веществ согласно пункту f ст. 16 Регламента разрешается использовать только средства, которые одобрены компетентными ведомствами.

(7) Разрешения для применения неэкологических ингредиентов сельскохозяйственного происхождения, которые предоставлены государствами-членами ЕС в рамках Регламента (ЕЭС) № 207/93, могут рассматриваться как разрешения в рамках настоящего Регламента. Действие разрешений, предоставленных согласно части 6 ст. 3 Регламента (ЕЭС) № 207/93, истекает 31 декабря 2009 года.

(8) На переходный период, истекающий 1 июля 2010 года, предприниматель при маркировке может и далее применять положения в соответствии с Регламентом (ЕЭС) № 2092/91 для

- i) системы вычисления процентной доли экологических ингредиентов в продуктах питания,
- ii) кодового номера или наименования контролирующего органа или ведомства.

(9) Запасы продукции, которая произведена, упакована и маркирована до 1 января 2009 года согласно Регламенту (ЕЭС) № 2092/91, могут быть и далее реализованы со ссылкой на экологическое производство, пока эти запасы не будут использованы.

(10) Упаковочный материал, который удовлетворяет предписаниям Регламента (ЕЭС) № 2092/91, может до 1 января 2012 года применяться для упаковки продукции, которая реализуется со ссылкой на экологическое производство, если данная продукция в остальном соответствует требованиям Регламента (ЕС) № 834/2007.

#### Статья 96

##### Прекращение действия

Регламенты (ЕЭС) 207/93, (ЕС) № 223/2003 и (ЕС) № 1452/2003 признаются утратившими силу.

Ссылки на утратившие силу Регламенты и Регламент (ЕЭС) 2092/91 действительны как ссылки на настоящий Регламент и приводятся в таблице в соответствии с Приложением XIV.

#### Статья 97

##### Вступление в силу и действие

Настоящий Регламент вступает в силу на седьмой день после его опубликования в Официальном бюллетене Европейского Союза.

Настоящий Регламент действителен с 1 января 2009 года.

Пункт а части 2 статьи 27 и статья 58 настоящего Регламента действительны с 1 июля 2010 года.

Все части настоящего Регламента имеют обязательную силу, настоящий Регламент подлежит непосредственному исполнению во всех государствах-членах ЕС.

Брюссель, 5 сентября 2008 года

От имени Комиссии  
 Марианн Фишер Бёль  
 член Комиссии

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## Удобрения и улучшители почвы в соответствии с частью 1 ст. 3 настоящего Регламента

Примечания:

A: допущено к применению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 2092/91 и перенято пунктом с части 3 ст. 16 Регламента (ЕС) № 834/2007

B: допущено к применению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 834/2007

Допуск	Наименование	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Продукция, содержащая нижеследующие вещества или смеси из них: подстилочный навоз (удобрение)	Смесь из животных экскрементов и растительного материала (подстил) Продукция интенсивного животноводства к использованию запрещена.
A	Сухой подстилочный навоз и сухой птичий помёт	Продукция интенсивного животноводства к использованию запрещена.
A	Компост из животных экскрементов, включая птичий помёт и компостированную навозную жижу	Продукция интенсивного животноводства к использованию запрещена.
A	Жидкие животные экскременты	Применение после контролируемой ферментации или соответствующего разбавления. Продукция интенсивного животноводства к использованию запрещена.
A	Компостированные или ферментированные бытовые отходы	Продукт из отдельно собранных бытовых отходов, полученный в результате компостирования или анаэробного брожения при производстве биогаза. Только растительные и животные бытовые отходы. Получено в закрытой и контролируемой системе сбора, разрешённой государством-членом ЕС. Максимальная доля сухой массы в мг/кг: кадмий: 0,7; медь: 70; никель: 25; свинец: 45; цинк: 200; ртуть: 0,4; хром (в целом): 70; хром (VI): 0.
A	Торф	Только для садоводческих целей (овощеводство, декоративное садоводство, древесные кустарники, питомники)
A	Субстрат из культур шампиньона	Исходный субстрат должен состоять исключительно из продуктов, допущенных к использованию согласно настоящему Приложению.
A	Экскременты червей (компост с червями) и насекомых	
A	Гуано	
A	Компостированная или ферментированная смесь из растительного материала	Продукция из смешанного растительного материала, полученная компостированием или анаэробным брожением при производстве биогаза.

A	<p>Нижеследующие продукты или побочные продукты животного происхождения:</p> <p>кровяная мука копытная мука роговая мука костная мука или обесклееная костная мука рыбная мука мясная мука перьевая и волосная мука, молотые части шкуры и кожи шерсть отбросы, полученные при валянии сукон (производство войлока), части шкуры волосы и щетина молочная продукция</p>	Максимальное содержание сухой массы хрома (VI) в мг/кг: 0
---	---	---

Допуск	Название	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Продукты и побочные продукты растительного происхождения, предназначенные для удобрения	Например, фильтрованный жмых масличных культур, какавелла, солодовые корни и т. д.
A	Водоросли и продукция из водорослей	Получены исключительно: i) физическим методом, включая дегидратизацию, замораживание или размол ii) экстрагированием с помощью воды или кислых или алкалоидных водных растворов iii) ферментацией
A	Опилки и деревянные обрезки	Из дерева, которое после рубки не было химически обработано
A	Компост из коры	Из дерева, которое после рубки не было химически обработано
A	Древесная зола	Из дерева, которое после рубки не было химически обработано
A	Мягкоземельный фосфорит	Продукт в соответствии с номером 7 раздела A.2 Приложения I Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) № 2003/2003 (*) об удобрениях. Содержание кадмия макс. 90 мг/кг P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> .
A	Алюминиево-кальцевый фосфат	Продукт в соответствии с номером 6 раздела A.2 Приложения I Регламента (ЕС) № 2003/2003. Содержание кадмия макс. 90 мг/кг P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> . Применение только на щелочных почвах (pH > 7,5).
A	Шлаки производства железа и стали	Продукт в соответствии с номером 1 раздела A.2 Приложения I Регламента (ЕС) № 2003/2003.
A	Калийная соль или каинит	Продукт в соответствии с номером 1 раздела A.3 Приложения I Регламента (ЕС) № 2003/2003.
A	Сульфат калия, возможно также содержащий соль магния	Получено из сырой калийной соли в результате физического экстрагирования, возможно также с содержанием соли магния.
A	Барда и экстракт барды	Отсутствие аммиачной барды.
A	Карбонат кальция (напр., мел, мергель, известняковая мука, водорослевый известняк, фосфорсодержащий известняк и т. д.)	Только натурального происхождения.
A	Карбонат кальция и магния	Только натурального происхождения. (например, доломит, доломитовая мука, известняк и т. д.)
A	Сульфат магния (кизерит)	Только натурального происхождения.
A	Раствор хлорида кальция	Обработка листьев яблонь при обоснованном недостатке кальция.
A	Сульфат кальция (гипс)	Продукты согласно номеру 1 Приложения ID Регламента (ЕС) № 2003/2003. Только натурального происхождения.

A	Промышленный известняк из сахарного производства	Побочный продукт производства сахара из сахарной свёклы.
A	Промышленный известняк из производства выварочной соли	Побочный продукт производства выварочной соли из воды соляного источника, добытой в шахтах.
A	Элементарная сера	Продукты согласно Приложению ID.3 Регламента (ЕС) № 2003/2003.
A	Микроэлементы	Минеральные микроэлементы в соответствии с разделом E Приложения 1 Регламента (ЕС) № 2003/2003
A	Хлорид натрия	За исключением каменной соли.
A	Пылевидный кремнезём и глинозём	

(<sup>1</sup>) Официальный бюллетень № L от 21.11.2003, стр. 1

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Пестициды – средства защиты растений в соответствии с частью 1 ст. 5 настоящего Регламента

## Примечания

A: допущено к применению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 2092/91 и перенято пунктом с части 3 ст. 16 Регламента (ЕС) № 834/

B: допущено к применению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 834/2007

## 1. Растительные и животные субстанции

Допуск	Название	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Ацидиракцин из <i>Azadirachta indica</i> (азидирахта индийская)	Инсектицид
A	Пчелиный воск	Применение при обрезке деревьев
A	Желатин	Инсектицид
A	Гидролизированный белок	Аттрактант, только при санкционированном применении в сочетании с другими соответствующими продуктами, указанными в настоящем Приложении
A	Лецитин	Фунгицид
A	Растительные масла (например, мятное масло, сосновое масло, тминное масло)	Инсектицид, акарицид, фунгицид и ингибитор прорастания
A	Перитрин, выделенный из <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>	Инсектицид
A	Квассия из <i>Quassia amara</i>	Инсектицид, репеллент
A	Ротенон из <i>Derris</i> spp. и <i>Lonchocarpus</i> spp. и <i>Perphrosia</i> spp.	Инсектицид

## 2. Микроорганизмы для биологической борьбы с вредителями и болезнями

Допуск	Название	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Микроорганизмы (бактерии, вирусы и грибы)	

## 3. Субстанции, произведённые из микроорганизмов

Допуск	Название	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Спиносад	Инсектицид Только если приняты меры по минимизации риска для главных паразитоидов и риска развития устойчивости.

## 4. Субстанции, разрешенные к применению исключительно в ловушках или дозаторах

Допуск	Название	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Диаммонийный фосфат	Аттрактант, только в ловушках
A	Феромоны	Аттрактанты; применение метода полового запутывания; только в ловушках или дозаторах

A	Пиретроиды (только Deltrametrin и Lambda-Cyhalothrin)	Инсектицид, только в ловушках со специфическими аттрактантами; исключительно против поражения <i>Baktrocera oleae</i> и <i>Ceratitidis capitata</i> .
---	---	---

#### 5. Препараты, которые рассыпаются по поверхности почвы между растениями

Допуск	Название	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Железо-III-отрофосфат	Моллюскицид

#### 6. Иные субстанции, традиционно применяемые в экологическом сельском хозяйстве

Допуск	Название	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Медь в форме гидроксида меди, оксихлорида меди (трёхосновной сульфат меди, оксид меди, октанат меди)	Фунгицид До 6 кг меди на один гектар в год. Для многолетних культур государства-члены ЕС, в отступление от положений вышестоящего абзаца, могут предусматривать возможность превышения в какой-либо конкретный год вышеназванного ограничения в 6 кг для меди, если в течение пятилетнего периода, охватывающего соответствующий год и четыре предыдущих года, фактическое среднее количество не превышает 6 кг.
A	Этилы	Дозревание бананов, киви и хурмы; дозревание citrusовых только в качестве части стратегии с целью избегания порчи дрозифилой; стимуляция цветения ананасов; препятствование образованию ростков на картофеле и луке
A	Калийное мыло (смазочное мыло)	Инсектицид
A	Калиалаун (калинит)	Задержка созревания бананов
A	Серная известь (полисульфид кальция)	Фунгицид, инсектицид, акарицид
A	Парафиновое масло	Инсектицид, акарицид
A	Минеральные масла	Инсектицид, фунгицид Только для фруктовых деревьев, виноградных лоз, оливковых деревьев и тропических культур (например, бананов)
A	Перманганат калия	Фунгицид, бактерицид; только для фруктовых деревьев, оливковых деревьев и виноградных лоз
A	Кварцевый песок	Репеллент
A	Сера	Фунгицид, акарицид, репеллент

#### 7. Другие субстанции

Допуск	Название	Описание, требования к составу, предписания по применению
A	Гидроксид кальция	Фунгицид Только для фруктовых деревьев, включая питомники, для борьбы с <i>Nectria galligena</i>
A	Бикарбонат калия	Фунгицид



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Минимальные площади животноводческих помещений и открытых территорий и другие особенности размещения животных в соответствии с частью 4 ст. 10 настоящего Регламента в зависимости от вида животных и вида производства**

## 1. Крупный рогатый скот, лошади, овцы и свиньи

	Площади животноводческих помещений (площадь нетто в распоряжении животных)		Открытые территории (кроме пастбищ)
	Минимальный живой вес (кг)	кв.м/ животное	кв.м/ животное
Племенной и откормочный крупный рогатый скот и лошади	до 1000	1,5	1,1
	до 200	2,5	1,9
	до 350	4,0	3
	свыше 350	5, не менее 1 кв.м/100 кг	3,7, не менее 0,75 кв.м/100 кг
Коровы молочного направления		6	4,5
Племенные быки		10	30
Овцы и козы		1,5 овцы/ козы	2,5
		0,35 ягнят/ козлят	0,5
Свиноматки с поросятами в возрасте до 40 дней		7,5 свиноматок	2,5
Откормочные свиньи	до 50	0,8	0,6
	до 85	1,1	0,8
	до 110	1,3	1
Поросята	В возрасте свыше 40 дней и весом до 30 кг	0,6	0,4
Племенные свиньи		2,5 самки	1,9
		6 самцов Если естественное спаривание происходит в загонах: 10 кв.м/ хряк	8,0

## 2. Птица

	Птичники (площадь нетто в распоряжении животных)			Открытые территории (при ротации площадей в зависимости от площади в распоряжении животных в кв.м)
	Кол-во животных/кв.м	см, насест/животное	Гнездо	
Курицы-несушки	6	18	7 несушек на гнездо или в случае совместного гнезда 120 кв.см/животное	4, если не превышен верхний предел в 170 кг N/га/год
Откормочная птица (в постоянных загонах)	10, максимально допустимый живой вес 21 кг/кв.м	20 (только цесарки)		4 петушки-бройлеры и цесарки 4,5 утки 10 индейки 15 гуси Для всех вышеупомянутых видов не разрешается превышать верхний предел в 170 кг N/га/год.
Откормочная птица (в передвижных загонах)	16 <sup>(1)</sup> в передвижных загонах с максимально допустимым живым весом в 30 кг/кв.м			2,5, если не превышен верхний предел в 170 кг N/га/год

<sup>(1)</sup> только в передвижных загонах максимальной площадью пола 150 кв.м

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## Максимально допустимое количество животных на гектар в соответствии с частью 2 ст. 15 настоящего Регламента

Класс или вид	Максимально допустимое количество животных на гектар эквивалент 170 кг N/га/год
Лошади в возрасте от 6 месяцев	2
Откормочные телята	5
Другой крупный рогатый скот в возрасте до года	5
Крупный рогатый скот (самцы) в возрасте от 1 года до 2 лет	3,3
Крупный рогатый скот (самки) в возрасте от 1 года до 2 лет	3,3
Крупный рогатый скот (самцы) в возрасте от 2 лет	2
Племенные тёлки	2,5
Откормочные тёлки	2,5
Коровы молочного направления	2
Выбракованные коровы	2
Другие коровы	2,5
Племенные кролики (самки)	100
Овцематки	13,3
Козы	13,3
Поросята	74
Племенные свиноматки	6,5
Откормочные свиньи	14
Другие свиньи	14
Откормочные курицы	580
Курицы-несушки	230

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

**Исходные продукты для кормов в соответствии с частями 1, 2 и 3 ст. 22 настоящего Регламента****1. НЕЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ИСХОДНЫЕ ПРОДУКТЫ РАСТИТЕЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ****1.1. Зерновые, зёрна, их продукты и пробочные продукты:**

- овёс в форме зёрен, хлопьев, кормовой муки, отрубей
- ячмень в форме зёрен, белковой и кормовой муки
- рис в форме зародышевого жмыха
- просо посевное в форме зёрен
- рожь в форме зёрен и кормовой муки
- сорго в форме зёрен
- пшеница в форме зёрен, кормовой муки, отрубей, глютенowego корма, клейковины и зародышей
- спельта в форме зёрен
- тритикале в форме зёрен
- кукуруза в форме зёрен, отрубей, кормовой муки, зародышевого жмыха и клейковины
- солодовые ростки
- пивная барда

**1.2. Масличные семена, масличные культуры, их продукты и побочные продукты:**

- рапсовое семя, рапсовый жмых и рапсовая шелуха
- соевые бобы, нагретые паром
- соевый жмых и шелуха соевых бобов
- семя подсолнечника и жмых подсолнечника
- семена хлопчатника и хлопковый жмых
- семя льна и льняной жмых
- жмых сезама
- пальмоядровый жмых
- жмых семян сурепицы
- оливки, обрезки оливок
- растительные масла (из механического экстрагирования)

**1.3. Зернобобовые, их продукты и побочные продукты:**

- нут в форме семян, кормовой муки, отрубей
- чечевица в форме семян, кормовой муки и отрубей
- чина в форме семян, подвергшихся тепловой обработке, кормовой муки и отрубей
- горох в форме семян, кормовой муки, отрубей
- бобы (*Vicia faba* L.) в форме семян, кормовой муки, отрубей
- бобы полевые в форме семян, кормовой муки, отрубей
- вика в форме семян, кормовой муки, отрубей
- люпин в форме семян, кормовой муки, отрубей

**1.4. Клубни, корни, их продукты и побочные продукты:**

- жом сахарной свёклы
- картофель
- батат в форме клубней
- картофельная мезга (побочный продукт, получающийся при получении крахмала)
- картофельный крахмал
- картофельный белок
- маниок

**1.5 Другие семена и плоды, их продукты и побочные продукты:**

- плоды рожкового дерева (цареградский стручок)
- рожковые стручки (полностью или молотые)
- тыквы
- жмых цитрусовых
- яблоки, айва, груши, персики, фиги, виноград и виноградные выжимки
- каштаны
- жмых грецкого ореха
- жмых лесного ореха
- оболочка какао-бобов и жмых какао
- жёлуди

**1.6 Зелёные и грубые корма:**

- люцерна
- травяная мука из люцерны
- клевер
- травяная мука из клевера
- зелёный корм (получаемый из кормовых растений)
- травяная мука
- сено
- силос
- зерновая солома
- корневые овощи для зелёного корма

**1.7 Другие растения, их продукты и побочные продукты:**

- меласса
- мука из морских водорослей (получаемая в результате сушки и измельчения морских водорослей и заключительного промывания для снижения содержания йода)
- порошок и экстракты растений
- растительные белковые экстракты (только для молодняка)
- пряности
- разнотравье

**2. ИСХОДНЫЕ ПРОДУКТЫ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ**

**2.1. Молоко и молочные продукты:**

- сырое молоко
- сухое молоко
- обезжиренное молоко, обезжиренное сухое молоко
- пахта, сухая пахта
- сыворотка, сухая сыворотка, сухая сыворотка с частичным обессахариванием, порошок сывороточного белка (экстрагированный в результате физической обработки)
- казеиновый порошок
- порошок молочного сахара
- творог и простокваша

**2.2 Рыба, другие морские животные, продукция из них и побочные продукты:**

Только при условии соблюдения следующих ограничений: исключительно продукты устойчивого рыболовства, которые разрешается использовать только для кормления нетравоядных животных

- рыба
- рыбное масло и тресковый жир, нерафинированный
- аутолизаты рыб, беспозвоночных или ракообразных
- полученные ферментным путём, растворимые или нерастворимые гидролизаты и протеолизаты только для молодняка
- рыбная мука

**2.3 Яйца и яйцепродукты**

- яйца и яйцепродукты для кормления птицы, предпочтительно полученные на том же предприятии

**3. ИСХОДНЫЕ ПРОДУКТЫ МИНЕРАЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ****3.1 Натрий:**

- нерафинированная морская соль
- сырая каменная соль
- сульфат натрия
- карбонат натрия
- бикарбонат натрия
- хлорид натрия

**3.2 Калий:**

- хлорид калия

**3.3 Кальций:**

- Lithothamne (водорослевый известняк) и красные водоросли (Maerl)
- чешуя водных животных, включая гладиус головоногих
- карбонат кальция
- лактат кальция
- глюконат кальция

**3.4 Фосфор:**

- двойной фосфат кальция без фтора
- монофосфат кальция без фтора

- монофосфат натрия
- фосфат кальция и магния
- фосфат кальция и натрия

**3.5 Магний:**

- оксид магния (обезвоженный магний)
- сульфат магния
- хлорид магния
- карбонат магния
- фосфат магния

**3.6 Сера:**

- сульфат натрия

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

**Кормовые добавки и определённые субстанции для применения в животноводстве  
в соответствии с частью 4 ст. 22 настоящего Регламента****1. КОРМОВЫЕ ДОБАВКИ**

Перечисленные добавки должны быть разрешены в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) № 1831/2003 о допущенных к применению в животноводстве добавках <sup>(21)</sup>.

**1.1 Добавки, соответствующие физиологическим нормам питания****а) Витамины**

- полученные из сырья витамины, естественным образом содержащиеся в кормах;
- идентичные натуральным синтетические витамины для моногастридов;
- идентичные натуральным синтетические витамины А, D и E для жвачных животных при наличии прежнего разрешения государств-членов ЕС, данного на основе проверки о наличии необходимого количества названных витаминов в рационе кормления экологических жвачных животных.

**в) Микроэлементы**

- |    |  |
|----|--|
| E1 | Железо:<br>Карбонат железа (II)<br>Сульфат железа (II), моногидрат или гептагидрат<br>Оксид железа (III)         |
| E2 | Йод:<br>Кальций-йод, ангидрит<br>Кальций-йод, гексагидрат<br>Йодид натрия  |
| E3 | Кобальт:<br>Сульфат кобальта (II), моногидрат или гептагидрат<br>Одноосновной карбонат кобальта (II), моногидрат |
| E4 | Медь:<br>Оксид меди (II)<br>Одноосновной карбонат меди (II), моногидрат<br>Сульфат меди (II), пентагидрат        |
| E5 | Марганец:<br>Карбонат марганца (II)<br>Оксид марганца<br>Сульфат марганца (II), моно или тетрагидрат             |
| E6 | Цинк:<br>Карбонат цинка<br>Оксид цинка<br>Сульфат цинка, моно или гептагидрат                                    |
| E7 | Молибден:<br>Аммиачный молибдат, натриевый молибдат  |
| E8 | Селен:<br>Натриевый селенат<br>Натриевый селенит   |

**1.2 Зоотехнические добавки**

Энзимы и микроорганизмы

**1.3 Технологические добавки****а) Консерванты**

- |       |                         |
|-------|-------------------------|
| E 200 | сорбиновая кислота      |
| E 236 | муравьиная кислота(*)   |
| E 260 | уксусная кислота (*)    |
| E270  | молочная кислота (*)    |
| E 280 | пропионовая кислота (*) |
| E 330 | лимонная кислота (*)    |

(\*) Для силоса: разрешается применять только в том случае, если соответствующее брожение из-за погодных условий невозможно.

**б) Вещества с антиоксидирующим действием**

<sup>21</sup> Официальный бюллетень № L от 18.10.2003, стр. 29

E 306 концентрированные экстракты природного происхождения, содержащие токоферол

c) *Связующие вещества и текучие вспомогательные вещества*

E 470 стеарат кальция природного происхождения  
E 551b коллоидный диоксид силиция  
E 551c диатомит  
E558 бентонит  
E 559 каолининовая глина  
E560 природные соединения стеатитов и хлорита  
E 561 вермикулит  
E 562 сепиолит  
E 599 перлит

c) *Добавки при производстве силоса*

Энзимы, дрожжи и бактерии могут применяться как добавки при производстве силоса.

При производстве силоса разрешается применение молочной, муравьиной, пропионовой и уксусной кислот, если в результате погодных условий соответствующее брожение невозможно.

2. ОСОБЫЕ ВЕЩЕСТВА ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ЖИВОТНОВОДСТВЕ

Перечисленные вещества должны разрешаться к применению в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) № 1831/2003 о допущенных к применению в животноводстве добавках <sup>22</sup>.

Пивные дрожжи:

- *Saccharomyces cerevisiae*
- *Saccharomyces carlsbergiensis*

3. ВЕЩЕСТВА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА СИЛОСА

- морская соль
- сырая каменная соль
- сыворотка
- сахар
- свекловичный жом
- зерновая мука
- мелассы

<sup>22</sup> Официальный бюллетень № L 213 от 21.7.1982, стр. 8



## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

**Вещества для очистки и дезинфекции в соответствии с частью 4 ст. 23 настоящего Регламента**

Средства для очистки и дезинфекции животноводческих помещений и сооружений для животноводческого производства:

- Калийное и натронное мыло
- Вода и пар
- Известковое молоко
- Известь
- Жжёная известь
- Гипохлорид натрия (например, как щёлочь)
- Выщелачивающий натр
- Выщелачивающий калий
- Перекись водорода
- Натуральные растительные эссенции
- Лимонная кислота, перуксусная кислота, муравьиная кислота, молочная кислота, оксалиновая кислота и уксусная кислота
- Спирт
- Селитровая кислота (доильное оборудование)
- Фосфорная кислота (доильное оборудование)
- Формальдегид
- Очищающие и дезинфицирующие средства для сосков и доильных приборов
- Карбонат натрия

## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

**Определённые продукты и вещества, применяемые для производства переработанных экологических продуктов питания в соответствии с пунктом а части 1 ст. 27 настоящего Регламента**

## Примечания:

- A: допущено к применению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 2092/91 и перенято пунктом с части 2 ст. 21 Регламента (ЕС) № 834/2007
- B: допущено к применению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 834/2007

## РАЗДЕЛ А – ПИЩЕВЫЕ ДОБАВКИ, ВКЛЮЧАЯ НОСИТЕЛИ

Для расчёта в целях реализации подпункта ii пункта а части 4 ст. 23 Регламента (ЕС) № 834/2007, пищевые добавки, которые указаны в колонке «код» со звёздочкой, причисляются к ингредиентам сельскохозяйственного происхождения.

Допуск	Код	Наименование	Обработка продуктов питания		Условия применения
			Растительного происхождения	Животного происхождения	
A	E 153	Древесный уголь		X	Козий сыр в пеппе Сыр Морбье
A	E 160b*	Аннато, биксин, норбиксин		X	Красный лестерширский сыр Двойной глостерский сыр Сыр чеддер Сыр мимолет
A	E 170	Карбонат кальция	X	X	Не разрешается применять в качестве добавки для окраски или добавки кальция
A	E 220 или	Диоксид серы	X	X	Фруктовое вино (*) без добавления сахара (включая яблочное и грушевое вина), а также мёд (напиток): 50 мг (**)
	E 224	Калия метабисульфит	X	X	
A	E 250 или	Нитрит натрия		X	Мясные продукты (1):  E 250: контрольная цифра для количества добавки, выраженная в NaNO <sub>2</sub> : 80 мг/кг E 252: контрольная цифра для количества добавки, выраженная в NaNO <sub>3</sub> : 80 мг/кг E 250: максимальное количество остатка, выраженное в NaNO <sub>2</sub> : 50 мг/кг E 252: максимальное количество остатка, выраженное в NaNO <sub>3</sub> : 50 мг/кг
	E 252	Нитрат калия		X	
A	E 270	Молочная кислота	X	X	
A	E 290	Угольный ангидрид	X	X	
A	E296	Яблочная кислота	X		
A	E 300	Аскорбиновая кислота	X	X	Мясные продукты (2)
A	E 301	Аскорбат натрия		X	Мясные продукты (2) в сочетании с нитритом или нитратом

Допуск	Код	Обозначение	Обработка продуктов питания		Условия применения
			растительного происхождения	животного происхождения	
A	E 306*	Концентрат смеси токоферолов	X	X	Антиокислители для жира и масел
A	E 322*	Лецитин	X	X	Молочные продукты (²)
A	E 325	Лактат натрия		X	Молочные и мясные продукты
A	E 330	Лимонная кислота	X		
A	E 331	Цитрат натрия		X	
A	E 333	Цитрат кальция	X		
A	E 334	Винная кислота	X		
A	E 335	Тартрат натрия	X		
A	E 336	Тартрат калия	X		
A	E 341 (i)	Фосфат монокальция	X		Бродильные вещества как добавки к муке
A	E 400	Альгиновая кислота	X	X	Молочные продукты (²)
A	E 401	Алгинат натрия	X	X	Молочные продукты (²)
A	E 402	Алгинат калия	X	X	Молочные продукты (²)
A	E 406	Агар-агар	X	X	Молочные и мясные продукты (²)
A	E 407	Карраген	X	X	Молочные продукты (²)
A	E 410*	Рожковая мука	X	X	
A	E 412*	Гуаровая камедь	X	X	
A	E 414*	Гуммиарабик	X	X	
A	E 415	Ксантан	X	X	
A	E 422	Глицерин	X		Для растительных экстрактов
A	E 440* (i)	Пектин	X	X	Молочные продукты (²)
A	E 464	Гидроксипропил-метилцеллюлоза	X	X	Производство оболочки капсул
A	E 500	Карбонат натрия	X	X	Крем «Dulce de leche» (³) и кисломолочное масло и кисломолочный сыр (²)
A	E 501	Карбонат калия	X		
A	E 503	Карбонат аммония	X		
A	E 504	Карбонат магния	X		
A	E 509	Хлорид кальция		X	Свёртывание молока
A	E 516	Сульфат кальция	X		Носители
A	E 524	Гидроксид натрия	X		Обработка поверхности щёлочной выпечки
A	E 551	Диоксид кремния	X		Вспомогательное вещество, препятствующее слеживанию и комкованию приправ и пряностей

Допуск	Код	Обозначение	Обработка продуктов питания		Условия применения
			растительного происхождения	животного происхождения	
A	E 553 b	Тальк	X	X	Средство для обмазки мясных продуктов
A	E 938	Аргон	X	X	
A	E 939	Гелий	X	X	
A	E 941	Азот	X	X	
A	E 948	Кислород	X	X	

(<sup>1</sup>) Данную добавку разрешается применять, только если компетентному ведомству представлены доказательства того, что не существует технологической альтернативы, которая предлагает те же гарантии или позволяет сохранить особые качества продукта.

(<sup>2</sup>) Ограничения действительны только в отношении животноводческой продукции.

(<sup>3</sup>) «Dulce de leche» - это мягкий, приятный на вкус крем тёмного оттенка из подслащенного сгущённого молока.

РАЗДЕЛ В – ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ВЕЩЕСТВА ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ И ДРУГИЕ ПРОДУКТЫ, КОТОРЫЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИ ПЕРЕРАБОТКЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ИНГРЕДИЕНТОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Примечания:

A: допущено к применению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 2092/91 и перенято частью 2 ст. 21 Регламента (ЕС) № 834/2007

B: допущено к применению в соответствии с Регламентом (ЕС) № 834/2007

Допуск	Наименование	Обработка продуктов питания сельскохозяйственного происхождения	Обработка продуктов питания животного происхождения	Условия применения
A	Вода	X	X	Питьевая вода в соответствии с предписаниями Директивы 98/83/ЕС ( )
A	Хлорид кальция	X		Коагулянт
A	Карбонат кальция	X		
A	Гидроксид кальция	X		
A	Сульфат кальция	X		Коагулянт
A	Хлорид магния (Nigari)	X		Коагулянт
A	Карбонат калия	X		Сушка винограда
A	Карбонат натрия	X		Изготовление сахара
A	Молочная кислота		X	С целью регулирования водородного показателя соляной ванны при производстве сыра (23)
A	Лимонная кислота	X	X	С целью регулирования водородного показателя соляной ванны при производстве сыра (1) Экстракция масла и гидролиз крахмала
A	Гидроксид натрия	X		Производство сахара Производство масла из рапсового семени
A	Серная кислота	X	X	Производство желатина (1) Производство сахара (1)
A	Соляная кислота		X	Производство желатина С целью регулирования водородного показателя соляной ванны при производстве сыров сортов гауда, эдамский и маасдамский, голландского сыра «бёренкаас» (Boehrenkaas), фризского и лейденского сыров
A	Гидроксид аммония		X	Производство желатина
A	Пероксид водорода		X	Производство желатина
A	Диоксид углерода	X	X	
A	Азот	X	X	
A	Этанол	X	X	Растворитель
A	Дубильная кислота	X		Фильтрующее вещество
A	Белковый альбумин			
A	Казеин	X		
A	Желатин	X		
A	Рыбный желатин	X		
A	Растительные масла	X		Смазочное, разделительное вещество или вещество для предотвращения пенообразования

<sup>23</sup> Официальный бюллетень № 330 от 5.12.1998, стр. 32

Допуск	Наименование	Обработка продуктов питания растительного происхождения	Обработка продуктов питания животного происхождения	Условия применения
A	Диоксид силиция в качестве геля или коллоидного раствора	X	X	
A	Активированный уголь	X		
A	Тальк	X		В соответствии со специальными нормами в отношении отсутствия примесей в пищевой добавке E 553b
A	Бентонит	X		Сгуститель для мёда (напитка) (1) В соответствии со специальными номами в отношении отсутствия примесей в пищевой добавке E 558
A	Каолин	X	X	Прополис (1) В соответствии со специальными номами в отношении отсутствия примесей в для пищевой добавке E 559
A	Целлюлоза	X	X	Производство желатина (1)
A	Кизельгур	X	X	Производство желатина (1)
A	Перлит	X	X	Производство желатина (1)
A	Скорлупа лесного ореха	X	X	
A	Рисовая мука	X		
A	Пчелиный воск	X		Разделительное вещество
A	Воск Carnauba	X		Разделительное вещество
A		X		

(1) Ограничение действует только в отношении животноводческой продукции.  
(2) Ограничение действует только в отношении животноводческой продукции.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IX

**Неэкологические ингредиенты сельскохозяйственного происхождения в соответствии со ст. 28 настоящего Регламента****1. НЕПЕРЕРАБОТАННАЯ РАСТИТЕЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ И ИЗГОТОВЛЕННАЯ ИЗ НЕЕ ПЕРЕРАБОТАННАЯ ПРОДУКЦИЯ****1.1. Съедобные плоды, орехи и семена**

-	жёлуди	<i>Quercus</i> spp.
-	кола заострённая	<i>Cola acuminata</i>
-	крыжовник	<i>Ribes uva-crispa</i>
-	маракуя (пассифлора съедобная)	<i>Passiflora edulis</i>
-	малина (сушёная)	<i>Rubus idaeus</i>
-	красная смородина (сушёная)	<i>Ribes rubrum</i>

**1.2. Съедобные пряности и приправы**

-	перец (перуанский)	<i>Schinus molle</i> L.
-	семена хрена	<i>Armoracia rusticana</i>
-	мелкий имбирь	<i>Alpinia officinarum</i>
-	лепестки сафлора	<i>Carthamus tinctorius</i>
-	жеруха	<i>Nasturtium officinale</i>

**1.3. Разное**

Водоросли, включая фукус, которые можно применять для производства неэкологических продуктов питания.

**2. РАСТИТЕЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ****2.1. Жиры и масла, в том числе рафинированные, но химически не изменённые, полученные из растений за исключением**

-	какао	<i>Theobroma cacao</i>
-	кокосовых орехов	<i>Cocos nucifera</i>
-	оливок	<i>Olea europaea</i>
-	подсолнечника	<i>Helianthus annuus</i>
-	пальмы	<i>Elaeis guineensis</i>
-	рапса	<i>Brassica napus</i> , rapa
-	сафлора	<i>Carthamus tinctorius</i>
-	сезама	<i>Sesamum indicum</i>
-	сои	<i>Glycine max</i>

**2.2. Следующие сахара, крахмалы и иные продукты, полученные из зерна и клубней**

-	фруктоза
-	рисовая бумага
-	облатки
-	рисовый крахмал и крахмал из восковидной кукурузы, химически не изменённый

**2.3. Разное**

-	протеин гороха <i>Pisum</i> spp.
-	ром: полученный только из сока сахара-сырца.

- вишневая водка, произведённая на базе плодов и усилителей вкуса в соответствии с пунктом с части 1 ст. 27 настоящего Регламента.

### 3. ЖИВОТНЫЕ ПРОДУКТЫ

Водные организмы, за исключением аквакультуры, которые разрешены к применению в производстве обычных неэкологических продуктов питания.

- желатин
- сухая молочная сыворотка «Херасуола»
- натуральные кишки



ПРИЛОЖЕНИЕ X

**Виды, для которых в достаточном объеме и в отношении значительного количества сортов на всей территории Сообщества имеется в наличии экологический посевной материал или экологический посадочный картофель в соответствии с частью 3 ст. 45 настоящего Регламента**

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

**Логотип Сообщества в соответствии со ст. 57 настоящего Регламента**

**A. ЛОГОТИП СООБЩЕСТВА**

**1. Условия оформления и использования логотипа Сообщества**

- 1.1. Логотип Сообщества должен соответствовать одному из образцов, приведённых в части В.2 настоящего Приложения.
- 1.2. Данные, которые должен содержать логотип, определены в части В.3 настоящего Приложения. Логотип может сопровождаться данными в соответствии с Приложением Регламента Совета (ЕС) № 834/2007.
- 1.3. При использовании логотипа Сообщества и данных в соответствии с частью В.3 настоящего Приложения необходимо соблюдать указания по воспроизведению графического изображения, проведенные в части В.4 настоящего Приложения.

B.2 Образец



Deutsch



Deutsch



Eesti keel



Eesti keel



Ελληνικά



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



Lietuvių kalba



Magyar



Malti







Slovenčina (slovenský jazyk)



Slovenčina (slovenski jezik)



Suomi



Svenska



Български



Română



Nederlands/Français



Suomi/Svenska



Français/Deutsch



**В.3. Данные, которые должен содержать логотип Сообщества****В.3.1. Отдельные данные:**

Болгарский: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ"

Испанский: AGRICULTURA ECOLOGICA

Чешский: EKOLOGICKE ZEMĚDĚLSTVI

Датский: OKOLOGISK JORDBRUG

Немецкий: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT, OKOLOGISCHER LANDBAU

Эстонский: МАНЕПОЛЛУМАЈАНДУС, ОКОЛОГИЛИНЕ ПОЛЛУМАЈАНДУС

Греческий: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

Английский: ORGANIC FARMING

Французский: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

Итальянский: AGRICOLTURA BIOLOGICA

Латышский: BIOĻĢISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

Литовский: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

Венгерский: OKOLOGIAI GAZDALKODAS

Мальтийский: AGRIKULTURA ORGANIKA

Нидерландский: BIOLOGISCHE LANDBOUW

Польский: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

Португальский: AGRICULTURA BIOLOGICA

Румынский: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ

Словацкий: EKOLOGICKE POĽNOHOSPODARSTVO

Словенский: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

Финский: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

Шведский: EKOLOGISKT JORDBRUK

В.3.2. *Комбинация из двух данных:*

Комбинации из двух данных на языках в соответствии с разделом В.3.1 допустимы, если они оформлены следующим образом:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUW - AGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO – OKOLOGISK JORDBRUG

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUE - BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

В.4. **Руководство по воспроизведению графического изображения**

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение
2. Общее применение логотипа
  - 2.1. Цветной логотип (опорные цвета)
  - 2.2. Одноцветное оформление: чёрно-белый логотип
  - 2.3. Контраст с фоновыми цветами
  - 2.4. Шрифт
  - 2.5. Языковая версия
  - 2.6. Уменьшенные форматы
  - 2.7. Особые условия для использования логотипа
3. Оригинал для репродукции
  - 3.1. Двухцветное оформление
  - 3.2. Контурные линии
  - 3.3. Одноцветное оформление: чёрно-белый логотип
  - 3.4. Образцы цветов

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Руководство по воспроизведению графического изображения призвано всем участникам рынка служить инструкцией при копировании логотипа.

## 2. ОБЩЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЛОГОТИПА

2.1. **Цветной логотип** (опорные цвета)

При применении цветного логотипа необходимо использовать либо цветовую модель Пантон-особые цвета либо традиционную четырёхцветную печать. Опорные цвета приведены ниже.

**Логотип в цветовой модели Пантон**

Зелёный: Pantone 367  
 Синий: Pantone Reflex Blue  
 Текст синими буквами

**Логотип в четырёхцветной печати**

Зелёный: 30,5 % голубой + 60 % жёлтый  
 Синий: 100 % голубой + 80 % пурпурный  
 Текст синими буквами

**2.2. Одноцветное оформление: логотип чёрно-белый**

Логотип чёрно-белый может использоваться следующим образом:

**2.3. Контраст с фоновыми цветами**

При использовании цветного логотипа на цветном фоне, затрудняющем чтение шрифта, рекомендуется использование расположенных вдоль окружности логотипа контурных линий, как это показано далее, с целью выделения логотипа на общем фоне.

#### Логотип на цветном фоне



#### 2.4. Шрифт

Для текста рекомендуется использование заглавных букв шрифта «Frutiger Bold Condensed» или «Myriad Bold condensed».

Размер букв необходимо уменьшить согласно предписаниям Раздела 2.6.

#### 2.5. Языковая версия

Версию языка можно выбрать согласно части В.3.

#### 2.6. Уменьшенные форматы

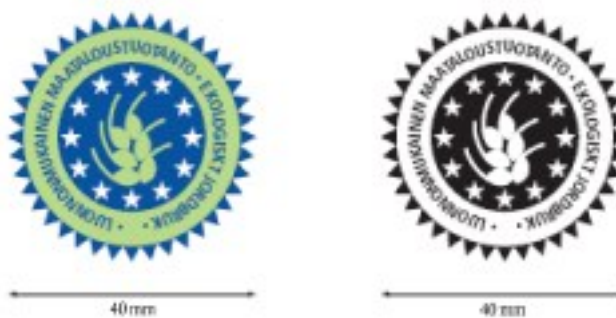
Если при использовании логотипа на различных этикетках необходимо уменьшение формата, следует соблюдать следующие минимальные диаметры:

- а) логотип с отдельными данными: диаметр не менее 20 мм



- б) логотип с комбинацией из двух данных: диаметр не менее 40 мм.





2.7. **Особые условия для применения логотипа**

Логотип должен повышать ценность продукции, поэтому необходимо по возможности использовать такой цвет, при применении которого логотип лучше выделяется, а потребитель может быстрее и легче его узнать.

По этой причине одноцветный логотип (чёрно-белый) в соответствии с разделом 2.2 настоящего Руководства применяется только в том случае, если использование цветов представляется нецелесообразным.

3. **ОРИГИНАЛЫ ДЛЯ РЕПРОДУКЦИИ**

3.1. **Двухцветное оформление**

- Отдельные данные на всех языках
- Примеры комбинации языков в соответствии с пунктом В.3.2.

Испанский

ESPAÑOL

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

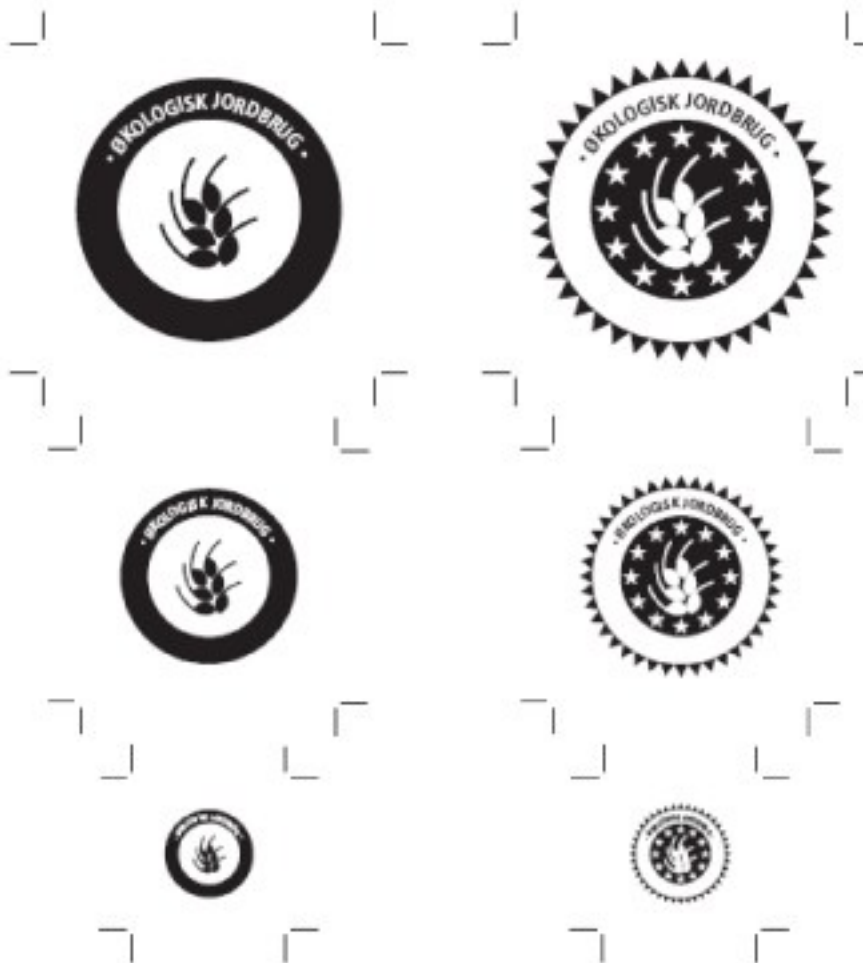


Датский

DANTIK

PANTONE 317

PANTONE REFLEX BLUE

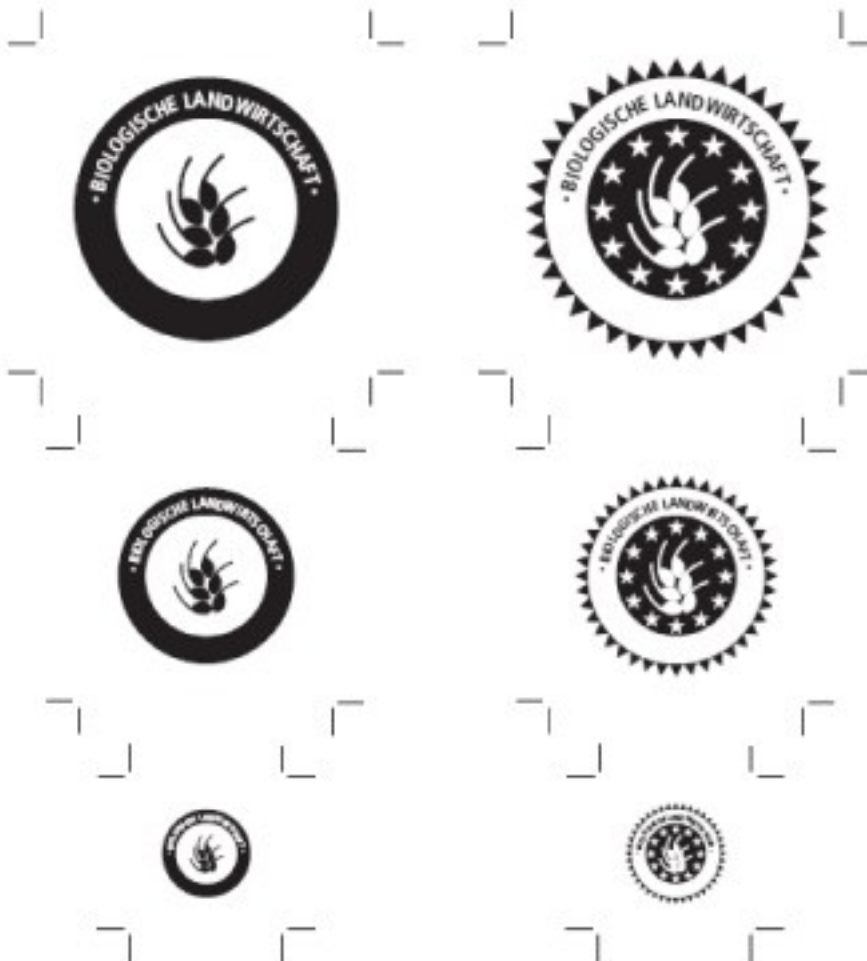


Немецкий

DEUTSCHE

PANTONE 567

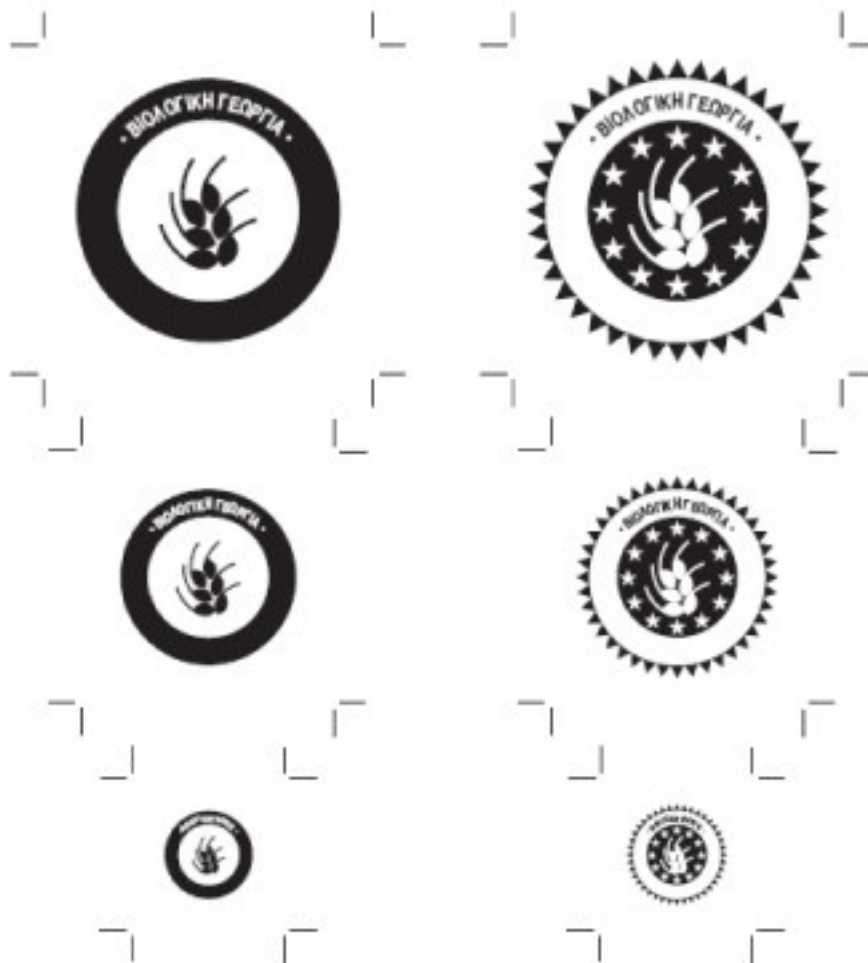
PANTONE REFLEX BLUE



**Греческий**  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 317

PANTONE REFLECT BLUE



Английский

ENGLISH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

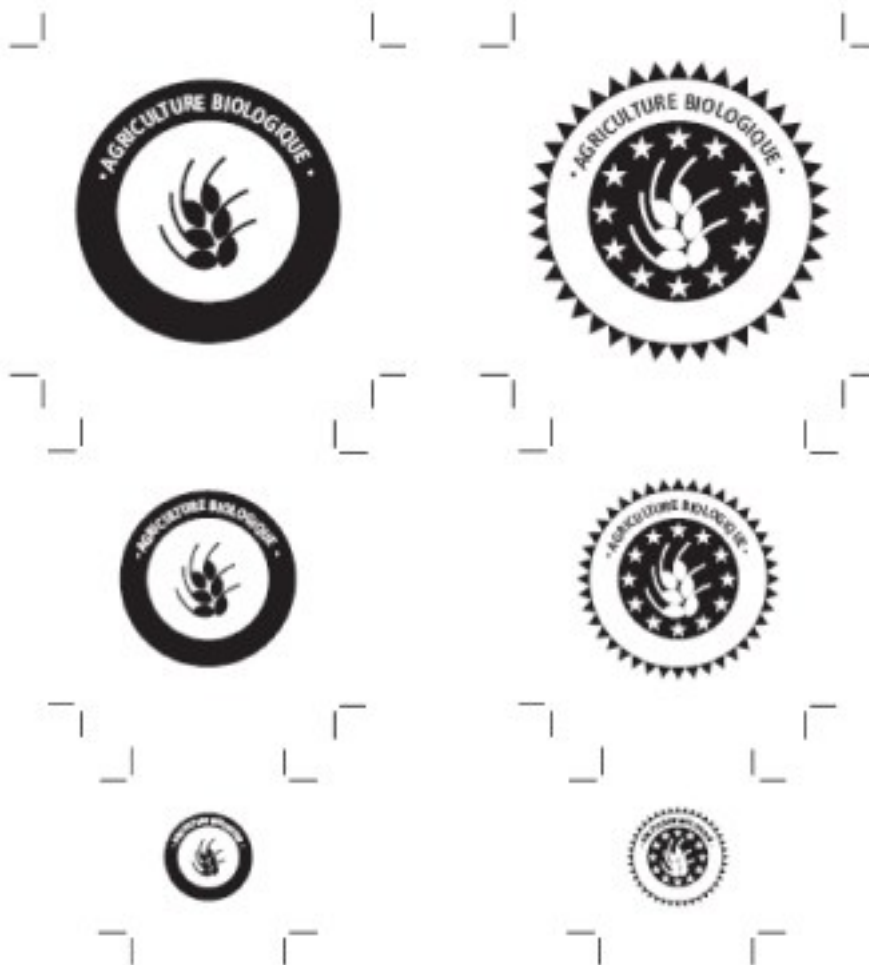


Французский

FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLAU

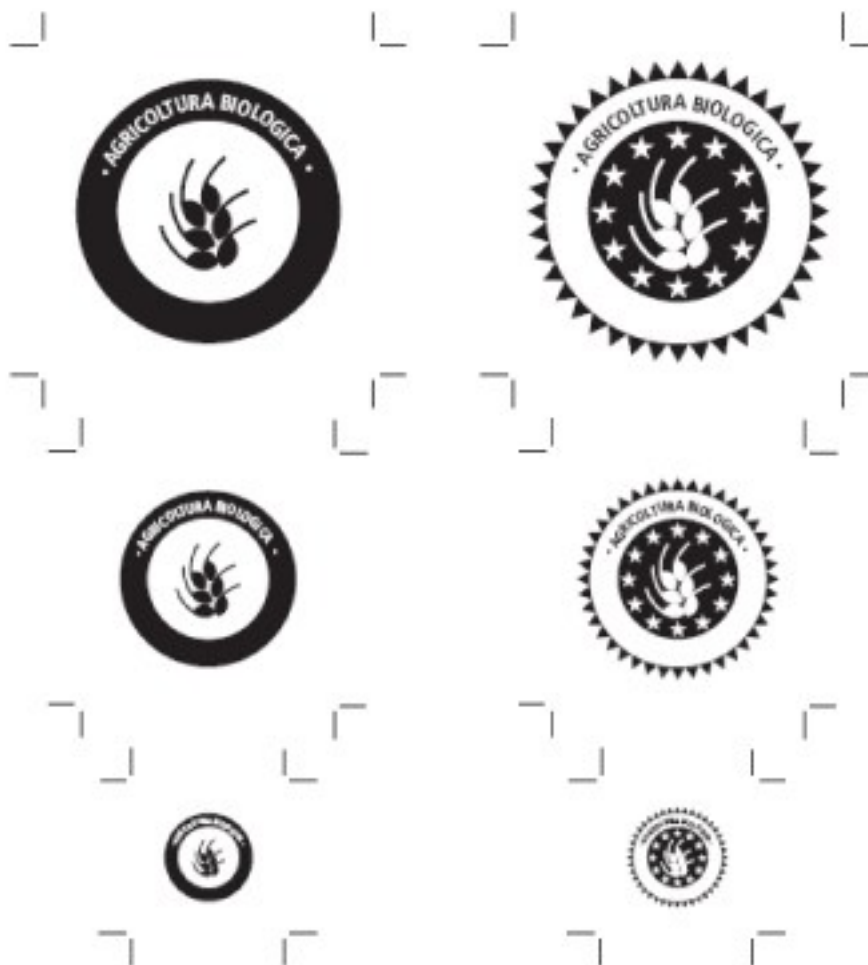


Итальянский

ITALIANO

TANTOMBI MT

TANTOMBI REFLEX BLUE



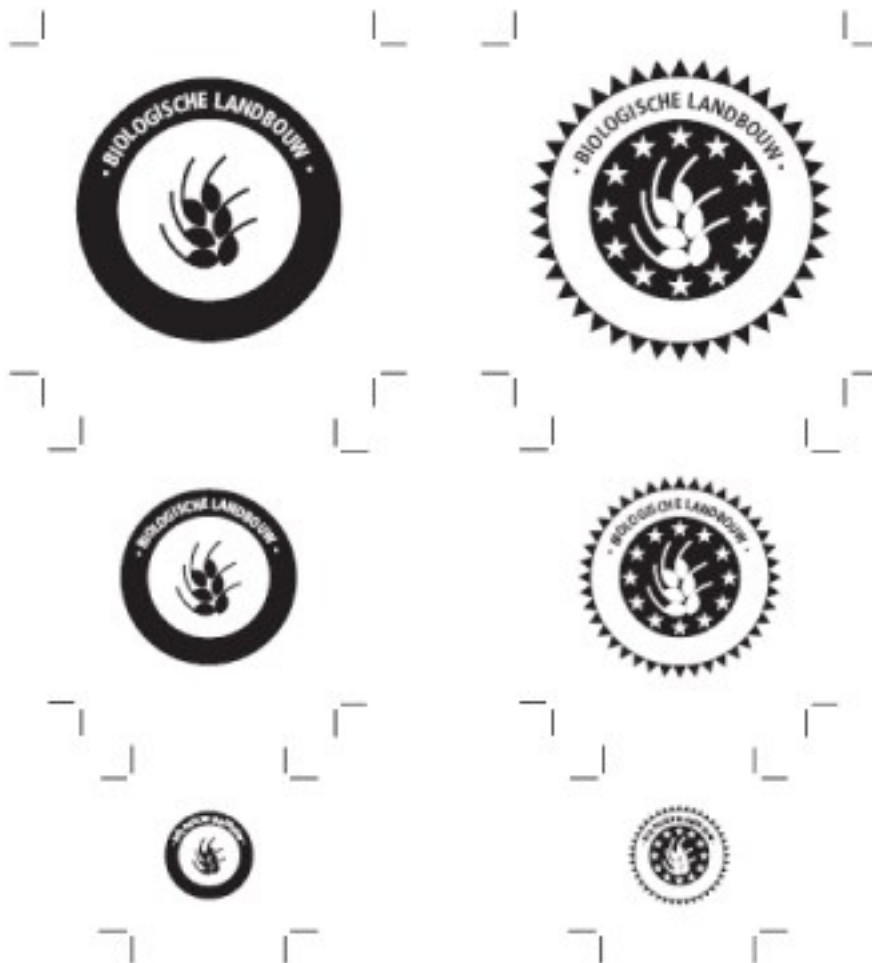


Нидерландский

NEDERLANDS

PANTONE 307

PANTONE REFLEX BLUE

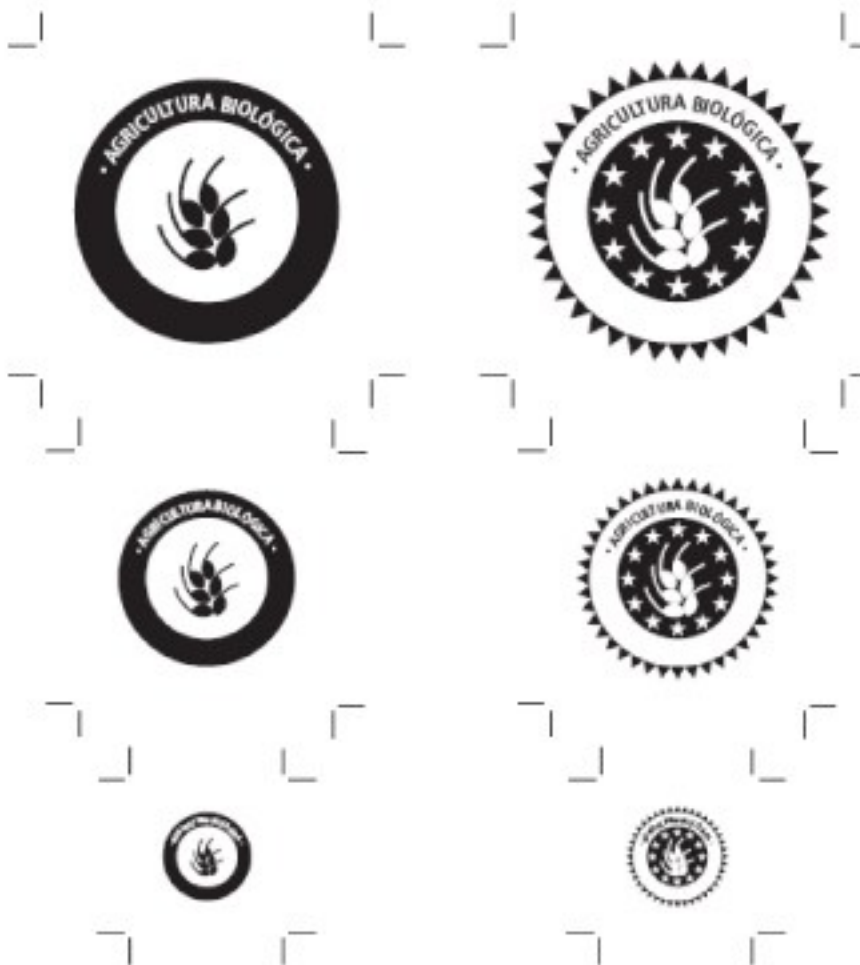


Португальский

PORTUGUÊS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

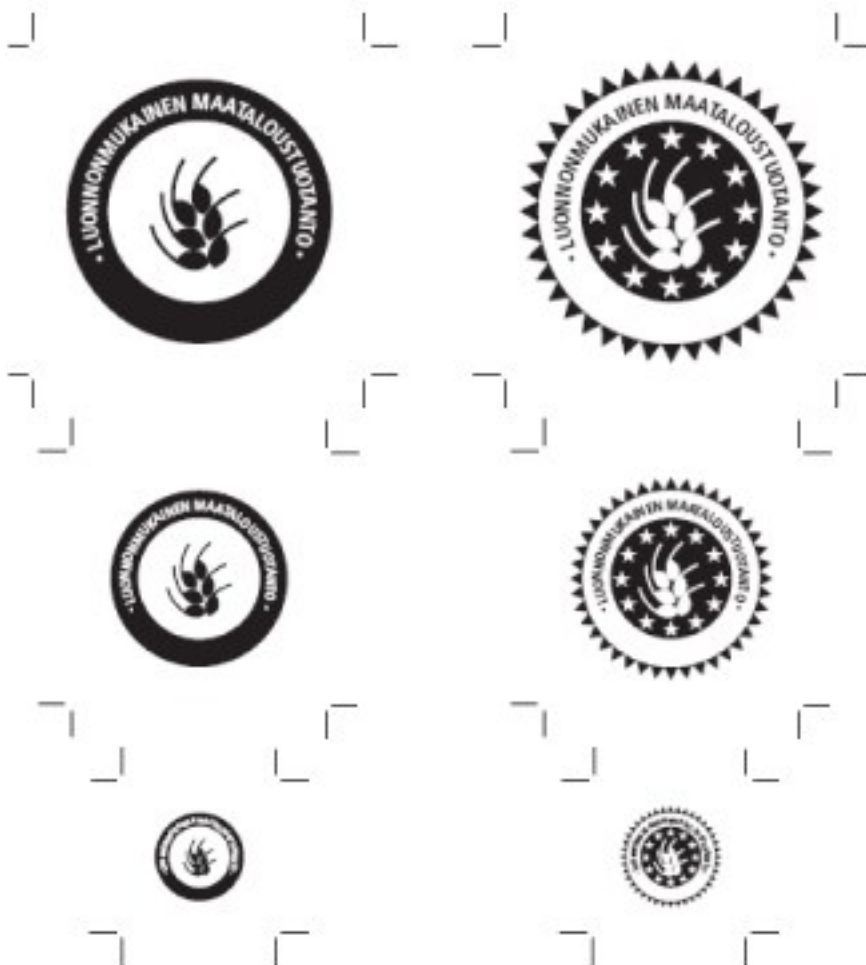


Финский язык

SUOME

PANTOONE MIT

PANTOONE REFLECT BLAZE

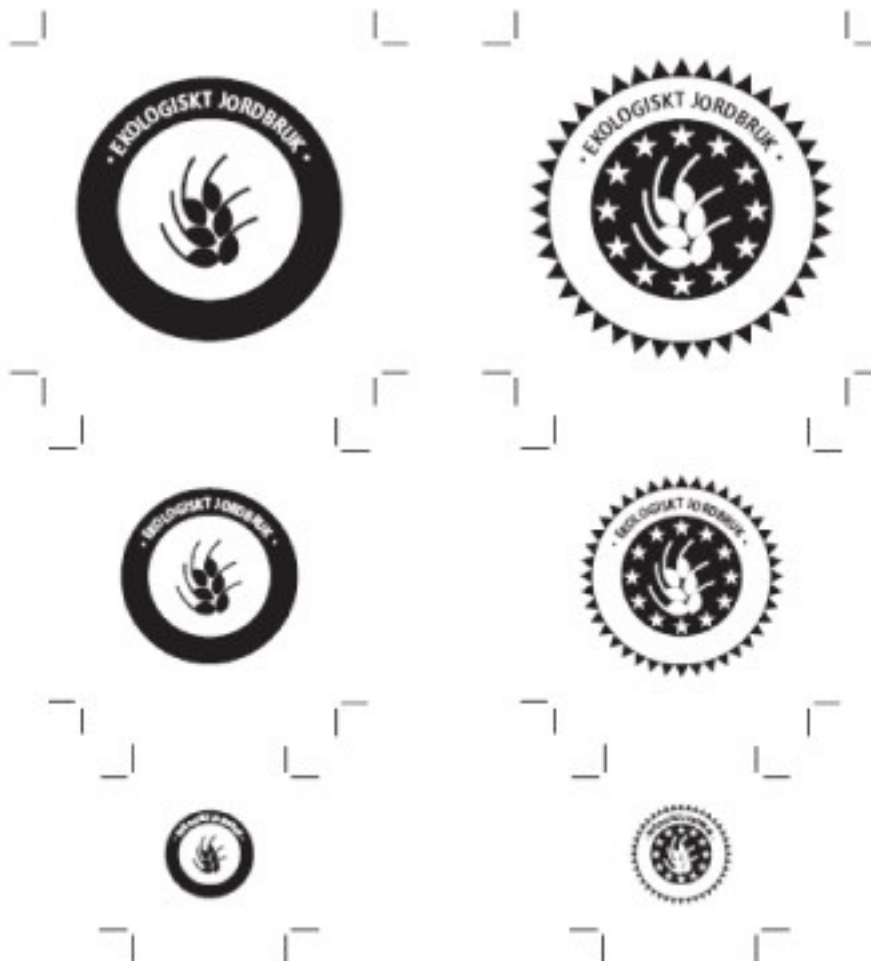


Шведский язык

SVENSKA

PANTONE 567

PANTONE REFLEX BLUE



примеры комбинации языков в соответствии с пунктом В.3.2

Нидерландский/ французский

NEDERLANDS/ FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



Финский/ шведский

SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

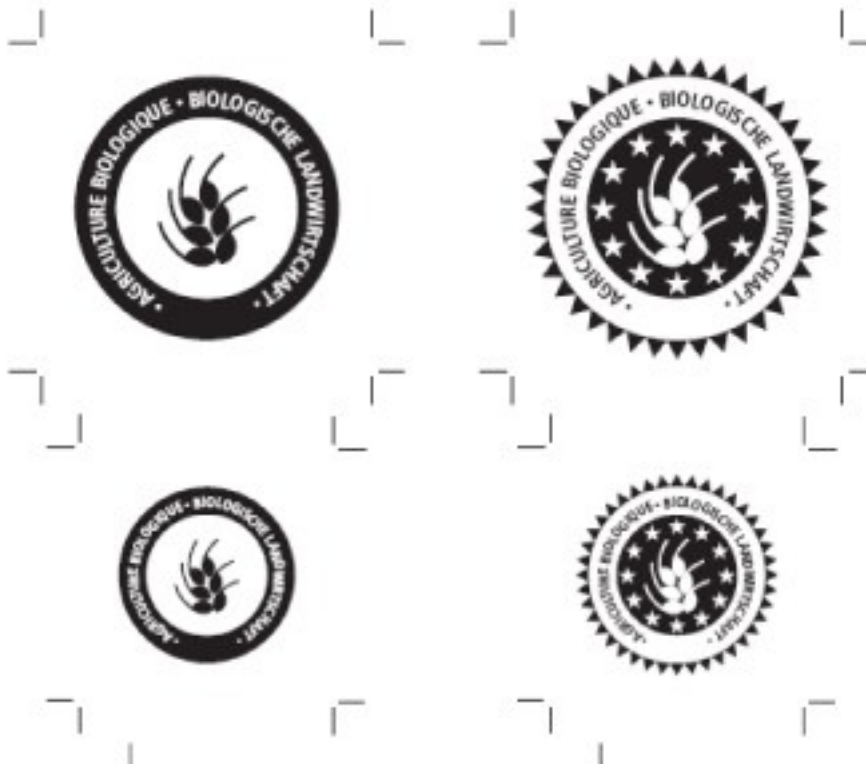


Французский/ немецкий

FRANÇAIS/DEUTSCH

PANTONE 307

PANTONE REFLEX BLUE



3.2. Контурные линии



3.3. Одноцветное оформление: чёрно-белый логотип



3.4. Образцы цветов



PANTONE 367



## ПРИЛОЖЕНИЕ XII

**Образец предусмотренного частью 1 ст. 29 Регламента (ЕС) № 834 свидетельства для предпринимателя в соответствии со ст. 68 настоящего Регламента**

<b>Выдаваемое предпринимателю свидетельство в соответствии с частью 1 ст. 29 Регламента (ЕС) № 834/2007</b>	
Номер свидетельства:	
Имя и адрес предпринимателя: Основная деятельность (производитель, переработчик, импортер и т.д.):	Имя, адрес и кодовый номер контролирующего органа/ ведомства:
Группы изделий/ деятельность: - растения и растительная продукция - животные и животноводческая продукция: - переработанная продукция:	определённая как: экологическая продукция, продукция переходного периода и также неэкологическая продукция, если имеет место параллельное производство/ переработка в соответствии со ст. 11 Регламента (ЕС) № 834/2007
Срок действия растительная продукция: с..... по..... животноводческая продукция: с.....по..... переработанная продукция: с.....по.....	Дата проведения проверки (проверок):
Настоящее свидетельство выдано на основании части 1 ст. 29 Регламента (ЕС) № 834/2007 и Регламента (ЕС) № 889/2008. Деятельность данного предпринимателя подлежит контролю, предприниматель выполняет требования двух вышеназванных Регламентов.	
Дата, место: Подпись выдавшего свидетельство контролирующего органа/ ведомства:	



## ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

## Образец удостоверения продавца в соответствии со ст. 69 настоящего Регламента

<b>Удостоверение продавца в соответствии с частью 3 ст. 9 Регламента (ЕС) № 834/2007</b>	
Имя и адрес продавца:	
Маркировка (например, номер партии или поголовья)	Наименование продукта:
<p>Компоненты: (Указать все компоненты продукта/ все компоненты, используемые на последнем этапе производственного процесса)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>Нижеподписавшийся подтверждает, что данный продукт не изготовлен из ГМО или с помощью ГМО в понимании ст. ст. 2 и 9 Регламента (ЕС) № 834/2007, и отсутствует информация, из которой можно заключить, что данное заявление ложно.</p> <p>Нижеподписавшийся подтверждает, что вышеуказанный продукт удовлетворяет требованиям ст. 9 Регламента (ЕС) № 834/2007 в отношении запрета на использование ГМО.</p> <p>Нижеподписавшийся обязуется незамедлительно сообщать покупателям и компетентному контролирующему органу/ ведомству, если данное удостоверение будет отозвано или изменено, или если появится информация, которая поставит под сомнение верность удостоверения.</p> <p>Нижеподписавшийся уполномочивает контролирующий орган/ ведомство, ответственное за проведение контроля его клиентов в соответствии со ст. 2 Регламента (ЕС) № 834/2007, проверять правильность данного удостоверения и при необходимости брать пробы для получения доказательств аналитическим путем. Помимо этого, нижеподписавшийся соглашается с тем, что данную задачу может осуществлять независимый орган, в письменной форме уполномоченный на то контролирующим органом.</p> <p>Нижеподписавшийся несёт ответственность за правильность приведенных в настоящем удостоверении данных.</p>	
Страна, место, дата и подпись продавца:	(при необходимости) Печать предприятия продавца:

## ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

Таблица соответствий согласно ст. 98 настоящего Регламента

Регламент (ЕЭС) № 2092/91	(1) Регламент (ЕЭС) № 207/93 (2) Регламент (ЕС) № 233/2003 (3) Регламент (ЕС) № 1452/2003	Настоящий Регламент
-		Статья 1
-		Статья 2 пункт а
Статья 4 номер 15		Статья 2 пункт b
Приложение III раздел С (первое тире)		Статья 2 пункт e
Приложение III раздел С (второе тире)		Статья 2 пункт d
-		Статья 2 пункт e
-		Статья 2 пункт f
-		Статья 2 пункт g
-		Статья 2 пункт h
Статья 4 номер 24		Статья 2 пункт i
-		Статья 3 часть 1
Приложение 1 раздел В номера 7.1 и 7.2		Статья 3 часть 2
Приложение 1 раздел В номер 7.4		Статья 3 часть 3
Приложение 1 раздел А номер 2.4		Статья 3 часть 4
Приложение 1 раздел А номер 2.3		Статья 3 часть 5
-		Статья 4
Статья 6 часть 1, приложение 1 раздел А номер 3		Статья 5
Приложение 1 раздел А номер 5		Статья 6
Приложение 1 раздел В и С (название)		Статья 7
Приложение 1 раздел В номер 3.1		Статья 8 часть 1
Приложение 1 раздел С номер 3.1		Статья 8 часть 2
Приложение 1 раздел В номера 3.4, 3.8, 3.9, 3.10, 3.11		Статья 9 части 1-4
Приложение 1 раздел С номер 3.6		Статья 9 часть 5
Приложение 1 раздел В номер 8.1.1		Статья 10 часть 1
Приложение 1 раздел В номер 8.2.1		Статья 10 часть 2
Приложение 1 раздел В номер 8.2.2		Статья 10 часть 3
Приложение 1 раздел В номер 8.2.3		Статья 10 часть 4
Приложение 1 раздел В номер 8.3.5		Статья 11 часть 1
Приложение 1 раздел В номер 8.3.6		Статья 11 часть 2
Приложение 1 раздел В номер 8.3.7		Статья 11 часть 3
Приложение 1 раздел В номер 8.3.8		Статья 11 части 4 и 5
Приложение 1 раздел В номера 6.1.9, 8.4.1 до 8.4.5		Статья 12 части 1-4
Приложение 1 раздел В номер 6.1.9		Статья 12 часть 5

Регламент (ЕЭС) № 2092/91	(1) Регламент (ЕЭС) № 207/93 (2) Регламент (ЕС) № 223/2002 (3) Регламент (ЕС) № 1452/2003	Настоящий Регламент
Приложение 1 раздел С номера от 4.8.1 до 8.5		Статья 13
Приложение 1 раздел В номер 8.1.2		Статья 14
Приложение 1 раздел В номера 7.1, 7.2		Статья 15
Приложение 1 раздел В номер 1.2		Статья 16
Приложение 1 раздел В номер 1.6		Статья 17 часть 1
Приложение 1 раздел В номер 1.7		Статья 17 часть 2
Приложение 1 раздел В номер 1.8		Статья 17 часть 3
Приложение 1 раздел В номер 4.10		Статья 17 часть 4
Приложение 1 раздел В номер 6.1.2		Статья 18 часть 1
Приложение 1 раздел В номер 6.1.3		Статья 18 часть 2
Приложение 1 раздел С номер 7.2		Статья 18 часть 3
Приложение 1 раздел В номер 6.2.1		Статья 18 часть 4
Приложение 1 раздел В номер 4.3		Статья 19 часть 1
Приложение 1 раздел С номера 5.1, 5.2		Статья 19 части 2-4
Приложение 1 раздел В номера 4.1, 4.5, 4.7 и 4.11		Статья 20
Приложение 1 раздел В номер 4.4		Статья 21
Статья 7		Статья 22
Приложение 1 раздел В номера 3.13, 5.4, 8.2.5 и 8.4.6		Статья 23
Приложение 1 раздел В номера 5.3, 5.4, 5.7 и 5.8		Статья 24
Приложение 1 раздел С номер 6		Статья 25
Приложение III раздел Е номер 3 и раздел В		Статья 26
Статья 5 часть 3 и Приложение VI части А и В		Статья 27
Статья 5 часть 3		Статья 28
Статья 5 часть 3	(1): статья 3	Статья 29
Приложение III раздел В номер 3		Статья 30
Приложение III номер 7		Статья 31
Приложение III раздел Е номер 5		Статья 32
Приложение III номер 7 пункт а		Статья 33
Приложение III раздел С номер 6		Статья 34
Приложение III номер 8 и раздел А номер 2.5		Статья 35
Приложение 1 раздел А номера 1.1-1.4		Статья 36
Приложение 1 раздел В номер 2.1.2		Статья 37
Приложение 1 раздел В номера 2.1.1, 2.2.1, 2.3 и Приложение 1 раздел С номера 2.1, 2.3		Статья 38
Приложение 1 раздел В номер 6.1.6		Статья 39
Приложение III раздел А1 номер 3 и пункт б		Статья 40
Приложение 1 раздел С номер 1.3		Статья 41

Регламент (ЕЭС) № 2092/91	(1) Регламент (ЕЭС) № 207/93 (2) Регламент (ЕС) № 223/2003 (3) Регламент (ЕС) № 1452/2003	Настоящий Регламент
Приложение 1 раздел В номер 3.4 (первое тире) и номер 3.6 пункт b		Статья 42
Приложение 1 раздел В номер 4.8		Статья 43
Приложение 1 раздел С номер 8.3		Статья 44
Статья 6 часть 3		Статья 45
	(3): статья 1 части 1 и 2	Статья 45 части 1 и 2
	(3): статья 3 пункт а	Статья 45 часть 1
	(3): статья 4	Статья 45 часть 3
	(3): статья 5 часть 1	Статья 45 часть 4
	(3): статья 5 часть 2	Статья 45 часть 5
	(3): статья 5 часть 3	Статья 45 часть 6
	(3): статья 5 часть 4	Статья 45 часть 7
	(3): статья 5 часть 5	Статья 45 часть 8
Приложение 1 раздел В номер 8.3.4		Статья 46
Приложение 1 раздел В номер 3.6 пункт а		Статья 47 часть 1
Приложение 1 раздел В номер 4.9		Статья 47 часть 2
Приложение 1 раздел С номер 3.5		Статья 47 часть 3
	(3): статья 6	Статья 48
	(3): статья 7	Статья 49
	(3): статья 8 часть 1	Статья 50 часть 1
	(3): статья 8 часть 2	Статья 50 часть 2
	(3): статья 9 часть 1	Статья 51 часть 1
	(3): статья 9 части 2 и 3	Статья 51 часть 2
		Статья 51 часть 3
	(3): статья 10	Статья 52
	(3): статья 11	Статья 53
	(3): статья 12 часть 1	Статья 54 часть 1
	(3): статья 12 часть 2	Статья 54 часть 2
	(3): статья 13	Статья 55
	(3): статья 14	Статья 56
		Статья 57
		Статья 58
	(2): статья 1 и статья 5	Статья 59
	(2): статья 5 и 3	Статья 60
	(2): статья 4	Статья 61
Статья 5 часть 5		Статья 62
Приложение III номер 3		Статья 63
Приложение III номер 4		Статья 64

Регламент (ЕЭС) № 2092/91	(1) Регламент (ЕЭС) № 207/93 (2) Регламент (ЕС) № 223/2003 (3) Регламент (ЕС) № 1452/2003	Настоящий Регламент
Приложение III номер 5		Статья 65
Приложение III номер 6		Статья 66
Приложение III номер 10		Статья 67
-		Статья 68
-		Статья 69
Приложение III раздел А номер 1		Статья 70
Приложение III раздел А номер 1.2		Статья 71
-		Статья 72
Приложение III раздел А номер 1.3		Статья 73
Приложение III раздел А номер 2.1		Статья 74
Приложение III раздел А номер 2.2		Статья 75
Приложение III раздел А номер 2.3		Статья 76
Приложение I раздел В номер 5.6		Статья 77
Приложение I раздел С номера 5.5, 6.7, 7.7, 7.8		Статья 78
Приложение III раздел А номер 2.4		Статья 79
Приложение III раздел В номер 1		Статья 80
Приложение III раздел С		Статья 81
Приложение III раздел С номер 1		Статья 82
Приложение III раздел С номер 2		Статья 83
Приложение III раздел С номер 3		Статья 84
Приложение III раздел С номер 5		Статья 85
Приложение III раздел D		Статья 86
Приложение III раздел E		Статья 87
Приложение III раздел E номер 1		Статья 88
Приложение III раздел E номер 2		Статья 89
Приложение III раздел E номер 4		Статья 90
Приложение III номер 9		Статья 91
Приложение III номер 11		Статья 92
		Статья 93
-		Статья 94
Приложение I раздел В номер 6.1.5		Статья 95 часть 1
Приложение I раздел В номер 8.5.1		Статья 95 часть 2
-		Статья 95 части 3-8
-		Статья 95
-		Статья 96
-		Статья 97
Приложение II часть А		Приложение 1

Регламент (ЕЭС) № 2092/91	(1) Регламент (ЕЭС) № 207/93 (2) Регламент (ЕС) № 223/2003 (3) Регламент (ЕС) № 1452/2003	Настоящий Регламент
Приложение II часть B		Приложение II
Приложение VIII		Приложение III
Приложение VII		Приложение IV
Приложение II часть C		Приложение V
Приложение II часть D		Приложение VI
Приложение II часть E		Приложение VII
Приложение VI части A и B		Приложение VIII
Приложение VI часть C		Приложение IX
-		Приложение X
-		Приложение XI
-		Приложение XII
-		Приложение XIII
-		Приложение XIV

## Impressum:

### VERORDNUNG (EG) Nr. 889/2008 DER KOMMISSION

*vom 5. September 2008*

*mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 834/2007 des Rates über die ökologische/*

*biologische Produktion und die Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen*

*hinsichtlich der ökologischen/biologischen Produktion, Kennzeichnung und Kontrolle*

Quelle: Amtsblatt der Europäischen Union L 250/1 18.9.2008

Übersetzung: Irina Nedoshivina

Herausgeber: „Deutsch-Russischer agrarpolitischer Dialog“

Erscheinungsjahr: 2010

Projektbüro Moskau  
105064 Moskau  
Ul. Kasakova 10/2  
Tel.: +7 495 632 2508  
Fax: +7 495 632 2508  
[www.agrardialog.ru](http://www.agrardialog.ru)

Projektbüro Berlin  
c/o Ekosem Beratung GmbH  
Alt-Moabit 41  
10555 Berlin  
Tel.: +49 30 4747 3720  
Fax: +49 30 4747 3722

Das Projekt wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) über die GFA Consulting GmbH gefördert.

Gefördert durch:



Bundesministerium für  
Ernährung, Landwirtschaft  
und Verbraucherschutz

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

**EKOSEM**  
Beratung

**GFA**  
Consulting Group